Evropský parlament
2019-2024

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví

2022/0426(COD)

23.6.2023

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 29 - 294

Návrh zprávy
Eugenia Rodríguez Palop, Malin Björk
(PE749.081v01-00)

Změna směrnice 2011/36/EU o prevenci obchodování s lidmi, boji proti němu a o ochraně obětí

Návrh směrnice
(COM(2022)0732 – C9-0431/2022 – 2022/0426(COD))

Pozměňovací návrh 29
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Právní východisko 5 a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	s ohledem na Úmluvu Organizace spojených národů proti nadnárodnímu organizovanému zločinu z roku 2000 (tzv. Palermská úmluva),

Or. en

Pozměňovací návrh 30
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Právní východisko 5 b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	s ohledem na protokol o prevenci, potlačování a trestání obchodování s lidmi, zvláště se ženami a dětmi (tzv. Protokol OSN o obchodování s lidmi), který doplňuje Úmluvu Organizace spojených národů o boji proti nadnárodnímu organizovanému zločinu,

Or. en

Pozměňovací návrh 31
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Právní východisko 5 c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	s ohledem na Úmluvu Rady Evropy o opatřeních proti obchodování s lidmi,

Or. en

Pozměňovací návrh 32
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Právní východisko 5 d (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	s ohledem na Úmluvu OSN o právním postavení uprchlíků ze dne 28. července 1951,

Or. en

Pozměňovací návrh 33
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Právní východisko 5 e (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	s ohledem na Protokol OSN o právním postavení uprchlíků ze dne 31. ledna 1967,

Or. en

Pozměňovací návrh 34
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Právní východisko 5 f (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	s ohledem na Listinu základních práv Evropské unie,

Or. en

Pozměňovací návrh 35
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Právní východisko 5 g (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	s ohledem na Evropskou úmluvu o ochraně lidských práv a základních svobod (EÚLP),

Or. en

Pozměňovací návrh 36
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Právní východisko 5 (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	s ohledem na Úmluvu OSN o právech dítěte,

Or. en

Pozměňovací návrh 37
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Právní východisko 5 i (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	s ohledem na Úmluvu OSN o právech osob se zdravotním postižením,

Or. en

Pozměňovací návrh 38

Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Právní východisko 5j (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/95/EU ze dne 13. prosince 2011 o normách, které musí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli požívat mezinárodní ochrany, o jednotném statusu pro uprchlíky nebo osoby, které mají nárok na doplňkovou ochranu, a o obsahu poskytnuté ochrany,

Or. en

Pozměňovací návrh 39
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Právní východisko 5 k (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady EU/XX/YY [návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/33/EU ze dne 26. června 2013, kterou se stanoví normy pro přijímání žadatelů o mezinárodní ochranu],

Or. en

Pozměňovací návrh 40
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Právní východisko 5 l (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	s ohledem na nařízení Evropského

parlamentu a Rady EU/XX/YY [návrh nařízení o zavedení společného postupu pro mezinárodní ochranu v Unii a o zrušení směrnice 2013/32/EU],

Or. en

Pozměňovací návrh 41
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Právní východisko 5 m (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/81/ES ze dne 29. dubna 2004 o povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí, kteří jsou oběťmi obchodování s lidmi nebo obdrželi pomoc k nedovolenému přistěhovalectví, a kteří spolupracují s příslušnými orgány,

Or. en

Pozměňovací návrh 42
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(1) Obchodování s lidmi je závažný trestný čin, který je často páchán v rámci organizované trestné činnosti, představuje hrubé porušení základních práv a je výslovně zakázán Listinou základních práv Evropské unie. Prevence obchodování s lidmi a boj proti němu jsou pro Unii i její členské státy nadále prioritou.	(1) Obchodování s lidmi je závažný trestný čin, který je často páchán v rámci organizované trestné činnosti, představuje hrubé porušení základních práv a je výslovně zakázán Listinou základních práv Evropské unie. Prevence obchodování s lidmi a boj proti němu***, jakož i zajištění ochrany a podpory obětem všech forem obchodování s lidmi*** jsou pro Unii i její členské státy nadále prioritou. ***Členské státy mají hlavní odpovědnost za dodržování, ochranu a podporu práv***

všech obětí obchodování s lidmi bez ohledu na zemi jejich původu.

Or. en

Pozměňovací návrh 43
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(1) Obchodování s lidmi je závažný trestný čin, který je často páchán v rámci organizované trestné činnosti, představuje hrubé porušení základních práv a je výslovně zakázán Listinou základních práv Evropské unie. Prevence obchodování s lidmi a boj proti němu jsou pro Unii i její členské státy nadále prioritou.	(1) Obchodování s lidmi je závažný trestný čin, který je často páchán v rámci organizované trestné činnosti, představuje hrubé porušení základních práv a je výslovně zakázán Listinou základních práv Evropské unie. Prevence obchodování s lidmi a boj proti němu jsou pro Unii i její členské státy nadále prioritou ***a zákonnou povinností***.

Or. en

Pozměňovací návrh 44
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(1a) Lidé se stávají oběťmi obchodování s lidmi z různých příčin. Mezi hlavní faktory, které přispívají k tomu, že jsou osoby, zejména ženy, děti a další marginalizované skupiny, zranitelné vůči obchodování s lidmi a vykořisťování, patří chudoba, konflikty, nerovnost, genderově podmíněné násilí, absence reálných pracovních příležitostí nebo sociální podpory, diskriminace a marginalizace. Nedostatek bezpečných a legálních migračních příležitostí a

všeobecná poptávka po levné a vykořisťovatelské práci, službách a úkonech spolu s nedostatkem právní ochrany vystavuje lidi značnému riziku vykořisťování a zneužívání. Mnoho migrujících pracovníků s nejistým nebo závislým postavením, nebo postavením, které není v souladu s předpisy, zažívá horší podmínky, než jaké jsou vyžadované minimálními pracovními normami, pokud jde o mzdu, pracovní dobu, dobu odpočinku, nemocenskou, dovolenou, zdraví a bezpečnost.

Or. en

Pozměňovací návrh 45
Peter Pollák

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(1a) Vzhledem k tomu, že chaos vyvolaný konflikty, včetně války na Ukrajině, a migrační krize exponenciálně zvýšily riziko obchodování s lidmi a vykořisťování, zejména těch nejzranitelnějších osob.

Or. en

Pozměňovací návrh 46
Abir Al-Sahlani, Sylvie Brunet

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(2) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU[28] představuje hlavní právní nástroj Unie, pokud jde o prevenci obchodování s lidmi, boj proti němu a	(2) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU[28] představuje hlavní právní nástroj Unie, pokud jde o prevenci obchodování s lidmi, boj proti němu a

ochranu obětí této trestné činnosti. Uvedená směrnice stanoví komplexní rámec pro boj proti obchodování s lidmi stanovením minimálních pravidel, která se týkají definice trestných činů a sankcí. Zahrnuje rovněž společná ustanovení na posílení prevence a ochrany obětí s ohledem na hledisko rovnoprávnosti žen a mužů.	ochranu obětí této trestné činnosti. Uvedená směrnice stanoví komplexní rámec pro boj proti obchodování s lidmi stanovením minimálních pravidel, která se týkají definice trestných činů a sankcí. Zahrnuje rovněž společná ustanovení na posílení prevence a ochrany obětí s ohledem na hledisko rovnoprávnosti žen a mužů***, a hledisko zdravotního postižení, jakož i hledisko nejlepšího zájmu dítěte, jak je stanoveno v Úmluvě OSN o právech dítěte z roku 1989. To zahrnuje jak preventivní opatření, tak ochranná a podpůrná opatření pro dětské oběti obchodování s lidmi, zejména pro děti bez doprovodu a děti bez rodičovské péče.***
[28] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU ze dne 5. dubna 2011 o prevenci obchodování s lidmi, boji proti němu a o ochraně obětí, kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2002/629/SVV, Úř. věst. L 101, 15.4.2011, s. 1.	[28] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU ze dne 5. dubna 2011 o prevenci obchodování s lidmi, boji proti němu a o ochraně obětí, kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2002/629/SVV, Úř. věst. L 101, 15.4.2011, s. 1.

Or. en

Pozměňovací návrh 47
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(2) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU[28] představuje hlavní právní nástroj Unie, pokud jde o prevenci obchodování s lidmi, boj proti němu a ochranu obětí této trestné činnosti. Uvedená směrnice stanoví komplexní rámec pro boj proti obchodování s lidmi stanovením minimálních pravidel, která se týkají definice trestných činů a sankcí. Zahrnuje rovněž společná ustanovení na posílení prevence a ochrany obětí s	(2) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU[28] představuje hlavní právní nástroj Unie, pokud jde o prevenci obchodování s lidmi, boj proti němu a ochranu obětí této trestné činnosti. Uvedená směrnice stanoví komplexní rámec pro boj proti obchodování s lidmi stanovením minimálních pravidel, která se týkají definice trestných činů a sankcí. Zahrnuje rovněž společná ustanovení na posílení prevence a ochrany obětí s

ohledem na hledisko rovnoprávnosti žen a mužů.	ohledem na hledisko rovnoprávnosti žen a mužů***, a hledisko zdravotního postižení, jakož i hledisko nejlepšího zájmu dítěte, jak je stanoveno v Úmluvě OSN o právech dítěte z roku 1989. To zahrnuje jak preventivní opatření, tak ochranná a podpůrná opatření pro dětské oběti obchodování s lidmi, zejména pro děti bez doprovodu a děti bez rodičovské péče.***
[28] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU ze dne 5. dubna 2011 o prevenci obchodování s lidmi, boji proti němu a o ochraně obětí, kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2002/629/SVV, Úř. věst. L 101, 15.4.2011, s. 1.	[28] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU ze dne 5. dubna 2011 o prevenci obchodování s lidmi, boji proti němu a o ochraně obětí, kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2002/629/SVV, Úř. věst. L 101, 15.4.2011, s. 1.

Or. en

Pozměňovací návrh 48
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(2) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU[28] představuje hlavní právní nástroj Unie, pokud jde o prevenci obchodování s lidmi, boj proti němu a ochranu obětí této trestné činnosti. Uvedená směrnice stanoví komplexní rámec pro boj proti obchodování s lidmi stanovením minimálních pravidel, která se týkají definice trestných činů a sankcí. Zahrnuje rovněž společná ustanovení na posílení prevence a ochrany obětí s ohledem na hledisko rovnoprávnosti žen a mužů.	(2) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU[28] představuje hlavní právní nástroj Unie, pokud jde o prevenci obchodování s lidmi, boj proti němu a ochranu obětí této trestné činnosti. Uvedená směrnice stanoví komplexní rámec pro boj proti obchodování s lidmi stanovením minimálních pravidel, která se týkají definice trestných činů a sankcí. Zahrnuje rovněž společná ustanovení na posílení prevence a ochrany obětí s ohledem na hledisko rovnoprávnosti žen a mužů. ***Směrnice 2011/36/EU rovněž vyžaduje, aby členské státy poskytly odpovídající ochranu a podporu dětským obětem, konkrétně dětem bez doprovodu a dětem bez rodičovské péče.***

[28] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU ze dne 5. dubna 2011 o prevenci obchodování s lidmi, boji proti němu a o ochraně obětí, kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2002/629/SVV, Úř. věst. L 101, 15.4.2011, s. 1.

[28] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU ze dne 5. dubna 2011 o prevenci obchodování s lidmi, boji proti němu a o ochraně obětí, kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2002/629/SVV, Úř. věst. L 101, 15.4.2011, s. 1.

Or. en

Pozměňovací návrh 49
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(2) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU[28] představuje hlavní právní nástroj Unie, pokud jde o prevenci obchodování s lidmi, boj proti němu a ochranu obětí této trestné činnosti. Uvedená směrnice stanoví komplexní rámec pro boj proti obchodování s lidmi stanovením minimálních pravidel, která se týkají definice trestných činů a sankcí. Zahrnuje rovněž společná ustanovení na posílení prevence a ochrany obětí s ohledem na hledisko rovnoprávnosti žen a mužů.	(2) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU[28] představuje hlavní právní nástroj Unie, pokud jde o prevenci obchodování s lidmi, boj proti němu a ochranu obětí této trestné činnosti. Uvedená směrnice stanoví komplexní rámec pro boj proti obchodování s lidmi stanovením minimálních pravidel, která se týkají definice trestných činů a sankcí. Zahrnuje rovněž společná ustanovení na posílení prevence a ochrany obětí s ohledem na hledisko rovnoprávnosti žen a mužů ***a hledisko zdravotního postižení***.

[28] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU ze dne 5. dubna 2011 o prevenci obchodování s lidmi, boji proti němu a o ochraně obětí, kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2002/629/SVV, Úř. věst. L 101, 15.4.2011, s. 1.

[28] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU ze dne 5. dubna 2011 o prevenci obchodování s lidmi, boji proti němu a o ochraně obětí, kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2002/629/SVV, Úř. věst. L 101, 15.4.2011, s. 1.

Or. en

Pozměňovací návrh 50

Margarita de la Pisa Carrión

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(2) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU[28] představuje hlavní právní nástroj Unie, pokud jde o prevenci obchodování s lidmi, boj proti němu a ochranu obětí této trestné činnosti. Uvedená směrnice stanoví komplexní rámec pro boj proti obchodování s lidmi stanovením minimálních pravidel, která se týkají definice trestných činů a sankcí. Zahrnuje rovněž společná ustanovení na posílení prevence a ochrany obětí ***s ohledem na hledisko rovnoprávnosti žen a mužů***.	(2) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU[28] představuje hlavní právní nástroj Unie, pokud jde o prevenci obchodování s lidmi, boj proti němu a ochranu obětí této trestné činnosti. Uvedená směrnice stanoví komplexní rámec pro boj proti obchodování s lidmi stanovením minimálních pravidel, která se týkají definice trestných činů a sankcí. Zahrnuje rovněž společná ustanovení na posílení prevence a ochrany obětí.
[28] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU ze dne 5. dubna 2011 o prevenci obchodování s lidmi, boji proti němu a o ochraně obětí, kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2002/629/SVV, Úř. věst. L 101, 15.4.2011, s. 1.	[28] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU ze dne 5. dubna 2011 o prevenci obchodování s lidmi, boji proti němu a o ochraně obětí, kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2002/629/SVV, Úř. věst. L 101, 15.4.2011, s. 1.

Or. en

Pozměňovací návrh 51
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(2) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU[28] představuje hlavní právní nástroj Unie, pokud jde o prevenci obchodování s lidmi, boj proti němu a ochranu obětí této trestné činnosti. Uvedená směrnice stanoví komplexní	(2) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU[28] představuje hlavní právní nástroj Unie, pokud jde o prevenci obchodování s lidmi, boj proti němu a ochranu obětí této trestné činnosti. Uvedená směrnice stanoví komplexní

rámec pro boj proti obchodování s lidmi stanovením minimálních pravidel, která se týkají definice trestných činů a sankcí. Zahrnuje rovněž společná ustanovení na posílení prevence a ochrany obětí s ohledem na hledisko rovnoprávnosti žen a mužů.	rámec pro boj proti obchodování s lidmi stanovením minimálních pravidel, která se týkají definice trestných činů a sankcí. Zahrnuje rovněž společná ustanovení na posílení prevence a ochrany ***všech*** obětí s ohledem na hledisko rovnoprávnosti žen a mužů.
[28] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU ze dne 5. dubna 2011 o prevenci obchodování s lidmi, boji proti němu a o ochraně obětí, kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2002/629/SVV, Úř. věst. L 101, 15.4.2011, s. 1.	[28] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU ze dne 5. dubna 2011 o prevenci obchodování s lidmi, boji proti němu a o ochraně obětí, kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2002/629/SVV, Úř. věst. L 101, 15.4.2011, s. 1.

Or. en

Pozměňovací návrh 52
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(2a) Členské státy by měly rovněž vzít na vědomí, že trestný čin ukrývání popsaný v čl. 2 odst. 1 rovněž znamená, že vykořisťované oběti jsou ubytovány za nepřiměřeně vysoké ceny bydlení, které není úměrné výši nájemného. Ukrýváním se tedy rozumí i případy, kdy buď sám obchodník s lidmi, nebo jiný pronajímatel využívá neznalosti nebo nedostatku alternativ u vykořisťovaných obětí a má z toho značný zisk. Další pronajímatel nemusí být součástí zločinecké infrastruktury obchodníků s lidmi. Stačí, aby pronajímatel využil tíživé situace, kterou obchodníci s lidmi způsobili.

Or. en

Pozměňovací návrh 53
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(3) Strategie EU pro boj proti obchodování s lidmi 2021–2025[29] stanoví politickou reakci uplatňující multidisciplinární a komplexní přístup od prevence přes ochranu obětí až po stíhání a odsouzení obchodníků s lidmi. Zahrnuje řadu opatření, která mají být provedena se silným zapojením organizací občanské společnosti. K řešení vyvíjejících se trendů v oblasti obchodování s lidmi, jakož i nedostatků zjištěných Komisí a k dalšímu zintenzivnění úsilí v boji proti této trestné činnosti je nicméně nezbytné změnit směrnici 2011/36/EU. Zjištěné hrozby a trendy, které vyžadují přijetí nových pravidel, se týkají zejména způsobu práce obchodníků s lidmi, včetně páchání nebo usnadňování trestných činů týkajících se obchodování s lidmi prostřednictvím informačních a komunikačních technologií. Zjištěné nedostatky trestněprávní reakce, které vyžadují přizpůsobení právního rámce, se týkají trestných činů obchodování s lidmi spáchaných v zájmu právnických osob, systému shromažďování údajů a vnitrostátních systémů zaměřených na včasnou identifikaci obětí obchodování s lidmi a pomoc a podporu těmto obětem.	(3) Strategie EU pro boj proti obchodování s lidmi 2021–2025[29] stanoví politickou reakci uplatňující multidisciplinární a komplexní přístup od prevence přes ochranu obětí až po stíhání a odsouzení obchodníků s lidmi. Zahrnuje řadu opatření, která mají být provedena se silným zapojením organizací občanské společnosti. K řešení vyvíjejících se trendů v oblasti obchodování s lidmi, jakož i nedostatků zjištěných Komisí a ***odborníky, a rovněž organizacemi občanské společnosti, které v dané oblasti působí a jsou v přímém kontaktu s oběťmi, a*** k dalšímu zintenzivnění úsilí v boji proti této trestné činnosti je nicméně nezbytné změnit směrnici 2011/36/EU. Zjištěné nedostatky trestněprávní reakce, které vyžadují přizpůsobení právního rámce, se týkají trestných činů obchodování s lidmi spáchaných v zájmu právnických osob, systému shromažďování údajů a vnitrostátních systémů zaměřených na včasnou identifikaci obětí obchodování s lidmi a pomoc a podporu těmto obětem ***a potřeby přijmout holistický, lidskoprávní a intersekcionální přístup ke všem opatřením zaměřeným na prevenci a boj proti obchodování s lidmi, jakož i na podporu a ochranu obětí***. Zjištěné nedostatky trestněprávní reakce, které vyžadují přizpůsobení právního rámce, se týkají trestných činů obchodování s lidmi spáchaných v zájmu právnických osob, systému shromažďování údajů a vnitrostátních systémů zaměřených na včasnou identifikaci obětí obchodování s lidmi a pomoc a podporu těmto obětem.
[29] Sdělení Komise Evropskému	[29] Sdělení Komise Evropskému

parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů o strategii EU pro boj proti obchodování s lidmi 2021–2025, COM(2021) 171 final ze dne 14. dubna 2021.

parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů o strategii EU pro boj proti obchodování s lidmi 2021–2025, COM(2021) 171 final ze dne 14. dubna 2021.

Or. en

Pozměňovací návrh 54
Maria Walsh

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(3) Strategie EU pro boj proti obchodování s lidmi 2021–2025[29] stanoví politickou reakci uplatňující multidisciplinární a komplexní přístup od prevence přes ochranu obětí až po stíhání a odsouzení obchodníků s lidmi. Zahrnuje řadu opatření, která mají být provedena se silným zapojením organizací občanské společnosti. K řešení vyvíjejících se trendů v oblasti obchodování s lidmi, jakož i nedostatků zjištěných Komisí a k dalšímu zintenzivnění úsilí v boji proti této trestné činnosti je nicméně nezbytné změnit směrnici 2011/36/EU. Zjištěné hrozby a trendy, které vyžadují přijetí nových pravidel, se týkají zejména způsobu práce obchodníků s lidmi, včetně páchání nebo usnadňování trestných činů týkajících se obchodování s lidmi prostřednictvím informačních a komunikačních technologií. Zjištěné nedostatky trestněprávní reakce, které vyžadují přizpůsobení právního rámce, se týkají trestných činů obchodování s lidmi spáchaných v zájmu právnických osob, systému shromažďování údajů a vnitrostátních systémů zaměřených na včasnou identifikaci obětí obchodování s lidmi ***a pomoc a podporu*** těmto obětem.	(3) Strategie EU pro boj proti obchodování s lidmi 2021–2025[29] stanoví politickou reakci uplatňující multidisciplinární a komplexní přístup od prevence přes ochranu obětí až po stíhání a odsouzení obchodníků s lidmi. Zahrnuje řadu opatření, která mají být provedena se silným zapojením organizací občanské společnosti. K řešení vyvíjejících se trendů v oblasti obchodování s lidmi, jakož i nedostatků zjištěných Komisí a k dalšímu zintenzivnění úsilí v boji proti této trestné činnosti je nicméně nezbytné změnit směrnici 2011/36/EU. Zjištěné hrozby a trendy, které vyžadují přijetí nových pravidel, se týkají zejména způsobu práce obchodníků s lidmi, včetně páchání nebo usnadňování trestných činů týkajících se obchodování s lidmi prostřednictvím informačních a komunikačních technologií. Zjištěné nedostatky trestněprávní reakce, které vyžadují přizpůsobení právního rámce, se týkají trestných činů obchodování s lidmi spáchaných v zájmu právnických osob, systému shromažďování údajů a vnitrostátních systémů zaměřených na včasnou identifikaci obětí obchodování s lidmi***, poskytnutí cílené a odborné pomoci a podpory*** těmto obětem ***a***

spolupráce a koordinace na úrovni EU.

[29] Sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů o strategii EU pro boj proti obchodování s lidmi 2021–2025, COM(2021) 171 final ze dne 14. dubna 2021.

[29] Sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů o strategii EU pro boj proti obchodování s lidmi 2021–2025, COM(2021) 171 final ze dne 14. dubna 2021.

Or. en

Pozměňovací návrh 55
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(3) Strategie EU pro boj proti obchodování s lidmi 2021–2025[29] stanoví politickou reakci uplatňující multidisciplinární a komplexní přístup od prevence přes ochranu obětí až po stíhání a odsouzení obchodníků s lidmi. Zahrnuje řadu opatření, která mají být provedena se silným zapojením organizací občanské společnosti. K řešení vyvíjejících se trendů v oblasti obchodování s lidmi, jakož i nedostatků zjištěných Komisí a k dalšímu zintenzivnění úsilí v boji proti této trestné činnosti je nicméně nezbytné změnit směrnici 2011/36/EU. Zjištěné hrozby a trendy, které vyžadují přijetí nových pravidel, se týkají zejména způsobu práce obchodníků s lidmi, včetně páchání nebo usnadňování trestných činů týkajících se obchodování s lidmi prostřednictvím informačních a komunikačních technologií. Zjištěné nedostatky trestněprávní reakce, které vyžadují přizpůsobení právního rámce, se týkají trestných činů obchodování s lidmi spáchaných v zájmu právnických osob, systému shromažďování	(3) Strategie EU pro boj proti obchodování s lidmi 2021–2025[29] stanoví politickou reakci uplatňující multidisciplinární a komplexní přístup od prevence přes ochranu obětí až po stíhání a odsouzení obchodníků s lidmi. Zahrnuje řadu opatření, která mají být provedena se silným zapojením organizací občanské společnosti. K řešení vyvíjejících se trendů v oblasti obchodování s lidmi, jakož i nedostatků zjištěných Komisí a k dalšímu zintenzivnění úsilí v boji proti této trestné činnosti je nicméně nezbytné změnit směrnici 2011/36/EU. Zjištěné hrozby a trendy, které vyžadují přijetí nových pravidel, se týkají zejména způsobu práce obchodníků s lidmi, včetně páchání nebo usnadňování trestných činů týkajících se obchodování s lidmi prostřednictvím informačních a komunikačních technologií. Zjištěné nedostatky trestněprávní reakce, které vyžadují přizpůsobení právního rámce, se týkají trestných činů obchodování s lidmi spáchaných v zájmu právnických osob, systému shromažďování

údajů a vnitrostátních systémů zaměřených na včasnou identifikaci obětí obchodování s lidmi a pomoc a podporu těmto obětem.

údajů a vnitrostátních systémů zaměřených na včasnou identifikaci obětí obchodování s lidmi a ***cílenou a odbornou*** pomoc a podporu těmto obětem ***a spolupráce a koordinace na úrovni EU***.

[29] Sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů o strategii EU pro boj proti obchodování s lidmi 2021–2025, COM(2021) 171 final ze dne 14. dubna 2021.

[29] Sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů o strategii EU pro boj proti obchodování s lidmi 2021–2025, COM(2021) 171 final ze dne 14. dubna 2021.

Or. en

Pozměňovací návrh 56
Patricia Chagnon

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(3) Strategie EU pro boj proti obchodování s lidmi 2021–2025[29] stanoví politickou reakci uplatňující multidisciplinární a komplexní přístup od prevence přes ochranu obětí až po stíhání a odsouzení obchodníků s lidmi. Zahrnuje řadu opatření, která mají být provedena se silným zapojením organizací občanské společnosti. K řešení vyvíjejících se trendů v oblasti obchodování s lidmi, jakož i nedostatků zjištěných Komisí a k dalšímu zintenzivnění úsilí v boji proti této trestné činnosti je nicméně nezbytné změnit směrnici 2011/36/EU. Zjištěné hrozby a trendy, které vyžadují přijetí nových pravidel, se týkají zejména způsobu práce obchodníků s lidmi, včetně páchání nebo usnadňování trestných činů týkajících se obchodování s lidmi prostřednictvím informačních a komunikačních technologií. Zjištěné nedostatky trestněprávní reakce, které vyžadují přizpůsobení právního	(3) Strategie EU pro boj proti obchodování s lidmi 2021–2025[29] stanoví politickou reakci uplatňující multidisciplinární a komplexní přístup od prevence přes ochranu obětí až po stíhání a odsouzení obchodníků s lidmi ***a spotřebitelů nabízených služeb***. Zahrnuje řadu opatření, která mají být provedena se silným zapojením organizací občanské společnosti. K řešení vyvíjejících se trendů v oblasti obchodování s lidmi, jakož i nedostatků zjištěných Komisí a k dalšímu zintenzivnění úsilí v boji proti této trestné činnosti je nicméně nezbytné změnit směrnici 2011/36/EU. Zjištěné hrozby a trendy, které vyžadují přijetí nových pravidel, se týkají zejména způsobu práce obchodníků s lidmi, včetně páchání nebo usnadňování trestných činů týkajících se obchodování s lidmi prostřednictvím informačních a komunikačních technologií. Zjištěné nedostatky trestněprávní reakce,

rámce, se týkají trestných činů obchodování s lidmi spáchaných v zájmu právnických osob, systému shromažďování údajů a vnitrostátních systémů zaměřených na včasnou identifikaci obětí obchodování s lidmi a pomoc a podporu těmto obětem.

[29] Sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů o strategii EU pro boj proti obchodování s lidmi 2021–2025, COM(2021) 171 final ze dne 14. dubna 2021.

které vyžadují přizpůsobení právního rámce, se týkají trestných činů obchodování s lidmi spáchaných v zájmu právnických osob, systému shromažďování údajů a vnitrostátních systémů zaměřených na včasnou identifikaci obětí obchodování s lidmi a pomoc a podporu těmto obětem.

[29] Sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů o strategii EU pro boj proti obchodování s lidmi 2021–2025, COM(2021) 171 final ze dne 14. dubna 2021.

Or. fr

Pozměňovací návrh 57
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) S cílem řešit neustálý nárůst závažnosti a počtu trestných činů týkajících se obchodování s lidmi pro jiné účely než sexuální nebo pracovní vykořisťování je nezbytné do forem vykořisťování výslovně uvedených ve směrnici zahrnout nucené sňatky ***a*** nezákonná osvojení a zajistit, aby se členské státy v rámci svých vnitrostátních právních systémů zaměřovaly na co nejširší škálu forem vykořisťování, jestliže naplňují skutkovou podstatu obchodování s lidmi.	(4) S cílem řešit neustálý nárůst závažnosti a počtu trestných činů týkajících se obchodování s lidmi pro jiné účely než sexuální nebo pracovní vykořisťování je nezbytné do forem vykořisťování výslovně uvedených ve směrnici zahrnout nucené sňatky**,** nezákonná osvojení a ***obchodování s lidmi související s institucionální péčí a*** zajistit, aby se členské státy v rámci svých vnitrostátních právních systémů zaměřovaly na co nejširší škálu forem vykořisťování, jestliže naplňují skutkovou podstatu obchodování s lidmi. ***Podle Europolu jsou navíc děti považovány za jednu z nejzranitelnějších skupin, na které se organizované zločinecké skupiny zapojené do obchodování s lidmi zaměřují[1b]. Tyto děti jsou často zneužívány tím, že jsou nuceny k páchání trestné činnosti. Za tímto účelem by mělo***

být do forem vykořisťování výslovně uvedených ve směrnici zahrnuto také obchodování s dětmi za účelem páchání trestné činnosti.

[1b] https://www.europol.europa.eu/media-press/newsroom/news/fighting-child-trafficking-main-priority-for-eu-law-enforcement

Or. en

Odůvodnění

Změna nezbytná pro odůvodnění změn provedených v článku 1 přepracovaného znění.

Pozměňovací návrh 58
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) S cílem řešit neustálý nárůst závažnosti a počtu trestných činů týkajících se obchodování s lidmi pro jiné účely než sexuální nebo pracovní vykořisťování je nezbytné do forem vykořisťování výslovně uvedených ve směrnici zahrnout nucené sňatky ***a*** nezákonná osvojení a zajistit, aby se členské státy v rámci svých vnitrostátních právních systémů zaměřovaly na co nejširší škálu forem vykořisťování, jestliže naplňují skutkovou podstatu obchodování s lidmi.	(4) S cílem řešit neustálý nárůst závažnosti a počtu trestných činů týkajících se obchodování s lidmi pro jiné účely než sexuální nebo pracovní vykořisťování je nezbytné do forem vykořisťování výslovně uvedených ve směrnici zahrnout nucené sňatky**,** nezákonná osvojení a ***obchodování s lidmi v souvislosti s institucionální péčí a*** zajistit, aby se členské státy v rámci svých vnitrostátních právních systémů zaměřovaly na co nejširší škálu forem vykořisťování, jestliže naplňují skutkovou podstatu obchodování s lidmi. ***Podle Europolu jsou navíc děti považovány za jednu z nejzranitelnějších skupin, na které se organizované zločinecké skupiny zapojené do obchodování s lidmi zaměřují[1a]. Tyto děti jsou často zneužívány tím, že jsou nuceny k páchání trestné činnosti. Za tímto účelem by mělo být do forem vykořisťování výslovně uvedených ve směrnici zahrnuto také***

obchodování s dětmi za účelem páchání trestné činnosti.

---

*[1a] **https://www.europol.europa.eu/media-press/newsroom/news/fighting-child-trafficking-main-priority-for-eu-law-enforcement***

Or. en

Pozměňovací návrh 59
Patricia Chagnon

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) S cílem řešit neustálý nárůst závažnosti a počtu trestných činů týkajících se obchodování s lidmi pro jiné účely než sexuální nebo pracovní vykořisťování je nezbytné do forem vykořisťování výslovně uvedených ve směrnici zahrnout nucené sňatky a nezákonná osvojení a zajistit, aby se členské státy v rámci svých vnitrostátních právních systémů zaměřovaly na co nejširší škálu forem vykořisťování, jestliže naplňují skutkovou podstatu obchodování s lidmi.	(4) S cílem řešit neustálý nárůst závažnosti a počtu trestných činů týkajících se obchodování s lidmi pro jiné účely než sexuální nebo pracovní vykořisťování je nezbytné do forem vykořisťování výslovně uvedených ve směrnici zahrnout nucené sňatky a nezákonná osvojení a zajistit, aby se členské státy v rámci svých vnitrostátních právních systémů zaměřovaly na co nejširší škálu forem vykořisťování, jestliže naplňují skutkovou podstatu obchodování s lidmi. ***Aby se zabránilo jakémukoli zneužití, musí být lidé schopni poskytnout orgánům činným v trestním řízení důkazy o tom, že se stali oběťmi obchodování s lidmi.***

Or. fr

Pozměňovací návrh 60
Peter Pollák

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) S cílem řešit neustálý nárůst závažnosti a počtu trestných činů týkajících se obchodování s lidmi pro jiné účely než sexuální nebo pracovní vykořisťování je nezbytné do forem vykořisťování výslovně uvedených ve směrnici zahrnout nucené sňatky a nezákonná osvojení a zajistit, aby se členské státy v rámci svých vnitrostátních právních systémů zaměřovaly na co nejširší škálu forem vykořisťování, jestliže naplňují skutkovou podstatu obchodování s lidmi.	(4) S cílem řešit neustálý nárůst závažnosti a počtu trestných činů týkajících se obchodování s lidmi pro jiné účely než sexuální nebo pracovní vykořisťování je nezbytné do forem vykořisťování výslovně uvedených ve směrnici zahrnout nucené sňatky***, včetně těch, které se týkají dětí, náhradní mateřství*** a nezákonná osvojení a zajistit, aby se členské státy v rámci svých vnitrostátních právních systémů zaměřovaly na co nejširší škálu forem vykořisťování, jestliže naplňují skutkovou podstatu obchodování s lidmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 61
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) S cílem řešit neustálý nárůst závažnosti a počtu trestných činů týkajících se obchodování s lidmi pro jiné účely než sexuální nebo pracovní vykořisťování je nezbytné do forem vykořisťování výslovně uvedených ve směrnici zahrnout nucené sňatky ***a*** nezákonná osvojení a zajistit, aby se členské státy v rámci svých vnitrostátních právních systémů zaměřovaly na co nejširší škálu forem vykořisťování, jestliže naplňují skutkovou podstatu obchodování s lidmi.	(4) S cílem řešit neustálý nárůst závažnosti a počtu trestných činů týkajících se obchodování s lidmi pro jiné účely než sexuální nebo pracovní vykořisťování je nezbytné do forem vykořisťování výslovně uvedených ve směrnici zahrnout nucené sňatky***,*** nezákonná osvojení a ***obchodování s lidmi související s institucionální péčí a*** zajistit, aby se členské státy v rámci svých vnitrostátních právních systémů zaměřovaly na co nejširší škálu forem vykořisťování, jestliže naplňují skutkovou podstatu obchodování s lidmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 62
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) S cílem řešit neustálý nárůst závažnosti a počtu trestných činů týkajících se obchodování s lidmi pro jiné účely než sexuální nebo pracovní vykořisťování je nezbytné do forem vykořisťování výslovně uvedených ve směrnici zahrnout nucené sňatky ***a*** nezákonná osvojení a zajistit, aby se členské státy v rámci svých vnitrostátních právních systémů zaměřovaly na co nejširší škálu forem vykořisťování, jestliže naplňují skutkovou podstatu obchodování s lidmi.	(4) S cílem řešit neustálý nárůst závažnosti a počtu trestných činů týkajících se obchodování s lidmi pro jiné účely než sexuální nebo pracovní vykořisťování je nezbytné do forem vykořisťování výslovně uvedených ve směrnici zahrnout nucené sňatky**,** nezákonná osvojení***, náhradní mateřství a prodej dětí*** a zajistit, aby se členské státy v rámci svých vnitrostátních právních systémů zaměřovaly na co nejširší škálu forem vykořisťování, jestliže naplňují skutkovou podstatu obchodování s lidmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 63
Annika Bruna, Jean-Paul Garraud, Margarita de la Pisa Carrión, Mathilde Androuët, Philippe Olivier, Balázs Hidvéghi, Anders Vistisen, Maria Veronica Rossi, Patricia Chagnon, Cristian Terheş, Lívia Járóka

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) S cílem řešit neustálý nárůst závažnosti a počtu trestných činů týkajících se obchodování s lidmi pro jiné účely než sexuální nebo pracovní vykořisťování je nezbytné do forem vykořisťování výslovně uvedených ve směrnici zahrnout nucené sňatky ***a*** nezákonná osvojení a zajistit, aby se členské státy v rámci svých vnitrostátních právních systémů zaměřovaly na co nejširší škálu forem vykořisťování, jestliže naplňují skutkovou podstatu obchodování s lidmi.	(4) S cílem řešit neustálý nárůst závažnosti a počtu trestných činů týkajících se obchodování s lidmi pro jiné účely než sexuální nebo pracovní vykořisťování je nezbytné do forem vykořisťování výslovně uvedených ve směrnici zahrnout nucené sňatky**,** nezákonná osvojení a ***náhradní mateřství a*** zajistit, aby se členské státy v rámci svých vnitrostátních právních systémů zaměřovaly na co nejširší škálu forem vykořisťování, jestliže naplňují skutkovou podstatu obchodování s lidmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 64
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(4a) Obchodování s dětmi v souvislosti s institucionální péčí se týká případů, kdy jsou děti zneužívány tím, že jsou proti své vůli umístěny, drženy a ubytovány v ústavních zařízeních za účelem zisku z vykořisťování dětí. Subjekt nebo subjekty, které se dopouštějí obchodování s lidmi, přeměňují instituce na ziskové činnosti tím, že zřizují struktury, do nichž získávají finanční prostředky od vlád členských států, v nichž jsou usazeny, nebo od jiných subjektů, jakož i od dárců ze třetích zemí, aby financovaly činnost institucí[1a]. Vzhledem k tomu, že účelem nedobrovolného umístění dětí do institucionální péče je umožnit výdělečné finanční aktivity plynoucí z tohoto vykořisťování a že financování těchto institucí pochází z více zdrojů, které se často nacházejí mimo členský stát, v němž jsou tyto instituce usazeny, mělo by být mezi formy vykořisťování výslovně uvedené ve směrnici zařazeno také obchodování s dětmi do zařízení institucionální péče, neboť má jasný přeshraniční rozměr.
	[1a] https://lumos.contentfiles.net/media/documents/document/2021/12/LUMOS_Cycles_of_exploitation.pdf

Or. en

Odůvodnění

Obchodování s lidmi v souvislosti s institucionální péčí je běžnou praxí v mnoha členských státech, kde jsou zejména dívky zranitelné, pokud jsou v nich umístěny, ubytovány a drženy. Financování těchto institucí často pochází od vlád téhož členského státu nebo jiných států, má jasný přeshraniční rozměr, který vyžaduje opatření na úrovni EU, protože členské státy jej

nemohou řešit samy. Tato změna je rovněž nezbytná pro vnitřní soudržnost v důsledku změn provedených v článku 1 a 4. bodě odůvodnění.

Pozměňovací návrh 65
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(4a) Obchodování s dětmi v souvislosti s institucionální péčí se týká případů, kdy jsou děti zneužívány tím, že jsou proti své vůli umístěny, drženy a ubytovány v ústavních zařízeních za účelem zisku z vykořisťování dětí. Subjekt nebo subjekty, které se dopouštějí obchodování s lidmi, přeměňují instituce na ziskové činnosti tím, že zřizují struktury, do nichž získávají finanční prostředky od vlád členských států, v nichž jsou usazeny, nebo od jiných subjektů, jakož i od dárců ze třetích zemí, aby financovaly činnost institucí[1a]. Vzhledem k tomu, že účelem nedobrovolného umístění dětí do institucionální péče je umožnit výdělečné finanční aktivity plynoucí z tohoto vykořisťování a že financování těchto institucí pochází z více zdrojů, které se často nacházejí mimo členský stát, v němž jsou tyto instituce usazeny, mělo by být mezi formy vykořisťování výslovně uvedené ve směrnici zařazeno také obchodování s dětmi do zařízení institucionální péče, neboť má jasný přeshraniční rozměr.
	[1a] https://lumos.contentfiles.net/media/documents/document/2021/12/LUMOS_Cycles_of_exploitation.pdf s. 7, 49, 80.

Or. en

Pozměňovací návrh 66
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(4a) Závazek členských států v oblasti prevence obchodování s lidmi a boje proti němu by se měl projevit přijetím národních akčních plánů proti obchodování s lidmi. Národní akční plány proti obchodování s lidmi by měly obsahovat komplexní opatření, včetně preventivních opatření, monitorování, sběru dat, koordinace, náležité péče a opatření k zabránění opětovnému obchodování s lidmi, a měly by být vypracovávány a pravidelně aktualizovány po konzultaci s organizacemi občanské společnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 67
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(4a) Náhradní mateřství vystavuje oběti jak vysokému riziku vykořisťování, a to kvůli neexistenci harmonizovaných nebo jasných pravidel zakazujících tuto praxi na mezinárodní úrovni, tak bezohledné komercializaci. Tato situace způsobuje výrazný nárůst poptávky po obchodování s lidmi a musí být zohledněna při identifikaci a potírání tohoto jevu.

Or. en

Pozměňovací návrh 68
Margarita de la Pisa Carrión

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(4a) Legalizace náhradního mateřství v některých členských státech umožnila evidenci nezletilých, kteří jsou odebráni svým rodičům s cílem komercializovat je a učinit z nich oběti sítí obchodování s lidmi.

Or. es

Pozměňovací návrh 69
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(4b) Aby členské státy dostály své primární odpovědnosti za dodržování, ochranu a podporu práv všech obchodovaných osob bez ohledu na jejich zemi původu, měly by zajistit, aby do jejich vnitrostátních právních předpisů byly začleněny standardy náležité péče spolu se zásadou odpovědnosti státu, jakož i používání holistické metodologie založené na lidských právech a intersekcionálním přístupu, která potvrzuje ústřední postavení obětí jako nositelů práv. Členské státy by rovněž měly zajistit, aby jejich vnitrostátní rámce pro prevenci obchodování s lidmi a boj proti němu přispívaly k odstranění všech forem diskriminace na základě pohlaví, rasy nebo etnického původu, přistěhovaleckého nebo jiného statusu nebo jejich kombinace a aby byly prováděny tak, aby neměly negativní dopad na oběti.

Or. en

Pozměňovací návrh 70
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) Rostoucí počet trestných činů týkajících se obchodování s lidmi je páchán nebo usnadňován prostřednictvím informačních nebo komunikačních technologií. Obchodníci s lidmi využívají internet a sociální média mimo jiné k náboru, inzerování nebo vykořisťování obětí, výkonu kontroly a organizaci přepravy. Internet a sociální média se také používají k distribuci materiálů týkajících se vykořisťování. Informační technologie rovněž brání včasnému odhalení trestné činnosti a identifikaci obětí a pachatelů. Je proto důležité, aby ***byl*** online rozměr trestné činnosti výslovně ***začleněn*** do právního rámce.	(5) Rostoucí počet trestných činů týkajících se obchodování s lidmi je páchán nebo usnadňován prostřednictvím informačních nebo komunikačních technologií ***což vede k prudkému růstu počtu obětí vykořisťovaných on-line***. ***Internetový rozměr se stal významnou a rostoucí hrozbou v souvislosti s obchodováním s lidmi, neboť*** obchodníci s lidmi využívají internet a sociální média mimo jiné ***jako metodu k vytváření rozsáhlých sítí obchodování s lidmi, komunikaci s dalšími obchodníky s lidmi,*** k náboru, inzerování nebo vykořisťování obětí, výkonu kontroly a organizaci přepravy ***a ubytování***. Internet a sociální média se také používají k distribuci materiálů týkajících se vykořisťování. Informační technologie rovněž brání včasnému ***a geograficky přesnému*** odhalení trestné činnosti a identifikaci obětí a pachatelů. Je proto důležité, aby ***byly*** online rozměr trestné činnosti ***ve všech svých aspektech a propojení mezi online a offline rozměrem*** výslovně ***začleněny*** do právního rámce ***a aby se řešily od prevence až po trestní stíhání***.

Or. en

Pozměňovací návrh 71
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) Rostoucí počet trestných činů týkajících se obchodování s lidmi je páchán nebo usnadňován prostřednictvím informačních nebo komunikačních technologií. Obchodníci s lidmi využívají internet a sociální média mimo jiné k náboru, inzerování nebo vykořisťování obětí, výkonu kontroly a organizaci přepravy. Internet a sociální média se také používají k distribuci materiálů týkajících se vykořisťování. Informační technologie rovněž brání včasnému odhalení trestné činnosti a identifikaci obětí a pachatelů. Je proto důležité, aby byl online rozměr trestné činnosti výslovně začleněn do právního rámce.	(5) Rostoucí počet trestných činů týkajících se obchodování s lidmi je páchán nebo usnadňován prostřednictvím informačních nebo komunikačních technologií. Obchodníci s lidmi využívají internet a sociální média mimo jiné k náboru, inzerování nebo vykořisťování obětí, výkonu kontroly a organizaci přepravy. Internet a sociální média se také používají k distribuci materiálů týkajících se vykořisťování. Informační technologie rovněž brání včasnému odhalení trestné činnosti a identifikaci obětí a pachatelů. Je proto důležité, aby byl on-line rozměr trestné činnosti výslovně začleněn do právního rámce. ***Vzhledem k tomu, že pandemie přispěla k nárůstu trestných činů páchaných prostřednictvím internetu a mnoho pachatelů obchodování s lidmi se přesunulo do kybernetického prostoru, měly by být zintenzivněny činnosti zaměřené na monitorování internetu a posílena mezinárodní spolupráce v oblasti odhalování a stíhání pachatelů obchodování s lidmi.***

Or. en

Pozměňovací návrh 72
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) Rostoucí počet trestných činů týkajících se obchodování s lidmi je páchán nebo usnadňován prostřednictvím informačních nebo komunikačních technologií. Obchodníci s lidmi využívají internet a sociální média mimo jiné k náboru, inzerování nebo vykořisťování	(5) Rostoucí počet trestných činů týkajících se obchodování s lidmi je páchán nebo usnadňován prostřednictvím informačních nebo komunikačních technologií. Obchodníci s lidmi využívají internet a sociální média mimo jiné k náboru, inzerování nebo vykořisťování

obětí, výkonu kontroly a organizaci přepravy. Internet a sociální média se také používají k distribuci materiálů týkajících se vykořisťování. ***Informační technologie rovněž brání včasnému odhalení trestné činnosti a identifikaci obětí a pachatelů.*** Je proto důležité, aby byl online rozměr trestné činnosti výslovně ***začleněn*** do právního rámce.

obětí, výkonu kontroly a organizaci přepravy. Internet a sociální média se také používají k distribuci materiálů týkajících se vykořisťování. Je proto důležité, aby byl online rozměr trestné činnosti výslovně ***zohledněn v právním rámci a aby byly zavedeny záruky, které zabrání obchodování s lidmi prostřednictvím technologií, a zároveň aby se zajistilo, že se úsilí příslušných orgánů zaměřené na prevenci, odhalování, vyšetřování a stíhání obchodování s lidmi online omezí na to, co je nezbytné a přiměřené, a že budou respektována práva obětí na soukromí a ochranu osobních údajů***.

Or. en

Pozměňovací návrh 73
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(7) V boji proti obchodování s lidmi je třeba plně využívat stávajících nástrojů týkajících se zajištění a konfiskace výnosů z trestné činnosti a nástrojů trestné činnosti, jako je směrnice Evropského parlamentu a Rady EU/XX/YY [navrhovaná směrnice o vymáhání a konfiskaci majetku][30]. ***Je třeba podporovat využívání zajištěných a konfiskovaných nástrojů použitých*** ke spáchání trestných činů uvedených ve směrnici 2011/36/EU a ***výnosů*** z nich na pomoc obětem a jejich ochranu, mimo jiné ***k*** odškodnění obětí ***a k podpoře činností souvisejících s přeshraničním vymáháním práva v rámci Unie v souvislosti s bojem proti obchodování s lidmi***.	(7) V boji proti obchodování s lidmi je třeba plně využívat stávajících nástrojů týkajících se zajištění a konfiskace výnosů z trestné činnosti a nástrojů trestné činnosti, jako je směrnice Evropského parlamentu a Rady EU/XX/YY [navrhovaná směrnice o vymáhání a konfiskaci majetku][30]. ***Zajištěné a konfiskované nástroje použité ke spáchání*** trestných činů uvedených ve směrnici 2011/36/EU a ***výnosy*** z nich ***by měly být přednostně použity*** na pomoc obětem a jejich ochranu, mimo jiné ***prostřednictvím přímého*** odškodnění obětí***. Pokud není možné použít zajištěné a konfiskované nástroje a výnosy na pomoc obětem a jejich ochranu prostřednictvím přímého odškodnění, měl by být zajištěný a konfiskovaný majetek použit na sociální účely, zejména prostřednictvím přidělení organizacím, které vykonávají práci ve***

	společenském zájmu na pomoc a podporu pro oběti obchodování s lidmi. Zajištěný a konfiskovaný majetek by neměl být jediným prostředkem pro poskytování odškodnění, podpory nebo pomoci obětem. Členské státy by za tímto účelem měly zřídit vnitrostátní fond pro oběti obchodování s lidmi.
[30] COM (2022) 245.	[30] COM (2022) 245.

Or. en

Pozměňovací návrh 74
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(7) V boji proti obchodování s lidmi je třeba plně využívat stávajících nástrojů týkajících se zajištění a konfiskace výnosů z trestné činnosti a nástrojů trestné činnosti, jako je směrnice Evropského parlamentu a Rady EU/XX/YY [navrhovaná směrnice o vymáhání a konfiskaci majetku][30]. ***Je třeba podporovat*** využívání zajištěných a konfiskovaných nástrojů použitých ke spáchání trestných činů uvedených ve směrnici 2011/36/EU a výnosů z nich na pomoc obětem a jejich ochranu, mimo jiné k odškodnění obětí a ***k podpoře činností souvisejících*** s přeshraničním vymáháním práva v rámci Unie v souvislosti s bojem proti obchodování s lidmi.	(7) V boji proti obchodování s lidmi je třeba plně využívat stávajících nástrojů týkajících se zajištění a konfiskace výnosů z trestné činnosti a nástrojů trestné činnosti, jako je směrnice Evropského parlamentu a Rady EU/XX/YY [navrhovaná směrnice o vymáhání a konfiskaci majetku][30]. ***Prioritou by se mělo stát*** využívání zajištěných a konfiskovaných nástrojů použitých ke spáchání trestných činů uvedených ve směrnici 2011/36/EU a výnosů z nich na pomoc obětem a jejich ochranu, mimo jiné k odškodnění obětí***. Členské státy by za tímto účelem měly zřídit vnitrostátní fond pro oběti, jehož základ bude tvořit zabavený majetek,*** a ***měly by podporovat činnosti související*** s přeshraničním vymáháním práva v rámci Unie v souvislosti s bojem proti obchodování s lidmi.
[30] COM (2022) 245.	[30] COM (2022) 245.

Or. en

Pozměňovací návrh 75
Lívia Járóka

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(7) V boji proti obchodování s lidmi je třeba plně využívat stávajících nástrojů týkajících se zajištění a konfiskace výnosů z trestné činnosti a nástrojů trestné činnosti, jako je směrnice Evropského parlamentu a Rady EU/XX/YY [navrhovaná směrnice o vymáhání a konfiskaci majetku][30]. ***Je třeba podporovat*** využívání zajištěných a konfiskovaných nástrojů použitých ke spáchání trestných činů uvedených ve směrnici 2011/36/EU a výnosů z nich na pomoc obětem a jejich ochranu, mimo jiné k odškodnění obětí ***a k podpoře činností souvisejících*** s přeshraničním vymáháním práva v rámci Unie v souvislosti s bojem proti obchodování s lidmi.	(7) V boji proti obchodování s lidmi je třeba plně využívat stávajících nástrojů týkajících se zajištění a konfiskace výnosů z trestné činnosti a nástrojů trestné činnosti, jako je směrnice Evropského parlamentu a Rady EU/XX/YY [navrhovaná směrnice o vymáhání a konfiskaci majetku][30]. ***Prioritou by se mělo stát*** využívání zajištěných a konfiskovaných nástrojů použitých ke spáchání trestných činů uvedených ve směrnici 2011/36/EU a výnosů z nich na pomoc obětem a jejich ochranu, mimo jiné k odškodnění obětí***, a měly by se podporovat činnosti související*** s přeshraničním vymáháním práva v rámci Unie v souvislosti s bojem proti obchodování s lidmi. ***Členské státy by za tímto účelem měly zřídit vnitrostátní fond pro oběti.***
[30] COM (2022) 245.	[30] COM (2022) 245.

Or. en

Pozměňovací návrh 76
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 7 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(7a) V zájmu lepší koordinace všech orgánů zabývajících se obchodováním s

lidmi a posílení vnitrostátních politických reakcí je nutné zřídit národní koordinátory pro boj proti obchodování s lidmi. Členské státy by měly zajistit, že těmto národním koordinátorům pro boj proti obchodování s lidmi budou přiděleny dostatečné zdroje, aby mohli účinně a přiměřeně plnit své úkoly.

Or. en

Pozměňovací návrh 77
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(8) S cílem posílit vnitrostátní schopnost identifikovat oběti v rané fázi a odkázat je na vhodné služby ochrany, pomoci a podpory je nezbytné zavést prostřednictvím právních a správních předpisů národní referenční mechanismy v členských státech. Zřízení formálních národních referenčních mechanismů a jmenování národních kontaktních míst pro zprostředkování služeb obětem jsou zásadní opatření pro posílení přeshraniční spolupráce.	(8) S cílem posílit vnitrostátní schopnost ***odhalovat a*** identifikovat oběti v rané fázi a odkázat je na vhodné služby ochrany, pomoci a podpory je nezbytné zavést prostřednictvím právních a správních předpisů národní referenční mechanismy v členských státech. Zřízení formálních národních referenčních mechanismů a jmenování národních kontaktních míst pro zprostředkování služeb obětem jsou zásadní opatření pro posílení přeshraniční spolupráce. ***Národní referenční mechanismy by měly zajistit systém zaměřený na lidská práva, jehož cílem je odhalovat a identifikovat, oběti obchodování s lidmi, podporovat je a pomáhat jim a předávat je odpovědným vnitrostátním organizacím a orgánům, včetně kontaktních míst. Měly by být založeny na přístupu zahrnujícím více zúčastněných stran, které by zahrnovaly příslušné orgány a příslušné organizace občanské společnosti působící v této oblasti. Mělo by být možné mít několik kontaktních míst pro různé formy obchodování s lidmi.***

Or. en

Odůvodnění

Tato změna je nezbytná pro zajištění souladu se změnami provedenými v čl. 11 odst. 4.

Pozměňovací návrh 78
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(8) S cílem posílit vnitrostátní schopnost identifikovat oběti v rané fázi a odkázat je na vhodné služby ochrany, pomoci a podpory je nezbytné zavést prostřednictvím právních a správních předpisů národní referenční mechanismy v členských státech. Zřízení formálních národních referenčních mechanismů a jmenování národních kontaktních míst pro zprostředkování služeb obětem jsou zásadní opatření pro posílení přeshraniční spolupráce.	(8) S cílem posílit vnitrostátní schopnost identifikovat oběti v rané fázi a odkázat je na vhodné služby ochrany, pomoci a podpory je nezbytné zavést prostřednictvím právních a správních předpisů národní referenční mechanismy v členských státech. Zřízení formálních národních referenčních mechanismů a jmenování národních kontaktních míst pro zprostředkování služeb obětem jsou zásadní opatření pro posílení přeshraniční spolupráce. ***Při práci s dětskými oběťmi, zejména dívkami, by měly mechanismy poskytovat podporu způsobem, který je zvláště přizpůsoben jejich zranitelnosti, jak je uvedeno v kontextu této směrnice.***

Or. en

Pozměňovací návrh 79
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(8) S cílem posílit vnitrostátní schopnost identifikovat oběti v rané fázi a odkázat je na vhodné služby ochrany, pomoci a podpory je nezbytné zavést prostřednictvím právních a správních předpisů národní referenční mechanismy v členských státech. Zřízení formálních	(8) S cílem posílit vnitrostátní schopnost identifikovat oběti v rané fázi a odkázat je na vhodné služby ochrany, pomoci a podpory je nezbytné zavést prostřednictvím právních a správních předpisů národní referenční mechanismy v členských státech. Zřízení formálních

národních referenčních mechanismů a jmenování národních kontaktních míst pro zprostředkování služeb obětem jsou zásadní opatření pro posílení přeshraniční spolupráce.

národních referenčních mechanismů a jmenování národních kontaktních míst pro zprostředkování služeb obětem jsou zásadní opatření pro posílení přeshraniční spolupráce. ***Při práci s dětskými oběťmi by měly mechanismy poskytovat podporu způsobem, který je zvláště přizpůsoben jejich zranitelnosti, jak je uvedeno v kontextu této směrnice.***

Or. en

Pozměňovací návrh 80
Patricia Chagnon

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(8) S cílem posílit vnitrostátní schopnost identifikovat oběti v rané fázi a odkázat je na vhodné služby ochrany, pomoci a podpory je nezbytné zavést prostřednictvím právních a správních předpisů národní referenční mechanismy v členských státech. Zřízení formálních národních referenčních mechanismů a jmenování národních kontaktních míst pro zprostředkování služeb obětem jsou zásadní opatření pro posílení přeshraniční spolupráce.	(8) S cílem posílit vnitrostátní schopnost identifikovat oběti v rané fázi a odkázat je na vhodné služby ochrany, pomoci a podpory je nezbytné zavést prostřednictvím právních a správních předpisů národní referenční mechanismy v členských státech. Zřízení formálních národních referenčních mechanismů a jmenování národních kontaktních míst pro zprostředkování služeb obětem jsou zásadní opatření pro posílení přeshraniční spolupráce. ***Tato národní kontaktní místa by měla být rovněž použita k ověření pravdivosti výpovědí o možné oběti obchodování s lidmi.***

Or. fr

Pozměňovací návrh 81
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(8) S cílem posílit vnitrostátní schopnost identifikovat oběti v rané fázi a odkázat je na vhodné služby ochrany, pomoci a podpory je nezbytné zavést prostřednictvím právních a správních předpisů národní referenční mechanismy v členských státech. Zřízení formálních národních referenčních mechanismů a jmenování národních kontaktních míst pro zprostředkování služeb obětem jsou zásadní opatření pro posílení přeshraniční spolupráce.	(8) S cílem posílit vnitrostátní schopnost identifikovat oběti v rané fázi a odkázat je na vhodné služby ochrany, pomoci a podpory je nezbytné zavést prostřednictvím právních a správních předpisů národní referenční mechanismy v členských státech. Zřízení formálních národních referenčních mechanismů a jmenování národních kontaktních míst pro zprostředkování služeb obětem jsou zásadní opatření pro posílení přeshraniční spolupráce ***a zajištění včasné identifikace obětí, pomoci těmto obětem a podpory pro ně ve spolupráci s příslušnými podpůrnými organizacemi***.

Or. en

Pozměňovací návrh 82
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(8) S cílem posílit ***vnitrostátní*** schopnost identifikovat oběti v rané fázi a odkázat je na vhodné služby ochrany, pomoci a podpory je nezbytné zavést prostřednictvím právních a správních předpisů národní referenční mechanismy v členských státech. Zřízení formálních národních referenčních mechanismů a jmenování národních kontaktních míst pro zprostředkování služeb obětem jsou zásadní opatření pro posílení přeshraniční spolupráce.	(8) S cílem posílit schopnost ***vnitrostátní prevence*** identifikovat oběti v rané fázi a odkázat je na vhodné ***a specializované*** služby ochrany, pomoci a podpory je nezbytné zavést prostřednictvím právních a správních předpisů národní referenční mechanismy v členských státech. Zřízení formálních národních referenčních mechanismů a jmenování národních kontaktních míst pro zprostředkování služeb obětem jsou zásadní opatření pro posílení přeshraniční spolupráce ***a koordinace***.

Or. en

Pozměňovací návrh 83
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(8a) Oběti obchodování s lidmi by neměly být zadržovány, obviňovány nebo stíhány za správní nebo trestné činy nebo vyloučeny z pomoci, podpory a ochranných opatření z důvodu svého pobytového, imigračního nebo pracovního statusu. Obavy z nuceného návratu do země původu nebo z trestního stíhání a trestu mohou obětem bránit v tom, aby vyhledaly ochranu a pomoc, čímž se omezuje jejich přístup ke spravedlnosti a snižuje se pravděpodobnost, že pachatele obchodování s lidmi nahlásí úřadům.

Or. en

Pozměňovací návrh 84
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(8a) Uprchlíci, žadatelé o azyl, vysídlené osoby a osoby bez státní příslušnosti jsou všeobecně považováni za osoby ohrožené vykořisťováním. Nedostatek příjmů a materiální strádání, izolace od rodiny a jiné sociální podpory a nedostatečné postavení jsou rizikovými faktory, které mohou vést k tomu, že se někdo stane obětí obchodování s lidmi. Je proto nezbytné zajistit, aby tyto osoby měly odpovídající přístup k žádosti o azyl a byly chráněny zásadou nenavracení.

Or. en

Pozměňovací návrh 85
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(8a) V zájmu zajištění dostatečné ochrany, podpory a pomoci potenciálním obětem obchodování s lidmi je nutné zajistit, aby oběti nebyly obviněny z přestupků nebo trestných činů a nebyly vyloučeny z opatření fyzické i psychické podpory kvůli svému postavení pobývajícího rezidenta.

Or. en

Pozměňovací návrh 86
Lívia Járóka

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(8a) Důležitost zapojení organizací občanské společnosti, které se podílejí na ochraně obětí, je zásadní při hledání způsobů, jak zlepšit identifikaci obětí a zajistit účinnost národních referenčních mechanismů.

Or. en

Pozměňovací návrh 87
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(8a) V zájmu posílení vnitrostátní kapacity v oblasti odhalování, identifikace a předávání případů by členské státy měly rovněž vypracovat národní akční plány a v pravidelných intervalech je přezkoumávat a aktualizovat.

Or. en

Pozměňovací návrh 88
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(8b) Ochrana a podpora obětí obchodování s lidmi, včetně legalizace jejich pobytového, migračního nebo pracovního statusu, by neměla být podmíněna jejich spoluprací při trestním vyšetřování, stíhání nebo soudním řízení pro trestné činy související s jejich situací jako obětí obchodování s lidmi, ani úspěchem takového řízení. Oběti obchodování s lidmi by neměly být zadržovány, obviňovány nebo stíhány za správní nebo trestné činy nebo vyloučeny z podpůrných opatření kvůli svému rozhodnutí nespolupracovat s vyšetřujícími nebo stíhajícími orgány.

Or. en

Pozměňovací návrh 89
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(8b) Žádosti o mezinárodní ochranu a pobytový status jsou podmíněny spoluprací oběti s příslušnými orgány, aby se zajistily dostatečné pobídky pro spolupráci vedoucí k účinnému vyšetřování, čímž se řeší cynické podnikání obchodníků s lidmi a zajišťuje se přístup orgánů činných v trestním řízení k boji proti sítím obchodování s lidmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 90
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(8c) Vzhledem k tomu, že 3 ze 4 případů obchodování s lidmi se týkají žen a že ženy a muži jsou často obchodováni za jinými účely, je důležité, aby se v případě potřeby uplatňoval přístup zohledňující pohlaví, pokud jde o opatření podpory a pomoci.

Or. en

Pozměňovací návrh 91
Abir Al-Sahlani

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(9) Za účelem dalšího posílení a harmonizace úsilí trestního soudnictví o snížení poptávky ve všech členských	(9) Za účelem dalšího posílení a harmonizace úsilí trestního soudnictví o snížení poptávky ve všech členských

státech je důležité kriminalizovat využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování, s vědomím, že dotčená osoba je obětí trestného činu obchodování s lidmi. Zařazení tohoto jednání mezi trestné činy je součástí komplexního přístupu ke snižování poptávky, jehož cílem je řešit vysokou úroveň poptávky, která podporuje všechny formy vykořisťování.	státech je důležité kriminalizovat využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování, s vědomím, že dotčená osoba je obětí trestného činu obchodování s lidmi. Zařazení tohoto jednání mezi trestné činy je součástí komplexního přístupu ke snižování poptávky, jehož cílem je řešit vysokou úroveň poptávky, která podporuje všechny formy vykořisťování. ***Avšak vzhledem k tomu, že trestné činy obchodování s lidmi jsou velmi různorodé, je třeba odpovídajícím způsobem upravit a diferencovat i ustanovení o jejich kriminalizaci. Zejména kriminalizace nákupu sexuálních služeb, které jsou předmětem vykořisťování, s vědomím, že daná osoba je obětí trestného činu definovaného jako vykořisťování v článku 2 této směrnice, by nevedla k dosažení jednoho z hlavních cílů této směrnice, a to snížení poptávky. Vzhledem k tomu, že prostituce by měla být považována za vykořisťování bez ohledu na okolnosti, za nichž byla sexuální služba osobě, která ji kupuje, poskytnuta, je třeba rozlišovat mezi nákupem takových služeb a nákupem jiných služeb, které jsou předmětem vykořisťování, s vědomím, že daná osoba je obětí obchodování s lidmi.***
	Or. en

Pozměňovací návrh 92
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(9) Za účelem dalšího posílení a harmonizace úsilí trestního soudnictví o snížení poptávky ve všech členských státech je důležité kriminalizovat využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování***, s vědomím***, že dotčená	(9) Za účelem dalšího posílení a harmonizace úsilí trestního soudnictví o snížení poptávky ve všech členských státech je důležité kriminalizovat využívání služeb ***a jednání***, které jsou předmětem vykořisťování***, a to zejména s ohledem na***

osoba je obětí ***trestného činu*** obchodování s lidmi. Zařazení tohoto jednání mezi trestné činy je součástí komplexního přístupu ke snižování poptávky, jehož cílem je řešit vysokou úroveň poptávky, která podporuje všechny formy vykořisťování.	***případy, kdy došlo k více než jedné formě vykořisťování. Omezení trestní odpovědnosti pouze na situace, kdy uživatel přímo a skutečně ví***, že dotčená osoba je obětí obchodování s lidmi***, nastavuje laťku pro úspěšné ukončení trestního stíhání značně vysoko. Uživatel by měl tedy prokázat, že byly podniknuty veškeré přiměřené kroky k tomu, aby se zabránilo využívání služeb poskytovaných obětí***. Zařazení tohoto jednání mezi trestné činy je součástí komplexního přístupu ke snižování poptávky, jehož cílem je řešit vysokou úroveň poptávky, která podporuje všechny formy vykořisťování.
	Or. en

Pozměňovací návrh 93
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(9) Za účelem dalšího posílení a harmonizace úsilí trestního soudnictví o snížení poptávky ve všech členských státech je důležité kriminalizovat využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování***, s vědomím, že dotčená osoba je obětí trestného činu obchodování*** s lidmi. Zařazení tohoto jednání mezi trestné činy je součástí komplexního přístupu ke snižování poptávky, jehož cílem je řešit vysokou úroveň poptávky, která podporuje všechny formy vykořisťování.	(9) Za účelem dalšího posílení a harmonizace úsilí trestního soudnictví o snížení poptávky ve všech členských státech je důležité kriminalizovat ***úmyslné*** využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování ***v souvislosti s obchodováním*** s lidmi. Zařazení tohoto jednání mezi trestné činy je součástí komplexního přístupu ke snižování poptávky ***po nelegálním zboží***, jehož cílem je řešit vysokou úroveň poptávky, která podporuje všechny formy vykořisťování ***a obchodování s lidmi***. ***V této souvislosti členské státy vyjasní a použijí definici „úmyslnosti“ v souladu se svými trestněprávními předpisy a právní praxí.***
	Or. en

Pozměňovací návrh 94
Maria Walsh

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(9) Za účelem dalšího posílení a harmonizace úsilí trestního soudnictví o snížení poptávky ve všech členských státech je důležité kriminalizovat využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování, s vědomím, že dotčená osoba je obětí trestného činu obchodování s lidmi. Zařazení tohoto jednání mezi trestné činy je součástí komplexního přístupu ke snižování poptávky, jehož cílem je řešit vysokou úroveň poptávky, která podporuje všechny formy vykořisťování.	(9) Za účelem dalšího posílení a harmonizace úsilí trestního soudnictví o snížení poptávky ***a nabídky*** ve všech členských státech je důležité kriminalizovat využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování, s vědomím, že dotčená osoba je obětí trestného činu obchodování s lidmi. Zařazení tohoto jednání mezi trestné činy je součástí komplexního přístupu ke snižování poptávky ***a eliminaci stávající kultury beztrestnosti***, jehož cílem je řešit vysokou úroveň ***nabídky a*** poptávky, která podporuje všechny formy vykořisťování.

Or. en

Pozměňovací návrh 95
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(9) Za účelem dalšího posílení a harmonizace úsilí trestního soudnictví o snížení poptávky ve všech členských státech je důležité kriminalizovat využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování***, *s vědomím, že dotčená osoba je obětí trestného činu obchodování s lidmi***. Zařazení tohoto jednání mezi trestné činy je součástí komplexního přístupu ke snižování poptávky, jehož cílem je řešit vysokou úroveň poptávky, která podporuje všechny formy vykořisťování.	(9) Za účelem dalšího posílení a harmonizace úsilí trestního soudnictví o snížení poptávky ve všech členských státech je důležité kriminalizovat využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování. Zařazení tohoto jednání mezi trestné činy je součástí komplexního přístupu ke snižování poptávky, jehož cílem je řešit vysokou úroveň poptávky, která podporuje všechny formy vykořisťování.

Or. en

Pozměňovací návrh 96
Yana Toom, Hilde Vautmans

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(9) Za účelem dalšího posílení a harmonizace úsilí trestního soudnictví o snížení poptávky ve všech členských státech je důležité kriminalizovat využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování***, s vědomím***, že dotčená osoba je obětí ***trestného činu*** obchodování s lidmi. Zařazení tohoto jednání mezi trestné činy je součástí komplexního přístupu ke snižování poptávky, jehož cílem je řešit vysokou úroveň poptávky, která podporuje všechny formy vykořisťování.	(9) Za účelem dalšího posílení a harmonizace úsilí trestního soudnictví o snížení poptávky ve všech členských státech je důležité kriminalizovat využívání služeb, které jsou předmětem ***sexuálního*** vykořisťování ***v případech, kdy uživatel těchto služeb věděl nebo mohl důvodně předpokládat***, že dotčená osoba je obětí obchodování s lidmi. Zařazení tohoto jednání mezi trestné činy je součástí komplexního přístupu ke snižování poptávky, jehož cílem je řešit vysokou úroveň poptávky, která podporuje všechny formy vykořisťování.

Or. en

Pozměňovací návrh 97
Abir Al-Sahlani

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(9a) Za stejným účelem by se mělo rozlišovat také vykořisťování prostřednictvím odebrání lidských orgánů od žijícího nebo zemřelého dárce výměnou za jakýkoli i nefinanční druh odměny, jakož i vykořisťování prostřednictvím využívání služeb, které pocházejí z otroctví, nevolnictví nebo praktik podobných otroctví. Vzhledem k tomu, že Světová zdravotnická organizace přijala

na 63. Světovém zdravotnickém shromáždění rezoluci WHA63.22[1a], v níž se vyslovuje proti „snaze získat finanční zisk nebo srovnatelnou výhodu při transakcích s částmi lidského těla, obchodování s orgány a transplantační turistice“, mělo by být odebírání a nakupování lidských orgánů od žijícího nebo zemřelého dárce trestné bez ohledu na to, zda osoba, která orgány odebrané oběti nakupuje, ví nebo neví, že je obětí obchodování s lidmi. To by se mělo vztahovat i na využívání služeb pocházejících z otroctví, nevolnictví nebo praktik podobných otroctví, a to s ohledem na samotnou povahu tohoto vykořisťování bez ohledu na to, zda si je osoba využívající služby pocházející z otroctví vědoma, že poskytovatel služeb je za těchto podmínek vykořisťován.

[1a] https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/3096/A63_R22-en.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Or. en

Odůvodnění

Změna nezbytná pro vnitřní soudržnost po změnách článku 18a

Pozměňovací návrh 98
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(9a) Osoby s jakýmkoli druhem zdravotního postižení jsou vystaveny zvýšenému riziku, že se stanou oběťmi obchodování s lidmi. Pachatelé je mohou vnímat a zaměřovat se na ně zejména kvůli jejich větší zranitelnosti a

překážkám, kterým čelí v přístupu ke spravedlnosti. Vzhledem k tomu, že členské státy Evropské unie jsou smluvními stranami Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, měly by při poskytování podpůrných opatření obětem obchodování s lidmi se zdravotním postižením věnovat zvýšenou pozornost tomu, aby státní zaměstnanci absolvovali odpovídající školení, které jim umožní pomáhat obětem způsobem zohledňujícím zdravotní postižení. Právní postupy by měly být rovněž přizpůsobeny potřebám obětí obchodování s lidmi se zdravotním postižením, aby se mohly rovným způsobem účastnit těchto procesů.

Or. en

Pozměňovací návrh 99
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(9a) Pro účinnou prevenci a boj proti obchodování s lidmi za účelem sexuálního vykořisťování je důležité uznat, že snahy o kriminalizaci vědomého využívání služeb obětí obchodování s lidmi nevedly ke snížení poptávky. Obchodníci s lidmi mají také tendenci vozit své oběti do zemí, kde je prostituce regulována a legálně provozována, protože je pro ně snazší využívat legální prostředí k vykořisťování obětí. Jako účinné se ukázaly země, které celosvětově uzákonily opatření zaměřená na poptávku po sexuálních aktech a kriminalizaci vykořisťování prostituce jiných osob, přičemž se soustředily na kořeny prostituce a její propojení se systémy obchodování s lidmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 100
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(9a) Aby se dosáhlo cíle odrazovat od poptávky, která podporuje obchodování s lidmi, je třeba kombinovat úsilí v oblasti trestního soudnictví s dalšími opatřeními. Tato opatření by měla zahrnovat informační a osvětové kampaně v centrech pro oběti, školení, včetně školení speciálně určených pro muže, vzdělávací aktivity na podporu rovnosti a boje proti sexistickým stereotypům, rasismu a genderově podmíněnému násilí, jakož i výzkum zaměřený na analýzu vztahu mezi situacemi zranitelnosti a vystavením rizikům obchodování s lidmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 101
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(9a) Osoby se zdravotním postižením, včetně žen a dívek se zdravotním postižením a osob s mentálním nebo psychosociálním postižením, jsou vystaveny zvýšenému riziku, že se stanou oběťmi obchodování s lidmi. Pachatelé se na ně mohou zaměřit kvůli jejich postižení a překážkám, kterým čelí při oznamování trestných činů a přístupu ke spravedlnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 102
Abir Al-Sahlani

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(9b) V případě jiných typů vykořisťování obětí obchodování s lidmi, které jsou uvedeny v této směrnici a nejsou již zmíněny v bodě odůvodnění 9 nebo 9a této směrnice, by však osoba měla být odpovědná za trestný čin pouze tehdy, pokud nakupuje služby, které jsou předmětem vykořisťování, s vědomím, že daná osoba je obětí obchodování s lidmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 103
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(9c) Osoby s jakýmkoli druhem postižení, zejména dívky se zdravotním postižením, jsou vystaveny zvýšenému riziku, že se stanou oběťmi obchodování s lidmi. Pachatelé je mohou vnímat a zaměřovat se na ně zejména kvůli jejich větší zranitelnosti a překážkám, kterým čelí v přístupu ke spravedlnosti. Vzhledem k tomu, že členské státy Evropské unie jsou smluvními stranami Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, měly by při poskytování podpůrných opatření obětem obchodování s lidmi se zdravotním postižením věnovat zvýšenou pozornost tomu, aby státní zaměstnanci absolvovali odpovídající školení, které jim umožní pomáhat obětem způsobem

zohledňujícím zdravotní postižení. Právní postupy by měly být rovněž přizpůsobeny potřebám obětí obchodování s lidmi se zdravotním postižením, aby se mohly rovným způsobem účastnit těchto procesů.

Or. en

Pozměňovací návrh 104
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(10) Zásadní význam pro zajištění úplného pochopení rozsahu obchodování s lidmi v rámci Unie má shromažďování přesných ***a*** soudržných údajů a včasné zveřejňování shromážděných údajů a statistik. Očekává se, že zavedení požadavku, aby členské státy každoročně shromažďovaly statistické údaje o obchodování s lidmi a podávaly o nich zprávy Komisi harmonizovaným způsobem, bude představovat významný krok k lepšímu obecnému pochopení tohoto jevu a k zajištění přijetí politik a strategií založených na údajích. Vzhledem k tomu, že je důležité mít aktuální statistické údaje k dispozici co nejdříve, je vhodné stanovit datum použitelnosti článku o shromažďování údajů na co nejbližší okamžik, kterým je vstup této směrnice v platnost.	(10) Zásadní význam pro zajištění úplného pochopení rozsahu obchodování s lidmi v rámci Unie má shromažďování přesných***, spolehlivých,*** soudržných ***a anonymizovaných*** údajů ***rozdělených alespoň podle pohlaví, rasového a etnického původu, věku, socioekonomické třídy a státní příslušnosti a srovnatelných mezi členskými státy*** a včasné zveřejňování shromážděných údajů a statistik. Očekává se, že zavedení požadavku, aby členské státy každoročně shromažďovaly statistické údaje o obchodování s lidmi a podávaly o nich zprávy Komisi harmonizovaným způsobem, bude představovat významný krok k lepšímu obecnému pochopení tohoto jevu a k zajištění přijetí politik a strategií založených na údajích. Vzhledem k tomu, že je důležité mít aktuální statistické údaje k dispozici co nejdříve, je vhodné stanovit datum použitelnosti článku o shromažďování údajů na co nejbližší okamžik, kterým je vstup této směrnice v platnost.

Or. en

Pozměňovací návrh 105

Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(10) Zásadní význam pro zajištění úplného pochopení rozsahu obchodování s lidmi v rámci Unie má shromažďování přesných a soudržných údajů a včasné zveřejňování shromážděných údajů a statistik. Očekává se, že zavedení požadavku, aby členské státy každoročně shromažďovaly statistické údaje o obchodování s lidmi a podávaly o nich zprávy Komisi harmonizovaným způsobem, bude představovat významný krok k lepšímu obecnému pochopení tohoto jevu a k zajištění přijetí politik a strategií založených na údajích. Vzhledem k tomu, že je důležité mít aktuální statistické údaje k dispozici co nejdříve, je vhodné stanovit datum použitelnosti článku o shromažďování údajů na co nejbližší okamžik, kterým je vstup této směrnice v platnost.	(10) Zásadní význam pro zajištění úplného pochopení rozsahu obchodování s lidmi v rámci Unie má shromažďování přesných a soudržných údajů a včasné zveřejňování shromážděných údajů a statistik. Očekává se, že zavedení požadavku, aby členské státy ***ve spolupráci s příslušnými agenturami EU*** každoročně shromažďovaly statistické údaje o obchodování s lidmi a podávaly o nich zprávy Komisi harmonizovaným způsobem, bude představovat významný krok k lepšímu obecnému pochopení tohoto jevu a k zajištění přijetí politik a strategií založených na údajích. Vzhledem k tomu, že je důležité mít aktuální statistické údaje k dispozici co nejdříve, je vhodné stanovit datum použitelnosti článku o shromažďování údajů na co nejbližší okamžik, kterým je vstup této směrnice v platnost.

Or. en

Pozměňovací návrh 106
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(10) Zásadní význam pro zajištění úplného pochopení rozsahu obchodování s lidmi v rámci Unie má shromažďování přesných ***a*** soudržných údajů a včasné zveřejňování shromážděných údajů a statistik. Očekává se, že zavedení požadavku, aby členské státy každoročně	(10) Zásadní význam pro zajištění úplného pochopení rozsahu obchodování s lidmi v rámci Unie má shromažďování přesných***,*** soudržných ***a podrobných*** údajů a včasné zveřejňování shromážděných údajů a statistik. Očekává se, že zavedení požadavku, aby členské státy každoročně

shromažďovaly statistické údaje o obchodování s lidmi a podávaly o nich zprávy Komisi harmonizovaným způsobem, bude představovat významný krok k lepšímu obecnému pochopení tohoto jevu a k zajištění přijetí politik a strategií založených na údajích. Vzhledem k tomu, že je důležité mít aktuální statistické údaje k dispozici co nejdříve, je vhodné stanovit datum použitelnosti článku o shromažďování údajů na co nejbližší okamžik, kterým je vstup této směrnice v platnost.	shromažďovaly statistické údaje o obchodování s lidmi a podávaly o nich zprávy Komisi harmonizovaným způsobem, bude představovat významný krok k lepšímu obecnému pochopení tohoto jevu a k zajištění přijetí politik a strategií založených na údajích. Vzhledem k tomu, že je důležité mít aktuální statistické údaje k dispozici co nejdříve, je vhodné stanovit datum použitelnosti článku o shromažďování údajů na co nejbližší okamžik, kterým je vstup této směrnice v platnost.

Or. en

Pozměňovací návrh 107
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(10a) S ohledem na Stockholmský program a v zájmu vytvoření konsolidované strategie Unie v oblasti boje proti obchodování s lidmi, jejímž cílem je dále posilovat závazky a úsilí Unie a jejích členských států, pokud jde o prevenci tohoto jevu a boj proti němu, by členské státy měly, za účelem ocenění dobré práce koordinátora EU pro boj proti obchodování s lidmi, který koordinuje reakci EU na obchodování s lidmi a rozvíjí znalosti a poznatky o různých aspektech obchodování s lidmi, včetně výzkumu genderového rozměru a zvláštní zranitelnosti dětí, napomáhat jeho činnosti, a to například posilováním koordinace a soudržnosti a zamezením zdvojování úsilí mezi orgány a příslušnými agenturami Unie i mezi členskými státy a mezinárodními subjekty a přispěním k rozvíjení stávajících nebo nových politik a strategií Unie, které mají

význam pro boj proti obchodování s lidmi, nebo informováním orgánů Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 108
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(10a) V rámci boje proti obchodování s lidmi v souvislosti s migrací by členské státy měly zavést komplexní opatření, včetně účinné diagnostiky případů obchodování s lidmi, stálého monitorování tohoto jevu, poskytování podpory a ochrany obětem a provádění školení pro osoby, které mohou přijít do styku s oběťmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 109
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(10a) Prvořadým hlediskem při provádění všech opatření zaměřených na boj proti trestným činům uvedeným v této směrnici musí být nejlepší zájem dítěte, a to v souladu s Listinou základních práv Evropské unie a s Úmluvou Organizace spojených národů o právech dítěte.

Or. en

Pozměňovací návrh 110
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(10b) Posouzení, zda oběti obchodování s lidmi potřebují zvláštní procesní záruky a zvláštní potřeby přijetí, jak je stanoveno v nařízení Evropského parlamentu a Rady EU/XX/YY [návrh nařízení o zavedení společného postupu pro mezinárodní ochranu v Unii a o zrušení směrnice 2013/32/EU] a směrnici Evropského parlamentu a Rady EU/XX/YY [návrh směrnice, kterou se stanoví normy pro přijímání žadatelů o mezinárodní ochranu], se v některých členských státech téměř neprovádí nebo se provádí jen částečně.

Or. en

Pozměňovací návrh 111
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(10c) Všechny členské státy musí dodržovat zásadu nenavracení, která zakazuje státům předávat nebo vyhošťovat osoby mimo jejich jurisdikci nebo účinnou kontrolu, pokud existují závažné důvody domnívat se, že by dané osobě po návratu hrozila nenapravitelná újma, včetně pronásledování, mučení, špatného zacházení nebo jiného závažného porušení lidských práv. Zásada nenavracení zavazuje všechny členské státy v souladu se Smlouvou o fungování Evropské unie a Listinou základních práv Evropské unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 112
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10 d (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(10d) Obětem obchodování s lidmi, které se obávají pronásledování nebo jiného závažného porušování lidských práv a nemohou se vrátit domů, krátkodobá pomoc a podpora nestačí. Tyto osoby potřebují mezinárodní ochranu podle Úmluvy o právním postavení uprchlíků a směrnice Evropského parlamentu a Rady EU/XX/YY [Návrh směrnice o normách, které musí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli požívat mezinárodní ochrany, o jednotném statusu pro uprchlíky nebo osoby, které mají nárok na doplňkovou ochranu, a o obsahu poskytnuté ochrany], mezinárodního práva v oblasti lidských práv nebo doplňkových forem ochrany podle regionálního a vnitrostátního práva. To zahrnuje ochranu před navrácením a v některých případech udělení azylu, doplňkové ochrany nebo jiného ochranného statusu.

Or. en

Pozměňovací návrh 113
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10 e (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(10e) K obchodování s lidmi

neodmyslitelně patří různé formy těžkého vykořisťování, jako jsou únosy, věznění, znásilnění, sexuální zotročení, nucená prostituce, nucené práce, odebírání orgánů, fyzické bití, hladovění, odpírání lékařské péče a další. Takové činy představují závažné porušení lidských práv, které by se mohlo rovnat pronásledování, a proto odůvodňují udělení mezinárodní ochrany dotčené osobě.

Or. en

Pozměňovací návrh 114
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10 f (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(10f) V Evropské unii je v řízeních o mezinárodní ochraně registrován velmi nízký počet obětí obchodování s lidmi. Žadatelé o mezinárodní ochranu identifikovaní jako oběti obchodování s lidmi mohli mít v některých členských státech povinnost upustit od azylového řízení a požádat o povolení k pobytu podle směrnice Rady 2004/81/ES ze dne 29. dubna 2004 o povolení k pobytu vydávaném státním příslušníkům třetích zemí, kteří jsou oběťmi obchodování s lidmi nebo obdrželi pomoc k nedovolenému přistěhovalectví a kteří spolupracují s příslušnými orgány.

Or. en

Pozměňovací návrh 115
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10 g (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(10g) Vzhledem ke složitosti žádostí o azyl obětí obchodování s lidmi by jejich žádosti neměly být posuzovány v rámci řízení na hranicích. Tyto žádosti vyžadují plnohodnotné posouzení příslušnými vnitrostátními orgány v rámci zavedeného azylového řízení v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady EU/XX/YY [návrh nařízení o zavedení společného postupu pro mezinárodní ochranu v Unii a o zrušení směrnice 2013/32/EU].

Or. en

Pozměňovací návrh 116
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10 h (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(10h) Obchodování s lidmi přes mezinárodní hranice představuje složitou situaci, která vyžaduje širokou analýzu zohledňující různé formy újmy, k nimž dochází na různých místech trasy obchodování. Je třeba věnovat náležitou pozornost nepřetržité a vzájemně propojené povaze řady pronásledování v rámci nadnárodního obchodování s lidmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 117
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10 i (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(10i) Příslušníci určité rasy nebo etnické skupiny v dané zemi mohou být obzvláště ohroženi obchodováním s lidmi a/nebo méně účinně chráněni orgány země původu. Oběti se proto mohou stát terčem útoku na základě své etnické příslušnosti, národnosti, náboženského vyznání, politických názorů nebo příslušnosti k určité sociální skupině.

Or. en

Pozměňovací návrh 118
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10 j (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(10j) Humanitární krize zhoršují vystavení migrantů, uprchlíků a žadatelů o azyl obchodníkům s lidmi. Nedostatek bezpečných a legálních migračních cest pro žadatele o azyl zvyšuje jejich zranitelnost vůči obchodování s lidmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 119
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10 k (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(10k) V některých členských státech chybí při provádění vnitrostátních opatření v oblasti boje proti obchodování s lidmi přístup založený na ochraně lidských práv obětí. Některé členské státy uplatňují přístup zaměřený na stíhání

trestných činů v průběhu identifikace namísto přístupu zaměřeného na práva a ochranu obětí.

Or. en

Pozměňovací návrh 120
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10 l (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(10l) Členské státy by měly zajistit zvláštní pomoc a podporu při řešení specifických zranitelností obětí obchodování s lidmi. Měly by přitom poskytovat pomoc a podporu způsobem, který zohledňuje věk, pohlaví a zvláštní potřeby obětí obchodování s lidmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 121
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Bod odůvodnění -1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(10m) Pokud jsou oběti chráněny a je jim poskytována pomoc, je méně pravděpodobné, že uprchnou, což s sebou nese riziko reviktimizace a opětovného obchodování s lidmi, a je pravděpodobné, že se po vybudování důvěry s podpůrnými službami a orgány budou ochotněji účastnit trestního řízení a svědčit proti obchodníkům s lidmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 122
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(10n) Členské státy by měly začlenit opatření proti obchodování s lidmi do všech plánů reakce na mimořádné události, včetně krizových migračních situací, přírodních katastrof a pandemií. Tato opatření by měla být prováděna od počátku každé krize a měla by zahrnovat opatření na ochranu dětí.

Or. en

Pozměňovací návrh 123
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod -1 (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1) Bod odůvodnění 11 se mění takto:
	(11) S cílem reagovat na aktuální vývoj v souvislosti s obchodováním s lidmi obsahuje tato směrnice širší pojetí toho, co by mělo být považováno za obchodování s lidmi, než rámcové rozhodnutí 2002/629/SVV, a zahrnuje další formy vykořisťování. V kontextu této směrnice by mělo být nucené žebrání považováno za formu nucené práce nebo nucených služeb ve smyslu definice uvedené v Úmluvě Mezinárodní organizace práce č. 29 o nucené nebo povinné práci z roku 1930. Definice pojmu „obchodování s lidmi“ se vztahuje na využívání jiných osob k žebrání, včetně využívání k žebrání závislé osoby, která je obětí obchodování s lidmi, pouze v případě, že tato činnost vykazuje všechny znaky nucené práce či nucených služeb. V

souladu s příslušnou judikaturou by měla být platnost jakéhokoli možného souhlasu s vykonáváním takové práce nebo takových služeb posuzována na individuálním základě. Pokud se však jedná o dítě, jakýkoli případný souhlas by nikdy neměl být považován za platný. Výraz „využívání k trestné činnosti“ by měl být chápán jako využívání jiných osob k páchání mimo jiné kapesních krádeží, drobných krádeží v obchodech, obchodování s omamnými látkami a dalších podobných činností, které podléhají trestním sankcím a představují způsob finančního obohacení. Tato definice se vztahuje i na obchodování s lidmi za účelem odebrání lidských orgánů, které představuje závažné porušení lidské důstojnosti a tělesné integrity, jakož i na další jednání, jako jsou například nezákonná osvojení, nucené sňatky a náhradní mateřství, jestliže naplňují skutkovou podstatu obchodování s lidmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 124
Loránt Vincze, François-Xavier Bellamy, Ivan Štefanec, György Hölvényi, Miriam Lexmann, Michaela Šojdrová

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 11 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(11a) S cílem vyjasnit právní nejistotu v definici obchodování s lidmi zavádí tato směrnice širší pojetí toho, co by mělo být za obchodování s lidmi považováno, než směrnice 2011/36/EU a rámcové rozhodnutí 2002/629/SVV, a zahrnuje tedy další formy vykořisťování. Smlouva, obvykle nazývaná náhradní mateřství, kterou se fyzická nebo právnická osoba dohodne se ženou, že odnosí dítě za

	účelem jeho předání po narození, bez ohledu na název a podmínky takové smlouvy, je považována za obchodování s lidmi, a to jak se ženou, která dítě odnosí nebo má odnosit, tak s dítětem.

Or. en

Pozměňovací návrh 125
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(12) Směrnice dodržuje základní práva a ctí zásady uznané v Listině základních práv Evropské unie, zejména dodržování a ochranu lidské důstojnosti, zákaz otroctví, nucené práce a obchodování s lidmi, právo na nedotknutelnost lidské osobnosti, zákaz mučení a nelidského či ponižujícího zacházení anebo trestu, právo na svobodu a bezpečnost, ochranu osobních údajů, svobodu projevu a informací, právo svobodné volby povolání a právo pracovat, rovnost žen a mužů, práva dítěte, práva osob se zdravotním postižením a zákaz dětské práce, právo na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces, zásady zákonnosti a přiměřenosti trestných činů a trestů. Cílem této směrnice je zejména zajistit plné dodržování těchto práv a zásad, které mají být odpovídajícím způsobem prováděny.	(12) Směrnice dodržuje základní práva a ctí zásady uznané v Listině základních práv Evropské unie, zejména dodržování a ochranu lidské důstojnosti, zákaz otroctví, nucené práce a obchodování s lidmi, právo na ***tělesnou a duševní*** nedotknutelnost lidské osobnosti, zákaz mučení a nelidského či ponižujícího zacházení anebo trestu, právo na svobodu a bezpečnost, ochranu osobních údajů, svobodu projevu a informací, právo svobodné volby povolání a právo pracovat, rovnost žen a mužů, práva dítěte, práva osob se zdravotním postižením a zákaz dětské práce, právo na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces, zásady zákonnosti a přiměřenosti trestných činů a trestů. Cílem této směrnice je zejména zajistit plné dodržování těchto práv a zásad, které mají být odpovídajícím způsobem prováděny.

Or. en

Pozměňovací návrh 126
Abir Al-Sahlani, Sylvie Brunet

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(12) Směrnice dodržuje základní práva a ctí zásady uznané v Listině základních práv Evropské unie, zejména dodržování a ochranu lidské důstojnosti, zákaz otroctví, nucené práce a obchodování s lidmi, právo na nedotknutelnost lidské osobnosti, zákaz mučení a nelidského či ponižujícího zacházení anebo trestu, právo na svobodu a bezpečnost, ochranu osobních údajů, svobodu projevu a informací, právo svobodné volby povolání a právo pracovat, rovnost ***žen a mužů***, práva dítěte, práva osob se zdravotním postižením a zákaz dětské práce, právo na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces, zásady zákonnosti a přiměřenosti trestných činů a trestů. Cílem této směrnice je zejména zajistit plné dodržování těchto práv a zásad, které mají být odpovídajícím způsobem prováděny.	(12) Směrnice dodržuje základní práva a ctí zásady uznané v Listině základních práv Evropské unie, zejména dodržování a ochranu lidské důstojnosti, zákaz otroctví, nucené práce a obchodování s lidmi, právo na nedotknutelnost lidské osobnosti, zákaz mučení a nelidského či ponižujícího zacházení anebo trestu, právo na svobodu a bezpečnost, ochranu osobních údajů, svobodu projevu a informací, právo svobodné volby povolání a právo pracovat, ***genderovou*** rovnost, práva dítěte, práva osob se zdravotním postižením a zákaz dětské práce, právo na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces, zásady zákonnosti a přiměřenosti trestných činů a trestů. Cílem této směrnice je zejména zajistit plné dodržování těchto práv a zásad, které mají být odpovídajícím způsobem prováděny.

Or. en

Pozměňovací návrh 127
Loránt Vincze, François-Xavier Bellamy, Ivan Štefanec, György Hölvényi, Miriam Lexmann, Michaela Šojdrová

Návrh směrnice

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(16a) V souladu s usnesením Evropského parlamentu ze dne 21. ledna 2021 o strategii EU pro rovnost žen a mužů (2019/2169(INI)), v jehož bodě 32 se „uznává, že sexuální vykořisťování pro účely náhradního mateřství a reprodukční účely nebo účely, jako jsou nucené sňatky, prostituce a pornografie, je nepřijatelné a představuje porušení lidské důstojnosti a lidských práv“. V souladu s usnesením Evropského parlamentu ze dne 10. února 2021 o provádění směrnice 2011/36/EU o prevenci obchodování s

lidmi, boji proti němu a ochraně jeho obětí (2020/2029(INI)), které v bodě 28 klasifikuje náhradní mateřství jako obchodování s lidmi. V souladu s usnesením Evropského parlamentu ze dne 5. května 2022 o dopadu války proti Ukrajině na ženy (2022/2633(RSP)), které „zdůrazňuje závažný dopad náhradního mateřství na ženy, jejich práva a zdraví, negativní důsledky pro rovnost žen a mužů a výzvy vyplývající z přeshraničních důsledků této praxe, jako tomu bylo v případě žen a dětí postižených válkou proti Ukrajině; žádá EU a její členské státy, aby prozkoumaly rozsah tohoto odvětví, socioekonomickou situaci a situaci těhotných žen, jakož i důsledky pro jejich fyzické a duševní zdraví a pro dobré životní podmínky dětí; vyzývá k zavedení závazných opatření k řešení náhradního mateřství a k ochraně práv žen a novorozenců;

Or. en

Pozměňovací návrh 128
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Proposal for a directive
Bod odůvodnění 16 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	„(16b) Členské státy by měly zajistit, aby byl dětským obětem obchodování s lidmi bez doprovodu ustanoven opatrovník, který by je zastupoval, pomáhal jim a jednal jejich jménem, aby byly zajištěny jejich nejlepší zájmy a obecné blaho. Jestliže má být v souladu s touto směrnicí ustanoven opatrovník nebo zástupce dítěte, může tyto funkce vykonávat tatáž fyzická osoba nebo právnická osoba, orgán či instituce.“

Or. en

Pozměňovací návrh 129
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1) V čl. 2 odst. 3 se na konec odstavce doplňují slova „nebo nucený sňatek ***či*** nezákonné osvojení“.	1) V čl. 2 odst. 3 se na konec odstavce doplňují slova „nebo nucený sňatek**,** nezákonné osvojení ***či obchodování s dětmi v souvislosti s institucionální péčí***“ ***a za slova „nebo využívání jiných osob k trestné činnosti“ se doplňují slova „včetně zneužívání dětí k páchání trestné činnosti nebo účasti na ní“***.

Or. en

Odůvodnění

Obchodování s lidmi v souvislosti s institucionální péčí je běžnou praxí v mnoha členských státech, kde jsou zejména dívky zranitelné, pokud jsou v nich umístěny, ubytovány a drženy. Financování těchto institucí často pochází od vlád téhož členského státu nebo jiných států, má jasný přeshraniční rozměr, který vyžaduje opatření na úrovni EU, protože členské státy jej nemohou řešit samy.

Kromě toho by mělo být doplněno vykořisťování dětí k páchání nebo účasti na trestné činnosti, neboť má přeshraniční charakter, jelikož tyto gangy působí ve více členských státech.

Pozměňovací návrh 130
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1) V čl. 2 odst. 3 se na konec odstavce doplňují slova „nebo nucený sňatek ***či***	1) V čl. 2 odst. 3 se na konec odstavce doplňují slova „nebo nucený sňatek**,** nezákonné osvojení ***či obchodování s***

nezákonné osvojení“.	***dětmi v souvislosti s institucionální péčí*“ *a za slova „nebo využívání jiných osob k trestné činnosti“ se doplňují slova „včetně zneužívání dětí k páchání trestné činnosti nebo účasti na ní“***.

Or. en

Pozměňovací návrh 131
Loránt Vincze, François-Xavier Bellamy, Ivan Štefanec, György Hölvényi, Miriam Lexmann, Michaela Šojdrová

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1) V čl. 2 odst. 3 se na konec odstavce doplňují slova „nebo nucený sňatek či nezákonné osvojení“.	1) V čl. 2 odst. 3 se na konec odstavce doplňují slova „nebo nucený sňatek či nezákonné osvojení***, či vykořisťování ženy k reprodukčním účelům prostřednictvím náhradního mateřství***“.

Or. en

Pozměňovací návrh 132
Peter Pollák

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1) V čl. 2 odst. 3 se na konec odstavce doplňují slova „nebo nucený sňatek či nezákonné osvojení“.	1) V čl. 2 odst. 3 se na konec odstavce doplňují slova „nebo nucený sňatek***, včetně sňatků zahrnujících děti, náhradní mateřství*** či nezákonné osvojení“.

Or. en

Pozměňovací návrh 133
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1) V čl. 2 odst. 3 se na konec odstavce doplňují slova „nebo nucený sňatek ***či*** nezákonné osvojení“.	1) V čl. 2 odst. 3 se na konec odstavce doplňují slova „nebo nucený sňatek**,** nezákonné osvojení***, náhradní mateřství či prodej dětí***“.

Or. en

Pozměňovací návrh 134
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1) V čl. 2 odst. 3 se na konec odstavce doplňují slova „nebo nucený sňatek ***či*** nezákonné osvojení“.	1) V čl. 2 odst. 3 se na konec odstavce doplňují slova „nebo nucený sňatek**,** nezákonné osvojení ***či obchodování s lidmi v souvislosti s institucionální péčí***“.

Or. en

Pozměňovací návrh 135
Annika Bruna, Jean-Paul Garraud, Margarita de la Pisa Carrión, Mathilde Androuët, Philippe Olivier, Balázs Hidvéghi, Anders Vistisen, Maria Veronica Rossi, Patricia Chagnon, Cristian Terheş, Lívia Járóka

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1) V čl. 2 odst. 3 se na konec odstavce doplňují slova „nebo nucený sňatek ***či*** nezákonné osvojení“.	1) V čl. 2 odst. 3 se na konec odstavce doplňují slova „nebo nucený sňatek***,*** nezákonné osvojení ***či náhradní mateřství***“.

Or. en

Pozměňovací návrh 136
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1) V čl. 2 odst. 3 se na konec odstavce doplňují slova „nebo nucený sňatek ***či*** nezákonné osvojení“.	1) V čl. 2 odst. 3 se na konec odstavce doplňují slova „nebo nucený sňatek***,*** nezákonné osvojení ***a náhradní mateřství***“.

Or. en

Pozměňovací návrh 137
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a) V čl. 2 odst. 3 se na konec odstavce doplňuje nová věta, která zní:
	„Pokud jde o zahrnutí „nuceného sňatku, nezákonného osvojení, náhradního mateřství nebo prodeje dětí“ mezi formy obchodování s lidmi, je třeba respektovat výlučné pravomoci členských států, zejména pokud jde o definici manželství a podmínky pro uzavření manželství a

osvojení.“

Or. en

Pozměňovací návrh 138
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 2 – odst. 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a) V článku 2 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	„6a. Vykořisťování uvedené v tomto článku zahrnuje činy spáchané na dálku prostřednictvím informačních a komunikačních technologií.“

Or. en

Pozměňovací návrh 139
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a) V čl. 2 odst. 3 se za slova „jiné formy pohlavního vykořisťování“ vkládají slova „včetně pornografie“.

Or. en

Pozměňovací návrh 140
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 b (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 2 – odst. 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1b) V článku 2 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	„6a. Vykořisťování uvedené v tomto článku by mělo zahrnovat případy osobní interakce a činy spáchané na dálku prostřednictvím zneužití technologických a elektronických prostředků.“

Or. en

Pozměňovací návrh 141
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 4 – odst. 2 – písm. e (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	e) byl spáchán vytvořením sexuálně explicitního obsahu s obětí obchodování s lidmi, který byl prostřednictvím technologie a elektronických prostředků sdílen s širším publikem.

Or. en

Pozměňovací návrh 142
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 4 – odst. 2 – písm. f (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	f) byl spáchán v souvislosti s migrací a to

zejména čin, který byl proveden takovým způsobem, že vystavil osoby nebezpečí ohrožení života nebo bezpečnosti nebo je vystavil nelidskému či ponižujícímu zacházení.

Or. en

Pozměňovací návrh 143
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 5 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	V článku 5 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	„4a. Členské státy přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby právnické osoby, které provozují, spravují nebo kontrolují internetové stránky nabízející sexuální služby, bez ohledu na místo jejich právní registrace, mohly být pohnány k odpovědnosti za nabízení sexuálních služeb nezletilých na svých internetových stránkách.“

Or. en

Pozměňovací návrh 144
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 4 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a) V článku 4 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„4a. Členské státy přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby kromě trestů uvedených v odstavcích 1 a 2 byly úmyslné činy a prostředky uvedené v čl. 2 odst. 1 a vykořisťování podle čl. 2 odst. 3 trestány pokutami úměrnými závažnosti a trvání újmy způsobené oběti obchodování s lidmi, jakož i finančnímu prospěchu získanému spácháním trestného činu.“

Or. en

Pozměňovací návrh 145
Margarita de la Pisa Carrión

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 4 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a) V článku 4 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	„4a) Členské státy přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby trestný čin uvedený v článcích 2 nebo 3 vedl ke ztrátě jakéhokoli evropského nebo vnitrostátního povolení k pobytu a k okamžitému vyhoštění občanů třetích zemí po důsledném uplatnění sankcí.“

Or. en

Pozměňovací návrh 146
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 4 – odst. 2 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

2a) V čl. 4 odst. 2 se doplňuje nové písmeno, které zní:

„aa) (nové) byl spáchán umístěním dítěte do zařízení institucionální péče nebo zařízení uzavřeného typu nebo zneužitím zranitelnosti dětí, které již v těchto zařízeních žijí;“

Or. en

Odůvodnění

Tato změna je nezbytná pro zajištění soudržnosti s čl. 2 odst. 3 a článkem 18a.

Pozměňovací návrh 147
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 4 – odst. 2 – písm. e (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a) V čl. 4 odst. 2 se vkládá nové písmeno e), které zní:
	„e) spočíval v zapříčinění toho, že oběť požila či zkonzumovala drogy, alkohol nebo jiné omamné látky nebo byla pod jejich vlivem.“

Or. en

Pozměňovací návrh 148
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 4 – odst. 2 – písm. a

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	2a) V čl. 4 odst. 2a se doplňuje

	následující věta, která zní:
a) byl spáchán na oběti, která je zvlášť zranitelná, což v kontextu této směrnice zahrnuje přinejmenším všechny dětské oběti;	„a) byl spáchán na oběti, která je zvlášť zranitelná, což v kontextu této směrnice zahrnuje přinejmenším všechny dětské oběti ***a osoby s tělesným, duševním nebo smyslovým postižením či postižením intelektu***;“

Or. en

(Směrnice 2011/36/EU)

Pozměňovací návrh 149
Maria Walsh

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 6 – odst. 2 – písm. e (nové)

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
Znění navržené Komisí	„***e) byl spáchán vytvořením sexuálně explicitního obsahu s obětí obchodování s lidmi, který byl prostřednictvím technologie a elektronických prostředků sdílen s širším publikem***.“

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:cs:PDF)

Pozměňovací návrh 150
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 b (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 4 – odst. 2 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2b) V čl. 4 odst. 2 se za písm. d) doplňuje nové písmeno, které zní:

„da) byl spáchán prostřednictvím informačních nebo komunikačních technologií sdílením nebo vyhrožováním sdílení obrázků, videí nebo jiných materiálů souvisejících se zneužíváním oběti jiným uživatelům nebo zasíláním zpráv s úmyslem udržet oběť v situaci zneužívání, uvést oběť do situace zranitelnosti, způsobit jí psychickou újmu nebo získat ekonomický prospěch.“

Or. en

Odůvodnění

Tato změna je nezbytná pro zajištění soudržnosti s článkem 2a a článkem 18a, které navrhla Komise.

Pozměňovací návrh 151
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 b (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 4 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2b) V čl. 4 odst. 2 se písmeno a) nahrazuje tímto:
	„a) byl spáchán na oběti, která je zvlášť zranitelná, což v kontextu této směrnice zahrnuje přinejmenším všechny dětské oběti a oběti v postavení závislosti nebo ve stavu tělesného, duševního nebo smyslového postižení či postižení intelektu;“

Or. en

Pozměňovací návrh 152
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 b (nový)

Směrnice 2011/36/EU
Čl. 4 – odst. 2 – písm. f (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2b) V čl. 4 odst. 2 se vkládá nové písmeno f), které zní:
	„f) byl spáchán vytvořením sexuálně explicitního obsahu s obětí obchodování s lidmi, který byl sdílen elektronickými prostředky s širším publikem.“

Or. en

Pozměňovací návrh 153
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 b (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 4 – odst. 2 – písm. e (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2b) V čl. 4 odst. 2 se doplňuje následující písmeno:
	„e) pachatel byl již v minulosti odsouzen za trestné činy stejné povahy;“

Or. en

Pozměňovací návrh 154
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 c (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 5 – odst. 1 a 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2c) V článku 5 se odstavce 1 a 2 mění takto:
	1. Členské státy přijmou opatření

nezbytná k zajištění toho, aby právnické osoby mohly být činěny odpovědnými za trestné činy uvedené v článcích 2, 3 a 18a spáchané v jejich prospěch osobou jednající samostatně nebo jako člen orgánu dané právnické osoby, která v rámci této právnické osoby působí ve vedoucím postavení na základě

a) oprávnění zastupovat tuto právnickou osobu;

b) pravomoci činit rozhodnutí jménem této právnické osoby; nebo

c) pravomoc vykonávat kontrolu v rámci této právnické osoby.

2. Členské státy rovněž zajistí, aby právnickou osobu bylo možno činit odpovědnou v případech, kdy nedostatek dohledu nebo kontroly ze strany osoby uvedené v odstavci 1 umožnil spáchání trestných činů uvedených v článcích 2 a 3 ve prospěch této právnické osoby osobou jí podřízenou.

Or. en

Odůvodnění

Tato změna je nezbytná pro zajištění soudržnosti s článkem 6, který navrhla Komise.

Pozměňovací návrh 155
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 c (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 4 – odst. 2 – písm. d a, d b a d c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2c) V čl. 4 odst. 2 se doplňují nová písmena da, db) a dc), která znějí:
	„da) trestný čin spočíval v zapříčinění toho, že oběť požila či zkonzumovala drogy, alkohol nebo jiné omamné látky nebo byla pod jejich vlivem;

db) trestný čin měl za následek smrt oběti nebo závažnou fyzickou nebo psychickou újmu oběti;

dc) pachatel byl již v minulosti odsouzen za trestné činy stejné povahy.“

Or. en

Pozměňovací návrh 156
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 c (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 5 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2c) V článku 5 se vkládá nový odstavec, který zní:
	„4a (nový) Členské státy přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby právnické osoby, které provozují, spravují nebo kontrolují internetové stránky nabízející sexuální služby, bez ohledu na místo jejich právní registrace, mohly být pohnány k odpovědnosti za inzerci sexuálních služeb pro nezletilé na svých internetových stránkách.“

Or. en

Pozměňovací návrh 157
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 d (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2d) Za článek 5 se vkládá nový článek, který zní:

„Článek 5a

Opatření pro boj proti obchodování s lidmi s pomocí technologií

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zajistily, že online platformy, jak jsou definovány v čl. 3 písm. i) nařízení 2022/2065 o jednotném trhu digitálních služeb a o změně směrnice 2000/31/ES, bez ohledu na místo jejich právní registrace, a jejichž služby jsou využívány k usnadnění nebo páchání činností na území členských států, provedou následující opatření:

a) zavedou mechanismy ověřování věku minimálně pro:

i) návštěvníky webových stránek se sexuálně explicitním obsahem;

ii) osoby, které nahrávají obsah na rizikovější stránky, jako jsou stránky se sexuálními službami nebo pornografické stránky;

iii) osoby zobrazené v sexuálně explicitních materiálech;

b) zavedou mechanismy ověřování souhlasu osob zobrazených v pornografickém a sexuálně explicitním obsahu, který je nahrán na jakoukoli online platformu před jeho šířením;

c) zavedou jasné a veřejně přístupné mechanismy pro žádosti o odstranění sexuálně explicitních materiálů, které byly vytvořeny bez souhlasu.“

Or. en

Pozměňovací návrh 158
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 d (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 4 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2d) Vkládá se článek 4b, který zní:
	„Odpovědnost fyzických osob
	Členské státy zajistí, aby fyzické osoby, které spáchají trestný čin uvedený v článku 2, mohly být případně odpovědné podle občanského práva za újmu či škodu, kterou v důsledku tohoto trestného činu způsobí, a aby v souladu s vnitrostátním právem mohly být vyzvány k náhradě škody osobám, které tuto újmu či škodu utrpěly.“

Or. en

Pozměňovací návrh 159
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 e (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 5 – odst. 2 a (nový) a 2 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2e) V článku 5 se vkládají nové odstavce, které znějí:
	„2a. Členské státy zajistí, aby právnické osoby, které spáchají trestný čin uvedený v článku 2, mohly být případně odpovědné podle občanského práva za újmu či škodu, kterou v důsledku tohoto trestného činu způsobí, a aby v souladu s vnitrostátním právem mohly být vyzvány k náhradě škody osobám, které tuto újmu či škodu utrpěly.
	2b. Členské státy zajistí, aby online platformy mohly být pohnány k občanskoprávní odpovědnosti, pokud neprodleně neodstraní nezákonný obsah související s obchodováním s lidmi, pokud je takový obsah nahlášen uživateli nebo zjištěn při monitorování z vlastní iniciativy platforem.“

Pozměňovací návrh 160
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 7 – odst. 2 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby jejich příslušné orgány byly v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady EU/XX/YY [navrhovaná směrnice o vymáhání a konfiskaci majetku][32] oprávněny vysledovat, zajistit, spravovat a konfiskovat výnosy pocházející ze spáchání trestných činů uvedených v této směrnici a nástroje, které byly použity nebo byly určeny k použití pro spáchání takových trestných činů nebo k přispění k jejich spáchání.“	***1.*** Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby jejich příslušné orgány byly v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady EU/XX/YY [navrhovaná směrnice o vymáhání a konfiskaci majetku][32] oprávněny vysledovat, zajistit, spravovat a konfiskovat výnosy pocházející ze spáchání trestných činů uvedených v této směrnici a nástroje, které byly použity nebo byly určeny k použití pro spáchání takových trestných činů nebo k přispění k jejich spáchání.“
	2. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zajistily, že zajištěné a konfiskované nástroje a výnosy z trestných činů uvedených v článku 2 budou přednostně použity na podporu, pomoc a ochranu obětí, a to i prostřednictvím přímého odškodnění obětí. Pokud není možné použít zajištěné a konfiskované nástroje a výnosy k přímému poskytnutí podpory, pomoci a ochrany obětem trestných činů uvedených v článku 2, měl by být zajištěný a konfiskovaný majetek použit na sociální účely, zejména prostřednictvím přidělení organizacím, které vykonávají práci ve společenském zájmu na pomoc a podporu obětem obchodování s lidmi. Zajištěný a konfiskovaný majetek by neměl být jediným prostředkem pro poskytování odškodnění, podpory nebo pomoci obětem. Za tímto účelem by členské státy měly zřídit zvláštní vnitrostátní fond pro

	oběti obchodování s lidmi.“
[32] COM (2022) 245.	[32] COM (2022) 245.

Or. en

Pozměňovací návrh 161
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 7 – odst. 2 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby jejich příslušné orgány byly v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady EU/XX/YY [navrhovaná směrnice o vymáhání a konfiskaci majetku][32] oprávněny vysledovat, zajistit, spravovat a konfiskovat výnosy pocházející ze spáchání trestných činů uvedených v této směrnici a nástroje, které byly použity nebo byly určeny k použití pro spáchání takových trestných činů nebo k přispění k jejich spáchání.“	***V článku 7 se doplňuje nový odstavec, který zní:***
	„1. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby jejich příslušné orgány byly v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady EU/XX/YY [navrhovaná směrnice o vymáhání a konfiskaci majetku][32] oprávněny vysledovat, zajistit, spravovat a konfiskovat výnosy pocházející ze spáchání trestných činů uvedených v této směrnici a nástroje, které byly použity nebo byly určeny k použití pro spáchání takových trestných činů nebo k přispění k jejich spáchání.“
	2. Členské státy přijmou v souladu se základními zásadami svých právních

	systémů nezbytná opatření k přenesení důkazního břemene, aby usnadnily zajištění a konfiskování v případech uvedených v článcích 2 a 3.
[32] COM (2022) 245.	[32] COM (2022) 245.

Or. en

Pozměňovací návrh 162
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Směrnice 2011/36/EU
Článek 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a) Článek 8 se nahrazuje tímto:
	„Nezahájení trestního stíhání obětí nebo neukládání trestů obětem
	1. Členské státy v souladu se základními zásadami svého právního systému přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby jejich příslušné vnitrostátní orgány nevylučovaly oběti obchodování s lidmi z podpůrných opatření, nestíhaly je ani jim neukládaly správní nebo trestní sankce z důvodu jejich pobytového, přistěhovaleckého nebo pracovního statusu nebo z důvodu jejich účasti na činnostech, které byly přinuceny spáchat v důsledku toho, že byly oběťmi kteréhokoli z jednání uvedených v článku 2.
	2. Členské státy přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby rozhodnutí příslušných vnitrostátních orgánů uvedená v odstavci 1, jakož i rozhodnutí týkající se ochrany a podpory obětí obchodování s lidmi, včetně legalizace jejich pobytového, migračního nebo pracovního statusu, nebyla podmíněna spoluprací obětí při trestním vyšetřování, stíhání nebo soudním řízení pro trestné

činy související s jejich situací jako obětí obchodování s lidmi.

3. Členské státy přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby oběti obchodování s lidmi nebyly zadržovány, obviňovány nebo stíhány za správní nebo trestné činy nebo vyloučeny z podpůrných opatření kvůli svému rozhodnutí nespolupracovat s vyšetřujícími nebo stíhajícími orgány.“

Or. en

Pozměňovací návrh 163
Lívia Járóka

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Směrnice 2011/36/EU
Článek 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a) Článek 8 se nahrazuje tímto:
	„Nezahájení trestního stíhání obětí nebo neukládání trestů obětem
	1. Členské státy v souladu se základními zásadami svého právního systému přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby jejich příslušné orgány měly pravomoc trestně nestíhat nebo neukládat tresty obětem obchodování s lidmi za jejich účast na protiprávní činnosti, kterou byly přinuceny spáchat v přímém důsledku toho, že byly oběťmi kteréhokoli z jednání uvedených v článku 2.
	2. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby každé rozhodnutí týkající se použití ustanovení uvedených v odstavci 1 bylo přijato po individuálním posouzení vyškolenými a kvalifikovanými úředníky.
	3. V případě dětí, které se podílejí na protiprávní činnosti z donucení v přímém důsledku toho, že jsou vystaveny

některému z činů uvedených v článku 2, přijmou členské státy zvláštní postupy, aby určily, zda je nutné jejich zadržení, trestní stíhání a uplatnění případných sankcí za jejich účast.“

(Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celý text. Jeho přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.)

Or. en

(Viz znění článku 8 směrnice 2011/36/EU.)

Odůvodnění

Tato změna je nutná pro zajištění soudržnosti. (Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celý text. Jeho přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.)

Pozměňovací návrh 164
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 7 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	V článku 7 se doplňuje odstavec, který zní:
	„1a. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zajistily, že konfiskovaný majetek bude použit na financování služeb pro oběti a na další investice do vyšetřování a stíhání případů obchodování s lidmi.“

Or. en

Pozměňovací návrh 165
Lívia Járóka

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3

Směrnice 2011/36/EU
Čl. 9 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	V článku 9 se odstavec 3 nahrazuje tímto:
	„3. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby osoby, útvary a služby odpovědné za vyšetřování nebo stíhání trestných činů podle článků 2 a 3 byly odpovídajícím způsobem vyškoleny. Členské státy se vybízejí, aby zajistily, že odborníci, kteří mohou přijít do styku s oběťmi obchodování s lidmi, jako jsou donucovací orgány, zdravotnický personál, sociální služby, obecné služby podpory a služby odborné podpory a soudní orgány, absolvují odbornou přípravu založenou na důkazech a získají cílené informace na úrovni odpovídající jejich kontaktům s oběťmi, aby mohli odhalovat obchodování s lidmi, předcházet mu a řešit jej a předcházet o. Tato odborná příprava musí být vypracována po konzultaci se službami odborné podpory pro ženy a službami odborné podpory pro oběti obchodování s lidmi a musí být založena na lidských právech, právech dítěte, musí být zaměřena na oběti, musí zohledňovat rovnost pohlaví, zdravotní postižení, etnickou příslušnost, jazykovou vybavenost a problematiku dětí a musí mít k dispozici informace o traumatu.“
	(Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celý text. Jeho přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.)

Or. en

(Viz znění čl. 9 odst. 3 směrnice 2011/36/EU.)

Odůvodnění

Tato změna je nutná pro zajištění soudržnosti. Změna se použije v celém textu. Její přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.

Pozměňovací návrh 166
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 9 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3b) V článku 9 se odstavec 4 nahrazuje tímto:
	„4. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby osoby, útvary a služby odpovědné za vyšetřování nebo stíhání trestných činů podle článků 2, 2a a 3 měly k dispozici účinné prostředky vyšetřování, jako jsou například ty, které se používají v případech organizované trestné činnosti nebo jiné závažné trestné činnosti. Členské státy zajistí, aby opatření přijatá za účelem odhalování, prevence, vyšetřování a stíhání trestných činů uvedených v článcích 2, 2a a 3 byla přiměřená spáchanému trestnému činu nebo obvinění dotyčné osoby a aby byla nařízena, aniž by byly dotčeny procesní záruky stanovené vnitrostátním právem a záruky poskytnuté podle acquis Unie v oblasti ochrany údajů. Členské státy zajistí, aby opatření přijatá příslušnými orgány za účelem vyšetřování nebo stíhání trestných činů uvedených v článku 2a respektovala právo obětí na soukromí.“

Or. en

Pozměňovací návrh 167
Lívia Járóka

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	V článku 11 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
	„1. Členské státy přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby před ukončením trestního řízení, v jeho průběhu a po přiměřenou dobu stanovenou členskými státy po jeho skončení byla obětem poskytnuta pomoc a podpora na základě individuálního posouzení.“

Or. en

(Viz znění čl. 11 odst. 1 směrnice 2011/36/EU.)

Odůvodnění

Tato změna je nutná pro zajištění soudržnosti. Změna se použije v celém textu. Její přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.

Pozměňovací návrh 168
Lívia Járóka

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	V článku 11 se odstavec 3 nahrazuje tímto:
	„3. Členské státy se vybízejí k přijetí opatření nezbytných k zajištění toho, aby pomoc a podpora oběti nebyla podmíněna její ochotou spolupracovat při vyšetřování trestného činu, trestním stíhání nebo soudním řízení.“

Or. en

(Viz znění čl. 11 odst. 3 směrnice 2011/36/EU.)

Odůvodnění

Tato změna je nutná pro zajištění soudržnosti. Změna se použije v celém textu. Její přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.

Pozměňovací návrh 169
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a) Článek 8 se nahrazuje tímto:
	„Článek 8 Netrestání oběti
	1. Členské státy přijmou nezbytná opatření, včetně zvláštních trestněprávních ustanovení a pokynů pro trestní stíhání, aby zajistily, že oběti obchodování s lidmi nebudou odpovědné z hlediska trestního, občanského ani správního práva a nebudou zadržovány, obviněny, stíhány ani jinak trestány za účast na protiprávní činnosti, včetně trestné činnosti, pokud je tato účast přímým důsledkem jejich situace obětí obchodování s lidmi.
	2. Členské státy přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby bylo zastaveno jakékoli řízení proti oběti obchodování s lidmi a ukončena veškerá omezení práv obětí včetně zbavení svobody, pokud příslušné orgány zjistí důvody pro uplatnění ustanovení o zákazu trestu.
	3. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zajistily vymazání policejních a trestních záznamů obětí obchodování s lidmi a zrušení veškerých sankcí včetně pokut nebo jiných správních sankcí, pokud příslušné orgány neoprávněně neuplatnily ustanovení o zákazu trestu a pokud bylo proti oběti zahájeno trestní, občanskoprávní nebo

správní řízení nebo byl vynesen rozsudek.

4. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby uplatnění zásady o netrestání nebylo podmíněno spoluprací oběti při vyšetřování trestného činu, trestním stíhání nebo soudním řízení.

5. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby každé rozhodnutí týkající se uplatnění zásady netrestání bylo přijato po individuálním posouzení vyškolenými a kvalifikovanými úředníky.“

Or. en

Pozměňovací návrh 170
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a) Článek 8 se nahrazuje tímto:
	„Nezahájení trestního stíhání obětí nebo neukládání trestů obětem
	1. Členské státy v souladu se základními zásadami svého právního systému přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby oběti obchodování s lidmi nebyly zadržovány, obviňovány, stíhány nebo jim nebyly ukládány pokuty za nezákonný vstup nebo pobyt v členských státech tranzitu nebo určení nebo za jiné porušení přistěhovaleckého práva nebo za účast na protiprávní činnosti, pokud je tato účast přímým důsledkem toho, že se staly oběti některého z činů uvedených v článku 2.
	2. Členské státy zajistí, aby byly zavedeny postupy a procesy pro přijímání a posuzování žádostí o azyl od obětí obchodování s lidmi a aby byla vždy

respektována a dodržována zásada nenavracení, a to bez ohledu na nezákonnost vstupu nebo pobytu v členských státech tranzitu nebo určení nebo jiné porušení imigračního práva a bez ohledu na status osoby, například bez dokladů nebo bez státní příslušnosti.“

Or. en

Odůvodnění

Tato změna je nutná k zajištění soudržnosti s pozměňovacími návrhy 5 a 11

Pozměňovací návrh 171
Patricia Chagnon

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 8

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	3a) Článek 8 se nahrazuje tímto:
Článek 8	„Článek 8
Nezahájení trestního stíhání obětí nebo neukládání trestů obětem	Nezahájení trestního stíhání obětí nebo neukládání trestů obětem
Členské státy v souladu se základními zásadami svého právního systému přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby příslušné vnitrostátní orgány měly ***pravomoc*** trestně nestíhat oběti obchodování s lidmi nebo jim neukládat tresty za jejich účast na trestné činnosti, kterou byly přinuceny spáchat v přímém důsledku toho, že byly oběťmi kteréhokoli z jednání uvedených v článku 2.	***1.*** Členské státy v souladu se základními zásadami svého právního systému přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby příslušné vnitrostátní orgány měly ***právo*** trestně nestíhat oběti obchodování s lidmi nebo jim neukládat tresty za jejich účast na trestné činnosti, kterou byly přinuceny spáchat v přímém důsledku toho, že byly oběťmi kteréhokoli z jednání uvedených v článku 2***, a na základě toho zastavit veškerá řízení proti obětem, ukončit veškerá omezení práv obětí, zrušit související rozsudky a vymazat jejich soudní a trestní záznamy za činy, které spáchaly jako přímý důsledek toho, že byly vystaveny některému z činů uvedených v článku 2***.

2. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby rozhodnutí přijatá příslušnými vnitrostátními orgány uvedená v odstavci 1 nebyla podmíněna ochotou oběti spolupracovat na trestním vyšetřování, stíhání či soudním řízení.

3. V případě dětí je stanovena zásada zákazu zadržení, trestního stíhání a uplatňování trestů za jejich účast pod nátlakem na protiprávních činnostech při některém z činů uvedených v článku 2. Členské státy případně zřídí zvláštní soud pro mladistvé, pokud takový soud ještě neexistuje.“

Or. fr

(Směrnice 2011/36/EU)

Pozměňovací návrh 172
Maria Walsh, Lena Düpont

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 8

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	3a) Článek 8 se nahrazuje tímto:
„Členské státy v souladu se základními zásadami svého právního systému přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby jejich příslušné orgány měly pravomoc trestně nestíhat nebo neukládat tresty obětem obchodování s lidmi za jejich účast na trestné činnosti, ***kterou byly přinuceny spáchat*** v přímém důsledku toho, že byly oběťmi kteréhokoli z jednání uvedených v článku 2.	„***1.*** Členské státy v souladu se základními zásadami svého právního systému přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby jejich ***ustanovené*** příslušné orgány měly pravomoc trestně nestíhat nebo neukládat tresty obětem obchodování s lidmi za jejich účast na trestné činnosti, ***k jejímuž spáchání byly zneužity*** v přímém důsledku toho, že byly oběťmi kteréhokoli z jednání uvedených v článku 2.
	2. V souladu se zásadou nediskriminace, zásadou ochrany obětí a právem na účinný přístup ke spravedlnosti členské státy zajistí, aby se podpůrná a preventivní opatření vztahovala na všechny oběti s

	cílem zabránit jejich reviktimizaci.
	3. Členské státy podporují úzkou spolupráci mezi donucovacími orgány a příslušnými nevládními organizacemi, zejména těmi, které již mají důvěryhodné spojení s evropskými a vnitrostátními donucovacími orgány, s cílem podpořit propojení mezi oběťmi a donucovacími orgány s ohledem na význam svědectví obětí a jejich ochotu spolupracovat při stíhání jakéhokoli činu uvedeného v článcích 2 a 3.“

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:cs:PDF)

Pozměňovací návrh 173
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 9 – odst. 3

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	3a) V článku 9 se odstavec 3 nahrazuje tímto:
3. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby osoby, útvary a služby odpovědné za vyšetřování nebo stíhání trestných činů podle článků 2 a 3 byly odpovídajícím způsobem vyškoleny.	„3. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby osoby, útvary a služby odpovědné za vyšetřování nebo stíhání trestných činů podle článků 2 a 3 byly odpovídajícím způsobem vyškoleny***. Členské státy by měly zajistit vytvoření specializovaných jednotek pro boj proti obchodování s lidmi v rámci policejních složek a státních zastupitelství členských států.***“

Or. en

(Směrnice 2011/36/EU)

Pozměňovací návrh 174
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a) V článku 11 se nadpis nahrazuje tímto:
	„Pomoc, podpora a ochrana pro oběti obchodování s lidmi“

Or. en

Pozměňovací návrh 175
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 b (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	3b) V článku 11 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
1. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby před zahájením trestního řízení, v jeho průběhu a přiměřenou dobu po jeho skončení byla obětem poskytnuta pomoc a podpora s cílem umožnit jim uplatňovat práva stanovená v rámcovém rozhodnutí 2001/220/SVV a v této směrnici.	„1. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby před zahájením trestního řízení, v jeho průběhu a přiměřenou dobu po jeho skončení byla obětem poskytnuta pomoc a podpora s cílem umožnit jim uplatňovat práva stanovená v rámcovém rozhodnutí 2001/220/SVV a v této směrnici. ***Členské státy zajistí, aby oběti měly přístup k bezplatné pomoci v jazyce, kterému rozumí.***“

Or. en

(Směrnice 2011/36/EU)

Pozměňovací návrh 176
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 – návětí
Směrnice 2011/36/EU
Článek 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4) V článku 11 se ***odstavec*** 4 ***nahrazuje*** tímto:	4) V článku 11 se ***odstavce 1, 2, 3 a*** 4 ***nahrazují*** tímto:

Or. en

Pozměňovací návrh 177
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-4) V článku 11 se doplňují nové odstavce, které znějí:
	„1. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby byla obětem poskytnuta genderově citlivá pomoc, podpora a ochrana, a to i před zahájením trestního řízení, v jeho průběhu a po přiměřenou dobu po jeho skončení, která je nezbytná pro jejich fyzické a psychické zotavení na základě včasného a individuálního posouzení, včetně posouzení rizik, a aby jim bylo umožněno vykonávat práva stanovená ve směrnici 2012/29/EU a v této směrnici.
	2. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby byla daná osoba považována za oběť a bylo s ní tak zacházeno, aby jí byla poskytnuta pomoc, podpora a ochrana, jakmile se příslušné orgány dozví o oprávněných důvodech nasvědčujících tomu, že se uvedená osoba

mohla stát obětí jakéhokoliv z trestných činů podle článků 2 a 3.

3. Členské státy zajistí, že pomoc a podpora oběti a její ochrana nebudou podmíněny její ochotou spolupracovat při vyšetřování trestného činu, trestním stíhání nebo soudním řízení. Členské státy zajistí, aby odborníci, kteří mohou přijít do styku s oběťmi obchodování s lidmi, mimo jiné donucovací orgány, zdravotnický personál, sociální služby, obecné služby podpory a služby odborné podpory a soudní orgány, absolvovali odbornou přípravu založenou na důkazech a získali cílené informace na úrovni odpovídající jejich kontaktům s oběťmi, aby mohli odhalovat obchodování s lidmi, předcházet mu a řešit jej a předcházet sekundární viktimizaci. Tato odborná příprava musí být vypracována na základě intersekcionální perspektivy po konzultaci s příslušnými zúčastněnými stranami, včetně podpůrných služeb specializovaných na oběti obchodování s lidmi, a musí být zaměřena na oběti.“

Or. en

Pozměňovací návrh 178
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby ve spolupráci s příslušnými podpůrnými organizacemi byly právními a správními předpisy vytvořeny národní referenční mechanismy, jejichž cílem je oběti včas rozpoznat a poskytnout jim pomoc a podporu, a aby bylo jmenováno národní kontaktní místo	4. ***V článku 11 se odstavec 4 nahrazuje tímto:***

pro zprostředkování služeb obětem.

„Členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby ve spolupráci s příslušnými podpůrnými organizacemi byly právními a správními předpisy vytvořeny národní referenční mechanismy, jejichž cílem je oběti včas rozpoznat a poskytnout jim pomoc a podporu, a aby bylo jmenováno národní kontaktní místo pro zprostředkování služeb obětem. ***Národní referenční mechanismy zahrnují úzkou spolupráci a vypracovávají protokoly s vnitrostátními azylovými orgány, aby se zajistilo, že obětem obchodování s lidmi, které rovněž potřebují mezinárodní ochranu, bude poskytnuta ochrana, podpora a pomoc, přičemž se zohlední individuální situace oběti, včetně toho, zda je oběť diskriminována na základě pohlaví, genderu, rasy nebo etnického původu, zdravotního postižení, věku, sexuální orientace, genderové identity, genderového vyjádření a pohlavních znaků nebo jejich kombinace. Členské státy zajistí dodržování zásady nenavracení a práva obětí požádat o mezinárodní ochranu.“***

Or. en

Pozměňovací návrh 179
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby ve spolupráci s příslušnými podpůrnými organizacemi byly právními a správními předpisy vytvořeny národní referenční mechanismy, jejichž cílem je oběti včas rozpoznat a	4. ***V článku 11 se odstavec 4 nahrazuje tímto:***

poskytnout jim pomoc a podporu, a aby bylo jmenováno národní kontaktní místo pro zprostředkování služeb obětem.

„Členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby ve spolupráci s příslušnými podpůrnými organizacemi byly právními a správními předpisy vytvořeny národní referenční mechanismy, jejichž cílem je oběti včas rozpoznat a poskytnout jim pomoc a podporu, a aby bylo jmenováno národní kontaktní místo pro zprostředkování služeb obětem. ***Kromě toho musí referenční mechanismy, pokud se jedná o dětské oběti, zejména dívky, poskytovat podporu způsobem, který je zvláště přizpůsoben jejich zranitelnosti, jak je stanoveno v kontextu této směrnice.“***

Or. en

Odůvodnění

Změna nezbytná pro vnitřní soudržnost

Pozměňovací návrh 180
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby ve spolupráci s příslušnými podpůrnými organizacemi byly právními a správními předpisy vytvořeny národní referenční mechanismy, jejichž cílem je oběti ***včas*** rozpoznat a poskytnout jim pomoc a podporu, a aby bylo jmenováno národní kontaktní místo pro zprostředkování služeb obětem.	4. ***V článku 11 se odstavec 4 nahrazuje tímto:*** „Členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby ve spolupráci s příslušnými

	podpůrnými organizacemi byly právními a správními předpisy vytvořeny národní referenční mechanismy, jejichž cílem je ***předpokládané a formálně identifikované*** oběti ***odhalit,*** rozpoznat a poskytnout jim pomoc a podporu, a aby bylo jmenováno národní kontaktní místo pro zprostředkování služeb obětem. ***Odhalení a identifikace musí zahrnovat jasně formulovaný přístup zahrnující více zúčastněných stran.“***

Or. en

Odůvodnění

Tato změna je nezbytná pro zajištění souladu s pozměňovacím návrhem Komise v čl. 11 odst. 4.

Pozměňovací návrh 181
Lívia Járóka

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy ***přijmou*** opatření ***nezbytná*** k tomu, aby ve spolupráci s příslušnými podpůrnými organizacemi byly právními a správními předpisy vytvořeny národní referenční mechanismy, jejichž cílem je oběti ***včas*** rozpoznat a poskytnout jim pomoc a podporu, a aby bylo jmenováno národní kontaktní místo pro zprostředkování služeb obětem.“	4. ***V článku 11 se odstavec 4 nahrazuje tímto:***
	„Členské státy ***se vybízejí k přijetí*** opatření ***nezbytných*** k tomu, aby ve spolupráci s příslušnými podpůrnými organizacemi byly právními a správními předpisy vytvořeny národní referenční mechanismy, jejichž cílem je ***předpokládané a formálně identifikované*** oběti ***odhalit,*** rozpoznat a poskytnout jim pomoc a podporu, a aby bylo jmenováno národní kontaktní místo

pro zprostředkování služeb obětem.“

(Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celý text. Jeho přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.)

Or. en

(Viz znění čl. 11 odst. 4 směrnice 2011/36/EU.)

Odůvodnění

Tato změna je nutná pro zajištění soudržnosti.

Pozměňovací návrh 182
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4) Členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby ve spolupráci s příslušnými podpůrnými organizacemi byly právními a správními předpisy vytvořeny národní referenční mechanismy, jejichž cílem je oběti včas rozpoznat a poskytnout jim pomoc a podporu, a aby bylo jmenováno národní kontaktní místo pro zprostředkování služeb obětem.	4) Členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby ve spolupráci s příslušnými podpůrnými organizacemi byly právními a správními předpisy vytvořeny národní referenční mechanismy, jejichž cílem je oběti včas rozpoznat a poskytnout jim pomoc a podporu, a aby bylo jmenováno národní kontaktní místo pro zprostředkování služeb obětem. ***V případech týkajících se dětí a dětských obětí poskytují referenční mechanismy podporu způsobem, který je zvláště přizpůsoben jejich zranitelnosti, jak je uvedeno v kontextu této směrnice.***

Or. en

Pozměňovací návrh 183
Patricia Chagnon

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4

Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby ve spolupráci s příslušnými podpůrnými organizacemi byly právními a správními předpisy vytvořeny národní referenční mechanismy, jejichž cílem je oběti včas rozpoznat a poskytnout jim pomoc a podporu, a aby bylo jmenováno národní kontaktní místo pro zprostředkování služeb obětem.	4. ***V článku 11 se odstavec 4 nahrazuje tímto:***
	„Členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby ve spolupráci s příslušnými podpůrnými organizacemi byly právními a správními předpisy vytvořeny národní referenční mechanismy, jejichž cílem je oběti včas rozpoznat a poskytnout jim pomoc a podporu, a aby bylo jmenováno národní kontaktní místo pro zprostředkování služeb obětem ***a aby jim po ukončení soudního řízení umožnily přednostní návrat do jejich zemí původu***.“

Or. fr

Pozměňovací návrh 184
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4) Členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby ve spolupráci s příslušnými podpůrnými organizacemi byly právními a správními předpisy vytvořeny národní referenční mechanismy, jejichž cílem je oběti včas rozpoznat a poskytnout jim pomoc a podporu, a aby bylo jmenováno národní kontaktní místo	4) ***V článku 11 se odstavec 4 nahrazuje tímto:***

pro zprostředkování služeb obětem.

„Členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby ve spolupráci s příslušnými podpůrnými organizacemi***, včetně horkých linek,*** byly právními a správními předpisy vytvořeny národní referenční mechanismy, jejichž cílem je oběti včas rozpoznat a poskytnout jim pomoc a podporu, a aby bylo jmenováno národní kontaktní místo pro zprostředkování služeb obětem.“

Or. en

Pozměňovací návrh 185
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a) V článku 11 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	„4a.
	Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění identifikace a předávání obětí obchodování s lidmi příslušnými státními orgány a úředníky, jako je policie, pohraniční stráž, imigrační úředníci a další osoby zapojené do odhalování, zadržování, přijímání a zpracovávání nelegálních migrantů, uprchlíků, žadatelů o azyl, vysídlených osob a osob bez státní příslušnosti, aby bylo možné rychle a přesně identifikovat oběti obchodování s lidmi.“

Or. en

Odůvodnění

Tato změna je nutná k zajištění soudržnosti s pozměňovacími návrhy 5 a 9

Pozměňovací návrh 186
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a) V článku 11 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	„Členské státy zajistí, aby oběti obchodování s lidmi mohly žádat o mezinárodní ochranu nebo podobné formy ochrany poskytované vnitrostátními právními předpisy, pokud je dostatečně posouzena ochota obětí spolupracovat s vnitrostátními donucovacími orgány.“

Or. en

Pozměňovací návrh 187
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a) V článku 11 se odstavec 7 nahrazuje tímto:
	„7. Členské státy poskytují pomoc obětem se zvláštními potřebami, pokud tyto potřeby souvisejí zejména s jejich případným těhotenstvím, jejich zdravotním stavem, zdravotním nebo závažnou formou psychologického, fyzického nebo sexuálního násilí, které utrpěly.“

Or. en

Pozměňovací návrh 188
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice 2011/36/EU
Článek 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4b) V článku 11 se doplňují nové odstavce, které znějí:
	„8. Členské státy zajistí, aby služby pomoci, podpory a ochrany pro oběti obchodování s lidmi měly dostatečné kapacity pro přijetí obětí s ohledem na jejich specifické potřeby, včetně osobní asistence. Tyto služby se poskytují bezplatně, v jazyce, kterému oběti rozumí, a zahrnují poskytování informací o právních, sociálních a praktických záležitostech, včetně přístupu k právní pomoci a odkazování na specializované služby.
	9. Členské státy zajistí, aby rodinní příslušníci měli přístup k pomoci, podpoře a ochraně v souladu se svými potřebami a mírou újmy utrpěné v důsledku trestného činu spáchaného na oběti.
	10. Členské státy přijmou národní akční plány proti obchodování s lidmi, které budou obsahovat:
	i) preventivní opatření, včetně analýzy zaměřené na identifikaci hospodářských a sociálních odvětví, v nichž existuje riziko obchodování s lidmi;
	ii) vypracování systémů náležité péče, které budou uplatňovat fyzické a právnické osoby působící v hospodářských a sociálních odvětvích, kde je zjištěno riziko obchodování s lidmi;
	iii) strategie pro monitorování správného uplatňování systémů náležité péče vytvořených pro konkrétní odvětví, v nichž

bylo zjištěno riziko obchodování s lidmi, včetně inspekcí prováděných příslušnými správními orgány a podávání zpráv těmto orgánům, a související následná opatření;

iv) opatření pro systematický sběr údajů a vypracovávání statistik v souladu s článkem 19a této směrnice;

v) vhodné mechanismy koordinace a spolupráce na strategické a operativní úrovni mezi všemi příslušnými orgány a příslušné finanční zdroje, odpovídající školení a odpovídající právní možnosti, které mají příslušné orgány k dispozici;

vi) strategie pro rozvoj a provádění opatření k zabránění opětovnému obchodování s lidmi;

vii) postupy pro pravidelné monitorování a hodnocení výsledků dosažených při provádění národních akčních plánů boje proti obchodování s lidmi.

Národní akční plány boje proti obchodování s lidmi a zprávy vypracované na základě jejich provádění jsou veřejně přístupné.

Or. en

Pozměňovací návrh 189
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a) V článku 14 se odstavec 1 mění takto:
	1. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby po provedení individuálního posouzení konkrétní situace jednotlivých dětských obětí, při řádném zohlednění jejich

názorů, potřeb a obav a v zájmu nalezení trvalého řešení situace daného dítěte, byla přijata konkrétní opatření, která mají dětským obětem obchodování s lidmi krátkodobě i dlouhodobě pomoci a podpořit je při jejich fyzickém a psychosociálním zotavování, včetně programů na podporu jejich zplnoletění a přechodu do dospělosti, aby se zabránilo opětovnému obchodování s lidmi. Členské státy zajistí v přiměřené době dětským obětem a dětem obětí, kterým je poskytována pomoc a podpora v souladu s článkem 11, přístup ke vzdělání podle svých vnitrostátních právních předpisů. Členské státy zajistí dětským obětem ubytování, aniž by je zbavily svobody.

Or. en

Pozměňovací návrh 190
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a) V článku 13 se doplňují nové odstavce, které znějí:
	„3. Členské státy zajistí, aby postupy pro podávání zpráv byly pro děti bezpečné, důvěrné a přístupné a odpovídaly jejich věku a vyspělosti.
	4. Členské státy zajistí, aby dětským obětem byla poskytována psychologická, psychosociální, emocionální a vzdělávací podpora odpovídající jejich věku a vyspělosti. Podpora se poskytuje také dětem, které se staly svědky obchodování s lidmi, nebo dětem, které v důsledku obchodování s lidmi přišly o rodičovskou péči.“

Or. en

Pozměňovací návrh 191
Lívia Járóka

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a) V článku 11 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	„Členské státy musí přijmout opatření nezbytná k zajištění identifikace obětí a zprostředkování služeb obětem obchodování s lidmi v průběhu řízení o mezinárodní ochraně a mezi žadateli o mezinárodní ochranu a zajistí, aby oběti obchodování s lidmi mohly požádat o mezinárodní ochranu nebo podobné formy ochrany stanovené vnitrostátními právními předpisy, a to i v případech, kdy je oběti poskytována pomoc a podpora uvedená v odstavci 3 tohoto článku.“

Or. en

(Viz znění článku 11 směrnice 2011/36/EU.)

Odůvodnění

Tato změna je nutná pro zajištění soudržnosti. Změna se použije v celém textu. Její přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.

Pozměňovací návrh 192
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a) V článku 11 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	„8. Služby podpory pro oběti obchodování s lidmi mají dostatečnou kapacitu pro ubytování obětí se zdravotním postižením s přihlédnutím k jejich specifickým potřebám, včetně osobní asistence.“

Or. en

Pozměňovací návrh 193
Maria Walsh, Lena Düpont

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 2

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	4a) V článku 11 se odstavec 2 nahrazuje tímto:
2. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby byla dané osobě poskytnuta pomoc a podpora, jakmile se příslušné orgány dozví o oprávněných důvodech nasvědčujících tomu, že se uvedená osoba mohla stát obětí jakéhokoliv z trestných činů podle článků 2 a 3.	„2. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby byla dané osobě poskytnuta ***potřebná odborná fyzická i psychologická*** pomoc a podpora, jakmile se příslušné orgány dozví o oprávněných důvodech nasvědčujících tomu, že se uvedená osoba mohla stát obětí jakéhokoliv z trestných činů podle článků 2 a 3. ***Všechny oběti musí být odkázány na potřebné specializované služby podpory obětí, aby bylo možné provést individuální posouzení jejich potřeb.***“

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:cs:PDF)

Pozměňovací návrh 194
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 5

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	4a) V článku 11 se odstavec 5 nahrazuje tímto:
5. Opatření na pomoc obětem a jejich podporu uvedená v odstavcích 1 a 2 jsou prováděna na konsensuálním a informovaném základě a zahrnují alespoň takovou životní úroveň, která obětem zajistí existenci prostřednictvím takových opatření, jako je poskytování vhodného a bezpečného ubytování a hmotné pomoci, jakož i nezbytné lékařské péče včetně psychologické pomoci, poradenství a poskytování informací a v případě potřeby přístup k překladatelským a tlumočnickým službám.	„5. Opatření na pomoc obětem a jejich podporu uvedená v odstavcích 1 a 2 jsou prováděna na konsensuálním a informovaném základě a zahrnují ***dlouhodobou pomoc a*** alespoň takovou životní úroveň, která obětem zajistí existenci prostřednictvím takových opatření, jako je poskytování vhodného a bezpečného ubytování a hmotné pomoci, ***přístup ke vzdělání a na trh práce,*** jakož i nezbytné lékařské péče včetně psychologické pomoci, poradenství a poskytování informací a v případě potřeby přístup k překladatelským a tlumočnickým službám.“

Or. en

(Směrnice 2011/36/EU)

Pozměňovací návrh 195
Patricia Chagnon

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	4a) V článku 11 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
Článek 11	„Článek 11
Pomoc a podpora poskytovaná obětem obchodování s lidmi	Pomoc a podpora poskytovaná obětem obchodování s lidmi
1. Členské státy přijmou opatření nezbytná	1. Členské státy ***musí přijmout*** opatření

k ***zajištění toho, aby byla obětem poskytnuta pomoc a podpora*** před zahájením trestního řízením, během něj a po přiměřenou dobu od jeho skončení***, s cílem umožnit jim uplatňovat práva stanovená v rámcovém rozhodnutí Rady 2001/220/SVV a v této směrnici***.	nezbytná k ***poskytnutí pomoci a podpory*** před zahájením trestního řízení, během něj a po přiměřenou dobu od jeho skončení, ***a poté případně přednostně navrátit do země původu oběti, které byly podvodem nebo násilím přinuceny k příjezdu na území členského státu.“***

Or. fr

(Směrnice 2011/36/EU)

Pozměňovací návrh 196
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 b (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 17 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4b) V článku 17 se mění odstavec 1 a doplňuje se nový odstavec 2:
	„1. Členské státy zajistí, aby oběti obchodování s lidmi měly přístup ke stávajícím systémům odškodnění obětí úmyslně spáchaných násilných trestných činů, včetně práva na odškodnění od pachatele.
	2. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zajistily, že zajištěný majetek a správní pokuty budou použity k vyplacení odškodnění obětem.“

Or. en

Pozměňovací návrh 197
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 b (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 14 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4b) V čl. odst. 2 se na konci doplňuje nový pododstavec, který zní:
	„Toto ustanovení se použije i v případě, že se dítě stane obětí obchodování s lidmi v době, kdy je v péči veřejné nebo soukromé instituce.“

Or. en

Odůvodnění

Tato změna je nezbytná pro zajištění souladu s pozměňovacím návrhem Komise v čl. 11 odst. 4.

Pozměňovací návrh 198
Lívia Járóka

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 b (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4b) „Členské státy musí zajistit, aby oběti obchodování s lidmi, které jsou žadateli o mezinárodní ochranu nebo osobami požívajícími této ochrany, měly přístup k pomoci a podpůrným opatřením stanoveným v rámci režimů boje proti obchodování s lidmi a azylových režimů.“
	(Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celý text. Jeho přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.)

Or. en

(Viz znění článku 11 směrnice 2011/36/EU.)

Odůvodnění

Tato změna je nutná pro zajištění soudržnosti.

Pozměňovací návrh 199
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 b (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 7

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	4b) V článku 11 se odstavec 7 nahrazuje tímto:
7. Členské státy poskytují pomoc obětem se zvláštními potřebami, pokud tyto potřeby souvisejí zejména s jejich případným těhotenstvím, jejich zdravotním stavem, zdravotním postižením***, *duševní či psychickou poruchou těchto obětí*** nebo závažnou formou psychologického, fyzického nebo sexuálního násilí, které utrpěly.	„*7*. ***Mechanismy pomoci a ochrany poskytované obětem musí být přizpůsobeny typu obchodování s lidmi nebo vykořisťování, kterému byly oběti vystaveny, a profilu oběti***. Členské státy poskytují pomoc obětem se zvláštními potřebami, pokud tyto potřeby souvisejí zejména s jejich případným těhotenstvím, jejich zdravotním stavem, zdravotním postižením nebo závažnou formou psychologického, fyzického nebo sexuálního násilí, které utrpěly.“

Or. en

(Směrnice 2011/36/EU)

Pozměňovací návrh 200
Maria Walsh

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 b (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 3

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	4b) V článku 11 se odstavec 3 nahrazuje tímto:
3. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby pomoc a podpora oběti nebyla podmíněna její ochotou spolupracovat při vyšetřování trestného činu, trestním stíhání nebo soudním řízení,	„3. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby pomoc a podpora oběti nebyla podmíněna její ochotou spolupracovat při vyšetřování trestného činu, trestním stíhání nebo

aniž je dotčena směrnice 2004/81/ES nebo obdobné vnitrostátní právní předpisy.

soudním řízení ***a v případě potřeby přesáhne délku trvání vyšetřování***, aniž je dotčena směrnice 2004/81/ES nebo obdobné vnitrostátní právní předpisy.“

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:cs:PDF)

Pozměňovací návrh 201
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 c (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 11 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4c) Vkládá se nový článek, který zní:
	„Článek 11a (nový)
	Oběti obchodování s lidmi, které potřebují mezinárodní ochranu
	1. Členské státy vyčlení odpovídající zdroje a přijmou vhodná opatření ke zjištění potřeb mezinárodní ochrany obětí obchodování s lidmi, a to i v rámci migračních toků a hotspotů. Oběti musí být co nejdříve informovány o svém právu požádat o mezinárodní ochranu v jazyce, kterému rozumí.
	2. Členské státy zohlední zvláštní zranitelnost obětí obchodování s lidmi, které potřebují mezinárodní ochranu, v azylovém řízení, a to i prostřednictvím zvláštních procesních záruk v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady EU/XX/YY [návrh nařízení o zavedení společného postupu pro mezinárodní ochranu v Unii a o zrušení směrnice 2013/32/EU]. Toto posouzení se provede, jakmile mají příslušné orgány důvodné podezření, že by se daná osoba mohla stát obětí obchodování s lidmi.

3. Členské státy přijmou nezbytná opatření k zajištění plnohodnotného posouzení žádostí o mezinárodní ochranu obětí obchodování s lidmi v souladu s azylovým řízením stanoveným nařízením Evropského parlamentu a Rady EU/XX/YY [návrh nařízení o zavedení společného postupu pro mezinárodní ochranu v Unii a o zrušení zrušuje směrnice 2013/32/EU]. Členské státy tyto žádosti neposuzují v rámci řízení na hranicích.

4. Členské státy zajistí doplňkovost mezi systémy mezinárodní ochrany a postupy na ochranu obětí obchodování s lidmi. Mezi orgány zapojenými do boje proti obchodování s lidmi a orgány odpovědnými za poskytování mezinárodní ochrany musí být přitom zavedeny vhodné a účinné referenční mechanismy.

5. Členské státy důsledně uplatňují ustanovení nařízení Evropského parlamentu a Rady EU/XX/YY [návrh nařízení o řízení azylu a migrace a o změně směrnice Rady 2003/109/ES a navrhovaného nařízení (EU) XXX/XXX], aby zabránily předávání obětí obchodování s lidmi do země, kde byly při svém prvním příjezdu vykořisťovány nebo kde se nacházejí pachatelé, čímž jsou více vystaveny riziku opětovného obchodování a retraumatizace.

6. Oběti obchodování s lidmi, které potřebují mezinárodní ochranu, nesmějí být postihovány za svůj nelegální vstup nebo pobyt v Evropské unii.

7. Členské státy zajistí, aby se při posuzování žádostí o mezinárodní ochranu obětí obchodování s lidmi a při posuzování důvodnosti žádosti nehledělo na ochotu nebo schopnost oběti spolupracovat s orgány při vyšetřování a trestním stíhání.“

Or. en

Pozměňovací návrh 202
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 c (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 16 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4c) V článku 16 se odstavec 3 nahrazuje tímto:
	„Členské státy zajistí, aby byl dětským obětem obchodování s lidmi bez doprovodu jmenován opatrovník, který je bude zastupovat, pomáhat jim a jednat jejich jménem, aby byly případně chráněny jejich zájmy a obecné blaho a aby nezletilá osoba bez doprovodu mohla využívat práv podle této směrnice a aby byla přijata nezbytná opatření k určení její totožnosti a státní příslušnosti a k nalezení její rodiny, pokud je to v nejlepším zájmu dítěte.“

Or. en

Odůvodnění

Tato změna je nezbytná pro zajištění souladu s pozměňovacím návrhem Komise v čl. 11 odst. 4.

Pozměňovací návrh 203
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 c (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4c) Vkládá se nový článek, který zní:
	„Článek 17a
	Přístup ke spravedlnosti

Členské státy zajistí, aby oběti obchodování s lidmi měly v případě porušení povinností vyplývajících z této směrnice právo na účinnou právní nápravu podle vnitrostátního práva.“

Or. en

Pozměňovací návrh 204
Lívia Járóka

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 c (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4c) Článek 17 se nahrazuje tímto:
	„Členské státy zajistí, aby oběti obchodování s lidmi měly přístup k účinným systémům odškodnění podobným stávajícím systémům odškodnění obětí úmyslně spáchaných násilných trestných činů.“
	(Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celý text. Jeho přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.)

Or. en

(Viz znění čl. 17 odst. 1 směrnice 2011/36/EU.)

Odůvodnění

Tato změna je nutná pro zajištění soudržnosti.

Pozměňovací návrh 205
Maria Walsh, Lena Düpont

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 c (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 5

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	4c) V článku 11 se odstavec 5 nahrazuje tímto:
5. Opatření na pomoc obětem a jejich podporu uvedená v odstavcích 1 a 2 jsou prováděna na konsensuálním a informovaném základě a zahrnují alespoň takovou životní úroveň, která obětem zajistí existenci prostřednictvím takových opatření, jako je poskytování vhodného a bezpečného ubytování a hmotné pomoci, jakož i nezbytné lékařské péče včetně psychologické pomoci, poradenství a poskytování informací a v případě potřeby přístup k překladatelským a tlumočnickým službám.	„5. Opatření na pomoc obětem a jejich podporu uvedená v odstavcích 1 a 2 jsou prováděna na konsensuálním a informovaném základě a zahrnují alespoň takovou životní úroveň, která obětem zajistí existenci prostřednictvím takových opatření, jako je poskytování vhodného a bezpečného ubytování a hmotné pomoci, jakož i nezbytné lékařské péče včetně psychologické pomoci, poradenství a poskytování informací a v případě potřeby přístup k překladatelským a tlumočnickým službám. ***Opatření na podporu jsou rovněž nezbytná, aby byla zajištěna odpovídající ochrana dětských obětí, které procházejí osvojením a službami sociální péče.***“

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:cs:PDF)

Pozměňovací návrh 206
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 d (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 18 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4d) V článku 18 se doplňují nové odstavce, které znějí:
	„2a. Členské státy zajistí, aby osvětové kampaně byly zaměřeny na oběti a aby jejich cílem bylo zlepšit to, jak veřejnost rozumí faktorům, které jsou příčinou obchodování s lidmi, a aby zvláštní pozornost byla věnována jeho genderovému rozměru, diskriminaci na základě rasy a etnického původu a

zranitelným situacím, jakož i zpochybnění škodlivých stereotypů a změně norem, které ospravedlňují vykořisťování a zneužívání.

2b. Členské státy přijmou opatření k provádění hloubkového kvalitativního výzkumu s cílem analyzovat vztah mezi situacemi zranitelnosti a vystavením rizikům obchodování s lidmi, včetně výzkumu zaměřeného na zkoumání souvislostí mezi pohlavím a situacemi obchodování s lidmi, zejména méně viditelnými formami obchodování s lidmi, jako je domácí otroctví a odebírání orgánů, s přihlédnutím k intersekcionálnímu přístupu. Výzkum se rovněž zaměří základní příčiny, prevalenci, dopad, oběti, pachatele, projevy, kanály a potřebu služeb podpory a ochrany.“

Or. en

Pozměňovací návrh 207
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 d (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 11 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4d) Vkládá se nový článek, který zní:
	„Článek 11 b (nový)
	Oběti obchodování s lidmi bez státní příslušnosti
	1. Členské státy zohlední zvláštní potřeby ochrany osob bez státní příslušnosti nebo osob, kterým hrozí ztráta státní příslušnosti, včetně zavedení mechanismů pro zjišťování totožnosti a státního občanství obětí obchodování s lidmi, aby se zabránilo tomu, že se stanou osobami bez státní příslušnosti.

	2. Členské státy zjistí, zda jsou oběti obchodování s lidmi bez státní příslušnosti, a přijmou nezbytná opatření k zajištění pomoci, podpory a ochrany pro tyto osoby v souladu s článkem 11.“

Or. en

Pozměňovací návrh 208
Maria Walsh, Lena Düpont

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 d (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 7

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	4d) V článku 11 se odstavec 7 nahrazuje tímto:
7. Členské státy poskytují pomoc obětem se zvláštními potřebami, pokud tyto potřeby souvisejí zejména s jejich případným těhotenstvím, jejich zdravotním stavem, zdravotním postižením, duševní či psychickou poruchou těchto obětí nebo závažnou formou psychologického, fyzického nebo sexuálního násilí, které utrpěly.	„7. Členské státy poskytují pomoc obětem se zvláštními potřebami, pokud tyto potřeby souvisejí zejména s jejich případným těhotenstvím, jejich zdravotním stavem, zdravotním postižením, duševní či psychickou poruchou těchto obětí nebo závažnou formou psychologického, fyzického nebo sexuálního násilí, které utrpěly. ***Veškerá nabízená psychologická a fyzická pomoc a podpora by proto měla v příslušných případech zohledňovat pohlaví a být citlivá k dětem, aby byla náležitě chráněna fyzická a duševní pohoda obětí.***“

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:cs:PDF)

Pozměňovací návrh 209
Lívia Járóka

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 d (nový)

Směrnice 2011/36/EU
Článek 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4d) Článek 17 se nahrazuje tímto:
	„Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby odškodnění přiznané oběti obchodování s lidmi v důsledku rozhodnutí přijatého v trestním nebo občanskoprávním řízení bylo vyplaceno bezprostředně po přijetí rozhodnutí.“
	(Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celý text. Jeho přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.)

Or. en

(Viz znění článku 17 směrnice 2011/36/EU.)

Odůvodnění

Tato změna je nutná pro zajištění soudržnosti.

Pozměňovací návrh 210
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 d (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 16

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4d) V článku 16 se vkládá na konec nový odstavec, který zní:
	„5a. Členské státy přijmou vhodná opatření k usnadnění vzájemné spolupráce v případech zmizení dětských obětí obchodování s lidmi bez doprovodu za účelem jejich nalezení a ochrany.“

Or. en

Odůvodnění

Tato změna je nezbytná pro zajištění souladu s pozměňovacím návrhem Komise v čl. 11 odst. 4. a s pozměňovacími návrhy spoluzpravodajů k bodu odůvodnění 23 a čl. 16 odst. 3.

Pozměňovací návrh 211
Lívia Járóka

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 e (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 18 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4e) V článku 18 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
	„Členské státy se vybízejí, aby přidělily nezbytné prostředky a přijaly vhodná odrazující opatření zaměřená na snížení poptávky, která podporuje všechny formy vykořisťování spojené s obchodováním s lidmi; tato opatření mají zejména podobu kampaní a jiných prostředků, jež cílí na potenciální uživatele a kupující.“
	(Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celý text. Jeho přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.)

Or. en

(Viz znění čl. 18 odst. 1 směrnice 2011/36/EU.)

Odůvodnění

Tato změna je nutná pro zajištění soudržnosti.

Pozměňovací návrh 212
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 e (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4e) V článku 18 se vkládá za odstavec 1 nový odstavec, který zní:
	„1a. V případě dětí členské státy zajistí, aby systémy ochrany dětí, včetně ústavních zařízení nebo zařízení uzavřeného typu, vypracovaly zvláštní plány na prevenci obchodování s lidmi.“

Or. en

Odůvodnění

Tato změna je nezbytná pro zajištění souladu s pozměňovacím návrhem Komise v čl. 11 odst. 4. a s pozměňovacími návrhy spoluzpravodajů k bodu odůvodnění 23 a čl. 16 odst. 3.

Pozměňovací návrh 213
Maria Walsh, Lena Düpont

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 e (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 12 – odst. 2

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	4e) V článku 12 se odstavec 2 nahrazuje tímto:
2. Členské státy zajistí, aby oběti obchodování s lidmi měly neprodleně přístup k právnímu poradenství a v souladu s postavením oběti v příslušném systému justice rovněž k právnímu zastoupení, a to mimo jiné za účelem uplatňování nároku na odškodnění. V případě, že oběť nemá dostatečné finanční prostředky, je právní pomoc a právní zastoupení poskytováno bezplatně.	„2. Členské státy zajistí, aby oběti obchodování s lidmi měly neprodleně přístup k právnímu poradenství a v souladu s postavením oběti v příslušném systému justice rovněž k právnímu zastoupení, a to mimo jiné za účelem uplatňování nároku na odškodnění. V případě, že oběť nemá dostatečné finanční prostředky, je právní pomoc a právní zastoupení poskytováno bezplatně ***a v jazyce, kterému oběť přiměřeně rozumí***.“

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:cs:PDF)

Pozměňovací návrh 214
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 e (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 12 – odst. 2

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	4e) V článku 12 se odstavec 2 nahrazuje tímto:
Členské státy zajistí, aby oběti obchodování s lidmi měly neprodleně přístup k právnímu poradenství a v souladu s postavením oběti v příslušném systému justice rovněž k právnímu zastoupení, a to mimo jiné za účelem uplatňování nároku na odškodnění. ***V případě, že oběť nemá dostatečné finanční prostředky, je*** právní pomoc a právní zastoupení poskytováno bezplatně.	„***2***. Členské státy zajistí, aby oběti obchodování s lidmi měly neprodleně přístup k právnímu poradenství ***v jazyce, jemuž rozumí,*** a v souladu s postavením oběti v příslušném systému justice rovněž k právnímu zastoupení, a to mimo jiné za účelem uplatňování nároku na odškodnění. Právní pomoc a právní zastoupení ***je*** poskytováno bezplatně**.**“

Or. en

(Směrnice 2011/36/EU)

Pozměňovací návrh 215
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 f (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 18 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4f) V článku 18 se odstavec 2 nahrazuje tímto:
	„Členské státy – případně ve spolupráci s příslušnými organizacemi občanské společnosti a dalšími zúčastněnými subjekty – přijmou vhodná opatření, mimo jiné s využitím internetu, jako jsou informační a osvětové kampaně,

výzkumné a vzdělávací programy, zaměřená na zvyšování informovanosti a snižování rizika, že se lidé, zejména děti, stanou oběťmi obchodování s lidmi. Členské státy zejména přijmou vhodná opatření zaměřená na zvýšení povědomí, zejména u mužů a chlapců, o dopadu negativních postojů, chování a genderových stereotypů, které podporují vykořisťování žen a dívek, a tím přispívají k obchodování s lidmi za účelem vykořisťování prostituce jiných osob nebo jiných forem sexuálního vykořisťování, včetně obchodování s lidmi souvisejícího s výrobou pornografie a materiálů týkajících se sexuálního zneužívání dětí.“

Or. en

Odůvodnění

Tato změna je nezbytná pro zajištění souladu se změnou provedenou Komisí v článku 18a.

Pozměňovací návrh 216
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 f (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 13 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4f) V článku 13 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	„2a (nový).
	2a. Členské státy zajistí včasnou identifikaci dětských obětí obchodování s lidmi, které rovněž potřebují mezinárodní ochranu, aby bylo zajištěno, že všechny děti, u nichž existuje jakýkoli náznak, že by jim mohlo hrozit pronásledování, budou identifikovány a předány příslušným vnitrostátním azylovým orgánům v souladu s článkem 11a.“

Or. en

Pozměňovací návrh 217
Lívia Járóka

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 f (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 18 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4f) V článku 18 se odstavec 3 nahrazuje tímto:
	„Členské státy se vybízejí k přidělení nezbytných prostředků, aby bylo možné provádět pravidelnou odbornou přípravu úředníků, u kterých existuje pravděpodobnost, že se dostanou do styku s oběťmi a potenciálními oběťmi obchodování s lidmi, včetně policistů v přímém výkonu služby, a to s cílem umožnit jim rozpoznat oběti a potenciální oběti obchodování s lidmi a jednat s nimi.“
	(Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celý text. Jeho přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.)

Or. en

(Viz znění čl. 18 odst. 3 směrnice 2011/36/EU.)

Odůvodnění

Tato změna je nutná pro zajištění soudržnosti.

Pozměňovací návrh 218
Maria Walsh

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 f (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 17

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	4f) Článek 17 se nahrazuje tímto:
Členské státy zajistí, aby oběti obchodování s lidmi měly přístup ke stávajícím systémům odškodnění obětí úmyslně spáchaných násilných trestných činů.	„Členské státy zajistí, aby oběti obchodování s lidmi měly přístup ke stávajícím systémům odškodnění obětí úmyslně spáchaných násilných trestných činů***, které nejsou zcela podmíněné trestním stíháním***.“

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:cs:PDF)

Pozměňovací návrh 219
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 g (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4g) V článku 18 se vkládá na konec nový odstavec, který zní:
	„4a. Členské státy stanoví opatření proti obchodování s lidmi jako součást svých plánů reakce na mimořádné události a napomáhají vzájemné spolupráci a koordinaci s cílem předcházet obchodování s lidmi a omezovat jeho výskyt v těchto situacích.“

Or. en

Odůvodnění

Tato změna je nezbytná pro zajištění souladu se změnou provedenou Komisí v čl. 11 odst. 4.

Pozměňovací návrh 220
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 g (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 14 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4g) v článku 14 se doplňuje nový odstavec, který zní:
	„2a. Členské státy zajistí, aby postupy pro podávání zpráv byly pro děti bezpečné, důvěrné a přístupné a odpovídaly jejich věku a vyspělosti.“

Or. en

Pozměňovací návrh 221
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 h (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 15 – odst. 2

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	4h) V článku 15 se odstavec 2 nahrazuje tímto:
2. Členské státy zajistí, aby dětské oběti, jestliže nemají dostatečné finanční prostředky, měly v souladu s postavením oběti v příslušném systému justice neprodleně přístup k bezplatnému právnímu poradenství a bezplatnému právnímu zastoupení, a to i za účelem uplatnění nároku na odškodnění.	„2. Členské státy zajistí, aby dětské oběti, jestliže nemají dostatečné finanční prostředky, měly v souladu s postavením oběti v příslušném systému justice neprodleně přístup k bezplatnému právnímu poradenství ***v jazyce, jemuž rozumí,*** a bezplatnému právnímu zastoupení, a to i za účelem uplatnění nároku na odškodnění.“

Or. en

(Směrnice 2011/36/EU)

Pozměňovací návrh 222
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 i (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 15 – odst. 3 – písm. a

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	4i) V článku 15 se v odstavci 3 písmeno a) nahrazuje tímto:
a) bude výslech dětských obětí probíhat bez ***zbytečného*** prodlení ihned poté, co jsou skutečnosti oznámeny příslušným úřadům;	„a) bude výslech dětských obětí probíhat bez prodlení ihned poté, co jsou skutečnosti oznámeny příslušným úřadům;“

Or. en

(Směrnice 2011/36/EU)

Pozměňovací návrh 223
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 j (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 18 – odst. 2

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	4j) V článku 18 se odstavec 2 nahrazuje tímto:
2. Členské státy – ***případně*** ve spolupráci s příslušnými organizacemi občanské společnosti a dalšími zúčastněnými subjekty – přijmou vhodná opatření, mimo jiné s využitím internetu, jako jsou informační a osvětové kampaně, výzkumné a vzdělávací programy, zaměřená na zvyšování informovanosti a snižování rizika, že se lidé, zejména děti, stanou oběťmi obchodování s lidmi.	„2. Členské státy – ve spolupráci s příslušnými organizacemi občanské společnosti a dalšími zúčastněnými subjekty***, včetně partnerství se soukromým sektorem*** – přijmou vhodná opatření, mimo jiné s využitím internetu, jako jsou informační a osvětové kampaně, výzkumné a vzdělávací programy, zaměřená na zvyšování informovanosti a snižování rizika, že se lidé, zejména děti ***a osoby se zdravotním postižením***, stanou oběťmi obchodování s lidmi.“

Or. en

(Směrnice 2011/36/EU)

Pozměňovací návrh 224
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 k (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 18 – odst. 3

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	4k) V článku 18 se odstavec 3 nahrazuje tímto:
3. Členské státy podporují pravidelnou odbornou přípravu úředníků, u kterých existuje pravděpodobnost, že se dostanou do styku s oběťmi a potenciálními oběťmi obchodování s lidmi, včetně policistů v přímém výkonu služby, a to s cílem umožnit jim rozpoznat oběti a potenciální oběti obchodování s lidmi a jednat s nimi.	„3. Členské státy podporují pravidelnou odbornou přípravu úředníků ***zohledňující děti, zdravotní postižení a gender***, u kterých existuje pravděpodobnost, že se dostanou do styku s oběťmi a potenciálními oběťmi obchodování s lidmi, včetně policistů v přímém výkonu služby, a to s cílem umožnit jim rozpoznat oběti a potenciální oběti obchodování s lidmi a jednat s nimi.“

Or. en

(Směrnice 2011/36/EU)

Pozměňovací návrh 225
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 5 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5a) V článku 18 se doplňuje pododstavec, který zní:
	„5. Členské státy zavedou účinné, dostupné a nezávislé mechanismy pro podávání stížností, aby se zabránilo porušování pracovních práv a nejistým pracovním podmínkám. Tyto mechanismy by přispěly k včasné identifikaci obětí

	obchodování s lidmi, pomoci a podpoře těmto obětem. Stížnosti mohou jménem oběti podávat třetí strany, například nevládní organizace, odbory nebo organizace migrujících pracovníků, a to za podmínky, že oběť k tomu dala souhlas. Podání stížnosti by nemělo vést k žádným represím vůči oběti, zejména v souvislosti s jejím imigračním statusem. To zahrnuje ochranu před pokutami a jinými správními sankcemi, stíháním za trestné činy související s přistěhovalectvím, zatčením, zadržením a vyhoštěním. Členské státy zajistí, aby stížnosti podané podle tohoto odstavce byly bezodkladně posouzeny a prošetřeny a aby v návaznosti na ně byla přijata odpovídající opatření, včetně případného uplatnění správních sankcí.“

Or. en

Pozměňovací návrh 226
Yana Toom, Hilde Vautmans

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 18 a – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Trestné činy týkající se využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování***, s vědomím, že dotčená osoba je obětí trestného činu souvisejícího s obchodováním s lidmi***	Trestné činy týkající se využívání služeb, které jsou předmětem ***pohlavního*** vykořisťování,

Or. en

Pozměňovací návrh 227
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6

Směrnice 2011/36/EU
Článek 18 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Trestné činy týkající se využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování***, s vědomím, že dotčená osoba je obětí trestného činu souvisejícího s obchodováním s lidmi***	Trestné činy týkající se využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování ***v souvislosti s obchodováním s lidmi***

Or. en

Pozměňovací návrh 228
Maria Walsh

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 18 a – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Trestné činy týkající se využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování***, s vědomím, že dotčená osoba je obětí trestného činu souvisejícího s obchodováním*** s lidmi	Trestné činy týkající se využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování ***oběti obchodování*** s lidmi

Or. en

Pozměňovací návrh 229
Abir Al-Sahlani

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 18 a – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Trestné ***činy týkající se využívání*** služeb***, které jsou předmětem vykořisťování, s vědomím, že dotčená osoba je obětí trestného činu souvisejícího s***	Trestné ***činy související s nákupem sexuálních služeb, nákupem lidských orgánů, nákupem*** služeb ***pocházejících z otroctví***

obchodováním s lidmi

Or. en

Odůvodnění

Změna nutná pro vnitřní soudržnost v důsledku změn provedených v 9. bodě odůvodnění

Pozměňovací návrh 230
Yana Toom, Hilde Vautmans

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 18 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. S cílem zvýšit účinnost prevence obchodování s lidmi a boje proti němu prostřednictvím odrazujících opatření zaměřených na snížení poptávky členské státy přijmou opatření ***nezbytná*** k tomu, aby bylo jako trestný čin vymezeno využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování ***podle článku 2, s vědomím***, že dotčená osoba je obětí ***trestného činu uvedeného v článku 2***.	1. S cílem zvýšit účinnost prevence obchodování s lidmi a boje proti němu prostřednictvím odrazujících opatření zaměřených na snížení poptávky členské státy přijmou opatření k tomu, aby bylo jako trestný čin vymezeno využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování ***prostituce jiných osob nebo jiných forem pohlavního vykořisťování v případech, kdy uživatel takových služeb*** věděl ***nebo mohl důvodně předpokládat***, že dotčená osoba je obětí ***obchodování s lidmi. V případech, kdy je obětí nezletilá osoba, je uživatel považován za trestně odpovědného bez ohledu na to, zda věděl o postavení nebo věku oběti***.

Or. en

Pozměňovací návrh 231
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 18 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. S cílem zvýšit účinnost prevence obchodování s lidmi a boje proti němu prostřednictvím odrazujících opatření zaměřených na snížení poptávky členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby bylo jako trestný čin vymezeno využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování podle článku 2, s vědomím, že dotčená osoba je obětí trestného činu uvedeného v článku 2.	1. S cílem zvýšit účinnost prevence obchodování s lidmi a boje proti němu prostřednictvím odrazujících opatření zaměřených na snížení poptávky členské státy ***v souladu s ustanoveními svého trestního práva a s právní praxí*** přijmou opatření nezbytná k tomu, aby bylo jako trestný čin vymezeno ***záměrné*** využívání služeb ***nebo audiovizuálního materiálu***, které jsou předmětem ***nebo výsledkem*** vykořisťování podle článku 2, s vědomím, že dotčená osoba***, která poskytuje služby nebo je vyobrazena v audiovizuálním materiálu,*** je obětí trestného činu uvedeného v článku 2.

Or. en

Pozměňovací návrh 232
Abir Al-Sahlani

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 18 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. S cílem zvýšit účinnost prevence obchodování s lidmi a boje proti němu prostřednictvím odrazujících opatření zaměřených na snížení poptávky členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby bylo jako trestný čin ***vymezeno využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování podle článku 2, s vědomím, že dotčená osoba je obětí trestného činu uvedeného v článku 2***.	1. S cílem zvýšit účinnost prevence obchodování s lidmi a boje proti němu prostřednictvím odrazujících opatření zaměřených na snížení poptávky členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby bylo ***následující jednání vymezeno*** jako trestný čin.

Or. en

Odůvodnění

Změna nutná pro vnitřní soudržnost v důsledku změn provedených v bodech odůvodnění 9, 9a a 9b. Druhy trestných činů obchodování s lidmi se značně liší. Z tohoto důvodu je nutné mezi

nimi rozlišovat, a proto tento článek rozdělit na více různých článků.

Pozměňovací návrh 233
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2011/36/EU
Článek 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. S cílem zvýšit účinnost prevence obchodování s lidmi a boje proti němu prostřednictvím odrazujících opatření zaměřených na snížení poptávky členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby bylo jako trestný čin vymezeno využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování podle článku 2***, s vědomím, že dotčená osoba je obětí trestného činu uvedeného v článku 2***.	„1. S cílem zvýšit účinnost prevence obchodování s lidmi a boje proti němu prostřednictvím odrazujících opatření zaměřených na snížení poptávky členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby bylo jako trestný čin vymezeno využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování podle článku 2.“

Or. en

Pozměňovací návrh 234
Maria Walsh, Lena Düpont

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 18 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. S cílem zvýšit účinnost prevence obchodování s lidmi a boje proti němu prostřednictvím odrazujících opatření zaměřených na snížení poptávky členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby bylo jako trestný čin vymezeno využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování podle článku 2***, s vědomím, že dotčená osoba je obětí trestného činu uvedeného v článku 2***.	„1. S cílem zvýšit účinnost prevence obchodování s lidmi a boje proti němu prostřednictvím odrazujících opatření zaměřených na snížení poptávky členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby bylo jako trestný čin vymezeno využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování podle článku 2.“

Or. en

Pozměňovací návrh 235
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2011/36/EU
Článek 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. S cílem zvýšit účinnost prevence obchodování s lidmi a boje proti němu prostřednictvím odrazujících opatření zaměřených na snížení poptávky členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby bylo jako trestný čin vymezeno využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování podle článku 2***, s vědomím, že dotčená osoba je obětí trestného činu uvedeného v článku 2***.	„1. S cílem zvýšit účinnost prevence obchodování s lidmi a boje proti němu prostřednictvím odrazujících opatření zaměřených na snížení poptávky členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby bylo jako trestný čin vymezeno využívání služeb ***osob***, které jsou předmětem vykořisťování ***prostitucí jiných osob nebo jiných forem sexuálního vykořisťování*** podle článku 2.

Or. en

Pozměňovací návrh 236
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2011/36/EU
Článek 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. V článku 18a se vkládá za odstavec 1 nový odstavec, který zní:
	„1a. S cílem odradit od poptávky po obchodování s lidmi za účelem pohlavního vykořisťování členské státy zajistí, aby následující úmyslné jednání bylo trestné:
	a) přimění, najímání nebo zlákání jiné osoby k prostituci;

b) získání jakéhokoli zisku z prostituce jiné osoby.“

Or. en

Pozměňovací návrh 237
Abir Al-Sahlani

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2011/36/EU
Článek 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Vykořisťování prostřednictvím nákupu sexuálních služeb, jak je uvedeno v článku 2 této směrnice. Patří sem i nabízení, přijímání nebo získávání jakéhokoli sexuálního vztahu od osoby provozující prostituci za okamžitou nebo slíbenou odměnu nebo jakýkoli druh odměny, která není finanční povahy, nebo příslib takové odměny;

Or. en

Odůvodnění

Změna nezbytná pro vnitřní soudržnost v důsledku změn provedených v tomto článku a v 9. bodě odůvodnění. Druhy trestných činů obchodování s lidmi se značně liší. Z tohoto důvodu je nutné mezi nimi rozlišovat, a proto tento článek rozdělit na více různých článků.

Pozměňovací návrh 238
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2011/36/EU
Článek 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Pro ostatní případy vykořisťování uvedené v článku 2 přijmou členské státy

nezbytná opatření, aby bylo využívání takových služeb považováno za trestný čin, pokud uživatel věděl nebo mohl vědět, že se daná osoba stala obětí takového vykořisťování.

Or. en

Pozměňovací návrh 239
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2011/36/EU
Článek 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Využívání služeb nebo audiovizuálních materiálů uvedených v odstavci 1 zahrnuje úkony prováděné prostřednictvím informačních a komunikačních technologií.

Or. en

Pozměňovací návrh 240
Abir Al-Sahlani

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2011/36/EU
Článek 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1b. vykořisťování odebíráním lidských orgánů žijícímu nebo zemřelému dárci za odměnu nebo jakýkoli druh odměny nefinanční povahy, žijícímu dárci nebo třetí straně, jak je stanoveno v článku 2 této směrnice;

Or. en

Odůvodnění

Změna nezbytná pro vnitřní soudržnost v důsledku změn provedených v tomto článku a v bodě odůvodnění 9a. Druhy trestných činů obchodování s lidmi se značně liší. Z tohoto důvodu je nutné mezi nimi rozlišovat, a proto tento článek rozdělit na více různých článků.

Pozměňovací návrh 241
Abir Al-Sahlani

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2011/36/EU
Článek 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1c. vykořisťování prostřednictvím nákupu služeb, které pocházejí z otroctví, nevolnictví nebo praktik podobných otroctví, jak je uvedeno v článku 2 této směrnice;

Or. en

Odůvodnění

Změna nezbytná pro vnitřní soudržnost v důsledku změn provedených v tomto článku a v bodě odůvodnění 9a. Druhy trestných činů obchodování s lidmi se značně liší. Z tohoto důvodu je nutné mezi nimi rozlišovat, a proto tento článek rozdělit na více různých článků.

Pozměňovací návrh 242
Abir Al-Sahlani

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2011/36/EU
Článek 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1d. Trestné činy týkající se využívání služeb, které jsou předmětem vykořisťování, s vědomím, že dotčená osoba je obětí trestného činu souvisejícího s obchodováním s lidmi

Or. en

Odůvodnění

Změna nezbytná pro vnitřní soudržnost v důsledku změn provedených v tomto článku a v bodech odůvodnění 9, 9a a 9b. Druhy trestných činů obchodování s lidmi se značně liší. Z tohoto důvodu je nutné mezi nimi rozlišovat, a proto tento článek rozdělit na více různých článků.

Pozměňovací návrh 243
Abir Al-Sahlani

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2011/36/EU
Článek 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1e. nákup služeb, které jsou předmětem vykořisťování, s vědomím, že daná osoba je obětí obchodování s lidmi v souvislosti s jakýmkoli druhem vykořisťování uvedeným v článku 2, s výjimkou ustanovení uvedených v písmenech a), b) a c) tohoto článku;

Or. en

Odůvodnění

Změna nutná pro vnitřní soudržnost v důsledku změn provedených v tomto článku. Druhy trestných činů obchodování s lidmi se značně liší. Z tohoto důvodu je nutné mezi nimi rozlišovat, a proto tento článek rozdělit na více různých článků.

Pozměňovací návrh 244
Abir Al-Sahlani

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2011/36/EU
Článek 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy přijmou opatření	2. Členské státy přijmou opatření

nezbytná k zajištění toho, aby bylo možné za trestné činy vymezené v souladu s ***odstavcem*** 1 uložit účinné, přiměřené a odrazující tresty a sankce.“	nezbytná k zajištění toho, aby bylo možné za trestné činy vymezené v souladu s ***odst. 1 písm. a), b), c) a e)*** 1 uložit účinné, přiměřené a odrazující tresty a sankce.“

Or. en

Odůvodnění

Změna nutná pro vnitřní soudržnost v důsledku změn provedených v tomto článku. Druhy trestných činů obchodování s lidmi se značně liší. Z tohoto důvodu je nutné mezi nimi rozlišovat, a proto tento článek rozdělit na více různých článků.

Pozměňovací návrh 245
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2011/36/EU
Článek 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby bylo možné za trestné činy vymezené v souladu s ***odstavcem*** 1 uložit účinné, přiměřené a odrazující tresty a sankce.“	2. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby bylo možné za trestné činy vymezené v souladu s ***odstavci*** 1 ***a 2*** uložit účinné, přiměřené a odrazující tresty a sankce.“

Or. en

Pozměňovací návrh 246
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2011/36/EU
Článek 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby bylo možné za trestné činy vymezené v souladu s ***odstavcem*** 1 uložit účinné, přiměřené a	2. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby bylo možné za trestné činy vymezené v souladu s ***odstavci*** 1 ***a 2*** uložit účinné, přiměřené a

odrazující tresty a sankce.“	odrazující tresty a sankce.“

Or. en

Pozměňovací návrh 247
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2011/36/EU
Článek 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby bylo možné za trestné činy vymezené v souladu s ***odstavcem*** 1 uložit účinné, přiměřené a odrazující tresty a sankce.“	2. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby bylo možné za trestné činy vymezené v souladu s ***odstavci*** 1 ***a 1a*** uložit účinné, přiměřené a odrazující tresty a sankce.“

Or. en

Pozměňovací návrh 248
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2011/36/EU
Článek 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. V článku 18a se vkládá za odstavec 2 nový odstavec, který zní:
	„2a. Členské státy rovněž zváží přijetí opatření týkajících se osob, které žádají, přijímají nebo získávají sexuální službu od osoby za odměnu, příslib odměny, poskytnutí věcné výhody nebo příslib takové výhody.“

Or. en

Pozměňovací návrh 249
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2011/36/EU
Článek 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Členské státy mohou uložit dodatečná kontrolní opatření pro proces poskytování služeb a výroby zboží, které jsou předmětem vykořisťování podle článku 2, pokud toho nelze dosáhnout pouze prostředky trestního práva.

Or. en

Pozměňovací návrh 250
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a) Vkládá se nový článek 18b, který zní:
	„Článek 18b
	Opatření k prevenci obchodování s lidmi zprostředkovaného informačními technologiemi
	1. Členské státy přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby online platformy, jak jsou definovány v čl. 2 písm. h) nařízení o jednotném trhu digitálních služeb (akt o digitálních službách) a o změně směrnice 2000/31/ES, jejichž služby jsou využívány k usnadnění nebo páchání vykořisťování, jak je definováno v článku 2 této směrnice, prováděly monitorování vykořisťovatelských materiálů a

zneužívání platforem, odstraňovaly nezákonný obsah a uchovávaly jej pro vyšetřování a stíhání nezákonných činů a oznamovaly nezákonný obsah příslušným/určeným orgánům.

2. Členské státy přijmou nezbytná opatření ke stanovení odpovědnosti online platforem za obchodování s lidmi, ke kterému dochází na těchto platformách nebo které je těmito platformami umožněno, pokud tyto platformy věděly nebo měly důvodně předpokládat, že k obchodování s lidmi dochází.

3. Členské státy pověří příslušný vnitrostátní regulační orgán pro internet dohledem nad činnostmi uvedenými v bodě 1 tohoto článku.“

Or. en

Odůvodnění

Tato změna je nezbytná pro zajištění souladu se změnou provedenou Komisí v článku 2a.

Pozměňovací návrh 251
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 19 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a) V článku 19 se vkládá nový odstavec 1a, který zní:
	„1a. Členské státy pravidelně vypracovávají, přijímají a provádějí národní akční plány boje proti obchodování s lidmi v součinnosti s organizacemi občanské společnosti a koordinátora EU pro boj proti obchodování s lidmi a za jejich účasti. Národní akční plány by měly zahrnovat opatření na posílení výměny informací a zpravodajských informací o nadnárodním

obchodování s lidmi.“

Or. en

Pozměňovací návrh 252
Maria Walsh, Lena Düpont

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 18 – odst. 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	6a) Odstavec 1 článku 18 se nahrazuje tímto:
1. Členské státy ***přijmou vhodná odrazující*** opatření zaměřená na snížení poptávky, která podporuje všechny formy vykořisťování spojené s obchodováním s lidmi; tato opatření mohou mít například podobu vzdělávání a odborné přípravy.	„1. Členské státy ***vyčlení nezbytná*** opatření zaměřená na snížení ***nabídky a*** poptávky, která podporuje všechny formy vykořisťování spojené s obchodováním s lidmi; tato opatření mohou mít například podobu vzdělávání a odborné přípravy ***pracovníků ve všech příslušných odvětvích, jakož i specializovaných kampaní zaměřených na potenciální uživatele, obchodníky s lidmi, kupující a prodejce***.“

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:cs:PDF)

Pozměňovací návrh 253
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6 b (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 19

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6b) Článek 19 se nahrazuje tímto:

„Článek 19

Národní koordinátoři pro boj proti obchodování s lidmi

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření k ustavení národních koordinátorů pro boj proti obchodování s lidmi a poskytnou jim odpovídající zdroje nezbytné k účinnému výkonu jejich funkcí. Národní koordinátor pro boj proti obchodování s lidmi úzce spolupracuje s dalšími příslušnými vnitrostátními, regionálními a místními orgány a agenturami, zejména s národními referenčními mechanismy a kontaktními místy, a s příslušnými organizacemi občanské společnosti působícími v této oblasti.

2. Národní koordinátor podporuje vládu při vytváření soudržných a účinných politik, včetně národních akčních plánů podle článku 19c, na pomoc, podporu a ochranu pro oběti. Národní koordinátor odpovídá za provádění hodnocení základních příčin a trendů obchodování s lidmi, měření výsledků opatření proti obchodování s lidmi, včetně přinejmenším shromažďování statistických údajů uvedených v článku 19a, hodnocení dopadu těchto opatření na práva obětí a podávání zpráv. Tyto úkoly umožní identifikovat nedostatky a poslouží ke zlepšení a dalšímu rozvoji opatření pro prevenci obchodování s lidmi a boj proti němu.

3. Členské státy mohou rovněž zřídit nezávislé národní zpravodaje nebo rovnocenné mechanismy pro sledování dopadu opatření proti obchodování s lidmi, kteří předkládají příslušnému vnitrostátnímu orgánu výroční zprávy a monografické zprávy o záležitostech, jež jsou považovány za závažné, naléhavé nebo vyžadující zvláštní pozornost, a přijímají stížnosti na fungování orgánů a agentur pověřených bojem proti obchodování s lidmi.“

Or. en

Odůvodnění

Tato změna je nezbytná pro zajištění souladu se změnou provedenou Komisí v čl. 11 odst. 4. V zájmu posílení řízení a účinnosti reakcí na obchodování s lidmi je třeba na úrovni členských států vytvořit nebo určit orgán, jehož výslovným cílem bude koordinovat posílení a rozvoj odpovídajících politických reakcí a přispívat k nim. V tomto uspořádání je rovněž stanoveno, že národní zpravodajové mají nezávislejší úlohu a zaměřují se na identifikaci problémů při provádění.

Pozměňovací návrh 254
Maria Walsh, Lena Düpont

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6 b (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 18 – odst. 2

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	6b) V čl. 18 odst. 2 se doplňuje následující písmeno:
Znění navržené Komisí	***„2(a): Kromě toho Členské státy přijmou další vhodná opatření, jako jsou vzdělávací programy a informační a osvětové kampaně, zaměřená na zvýšení povědomí, zejména u mužů a chlapců, o dopadu negativních postojů, chování a genderových stereotypů, které podporují vykořisťování žen a dívek, a tím přispívají k obchodování s lidmi za účelem vykořisťování prostituce jiných osob nebo jiných forem sexuálního vykořisťování, včetně obchodování s lidmi souvisejícího s výrobou pornografie a materiálů týkajících se sexuálního zneužívání dětí.“***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:cs:PDF)

Pozměňovací návrh 255
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6 c (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 19 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6c) Vkládá se nový článek 19a, který zní:
	„Článek 19a
	Národní referenční mechanismy pro odhalování, identifikaci a ochranu
	Členské státy zřídí národní referenční mechanismy v souladu s čl. 11 odst. 4 s pravomocemi alespoň v těchto oblastech:
	a) odhalování, stanovení minimálních společných norem, přizpůsobení postupů různým formám vykořisťování, na které se vztahuje tato směrnice, a vytvoření pohotovostních plánů pro citlivá prostředí;
	b) identifikace, podpora, koordinace a případné financování identifikačních programů a vývoj nástrojů pro hodnocení rizik, a to i v humanitárních krizích;
	c) ochrana, vytvoření závazných mechanismů pro harmonizaci pomoci obětem a společných minimálních standardů v přijímacích střediscích a programech, včetně odkazování obětí na konkrétní zdroje přístřeší a/nebo psychosociální podpory;
	d) koordinace více zúčastněných stran s cílem zajistit účinnou koordinaci a spolupráci a soudržné provádění národních akčních plánů.“

Or. en

Odůvodnění

Tato změna je nezbytná pro zajištění souladu se změnou provedenou Komisí v čl. 11 odst. 4.

Pozměňovací návrh 256
Maria Walsh, Lena Düpont

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6 c (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 18 – odst. 3

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	6c) Odstavec 3 článku 18 se nahrazuje tímto:
3. Členské státy podporují pravidelnou odbornou přípravu úředníků, u kterých existuje pravděpodobnost, že se dostanou do styku s oběťmi a potenciálními oběťmi obchodování s lidmi, včetně policistů v přímém výkonu služby, a to s cílem umožnit jim rozpoznat oběti a potenciální oběti obchodování s lidmi a jednat s nimi.	„3. Členské státy podporují pravidelnou ***povinnou*** odbornou přípravu úředníků, u kterých existuje pravděpodobnost, že se dostanou do styku s oběťmi a potenciálními oběťmi obchodování s lidmi, včetně policistů***, úředníků sociálních služeb, sociálních pracovníků a zaměstnanců nemocnic*** v přímém výkonu služby, a to s cílem umožnit jim rozpoznat oběti a potenciální oběti obchodování s lidmi a jednat s nimi.

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:cs:PDF)

Pozměňovací návrh 257
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7
Směrnice 2011/36/EU
Článek 19 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek ***19a***	Článek ***19b***

Or. en

Pozměňovací návrh 258
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta

Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 19 a – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Sběr údajů se provádí ve spolupráci s příslušnými agenturami EU.

Or. en

Pozměňovací návrh 259
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 19 a – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) počet registrovaných obětí trestných činů uvedených v článku 2 rozčleněných podle registrující organizace, pohlaví, věkových skupin (dítě/dospělý), občanství a formy vykořisťování;	a) počet ***odhalených a*** registrovaných obětí trestných činů uvedených v článku 2 rozčleněných podle registrující organizace, pohlaví, věkových skupin (dítě/dospělý), ***včetně počtu dětí bez rodičovské péče a počtu nezletilých osob bez doprovodu,*** občanství***, zdravotního postižení, etnického nebo rasového původu*** a formy vykořisťování***, přičemž se uvede, zda se jedná o oběti, které jsou předmětem jedné či více forem vykořisťování***;

Or. en

Pozměňovací návrh 260
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 19 a – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) počet registrovaných obětí trestných činů uvedených v článku 2 rozčleněných podle registrující organizace, pohlaví, věkových skupin (dítě/dospělý), občanství a formy vykořisťování;	a) počet registrovaných obětí trestných činů uvedených v článku 2, rozčleněných podle registrující organizace, ***genderu,*** pohlaví, věkových skupin (dítě/dospělý), ***zdravotního postižení, rasového nebo etnického původu, pobytového statusu, dalších zranitelností (např. děti bez rodičovské péče a nezletilé osoby bez doprovodu)***, občanství a formy vykořisťování;

Or. en

Pozměňovací návrh 261
Lívia Járóka

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 19 a – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) počet registrovaných obětí trestných činů uvedených v článku 2 rozčleněných podle registrující organizace, pohlaví, věkových skupin (dítě/dospělý), občanství a formy vykořisťování;	a) počet ***odhalených a*** registrovaných obětí trestných činů uvedených v článku 2 rozčleněných podle registrující organizace, pohlaví, věkových skupin (dítě/dospělý), občanství***, zdravotního postižení, etnického původu*** a formy vykořisťování***, přičemž se uvede, zda se jedná o oběti, které jsou předmětem jedné či více forem vykořisťování***; *(Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celý text. Jeho přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.)*

Or. en

(Viz znění čl. 19a odst. 2 směrnice 2011/36/EU.)

Odůvodnění

Tato změna je nutná pro zajištění soudržnosti.

Pozměňovací návrh 262
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 19 a – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) počet registrovaných obětí trestných činů uvedených v článku 2 rozčleněných podle registrující organizace, pohlaví, věkových skupin (dítě/dospělý), občanství ***a*** formy vykořisťování;	a) počet registrovaných obětí trestných činů uvedených v článku 2 rozčleněných podle registrující organizace, pohlaví, věkových skupin (dítě/dospělý)***,*** ***zda byla oběť nezletilou osobou bez doprovodu***, občanství***,*** formy vykořisťování ***a případně zdravotního postižení a dalších relevantních zranitelností***;

Or. en

Pozměňovací návrh 263
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 19 a – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) počet registrovaných obětí trestných činů uvedených v článku 2 rozčleněných podle registrující organizace, pohlaví, věkových skupin (dítě/dospělý), občanství ***a*** formy vykořisťování;	a) počet registrovaných obětí trestných činů uvedených v článku 2 rozčleněných podle registrující organizace, pohlaví, věkových skupin (dítě/dospělý)***,*** ***zda byla oběť nezletilou osobou bez doprovodu***, občanství***,*** formy vykořisťování ***a případně zdravotního postižení a dalších relevantních zranitelností***;

Or. en

Odůvodnění

Změna nutná pro vnitřní soudržnost a jednotnost v důsledku změn provedených v jiných článcích.

Pozměňovací návrh 264
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 19 a – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) počet registrovaných obětí trestných činů uvedených v článku 2 rozčleněných podle registrující organizace, pohlaví, věkových skupin (dítě/dospělý), ***občanství*** a formy vykořisťování;	a) ***V článku 19a se odstavec 2 nahrazuje tímto:***
	„2a. počet registrovaných obětí trestných činů uvedených v článku 2 rozčleněných podle registrující organizace, pohlaví, věkových skupin (dítě/dospělý), ***státní příslušnost nebo stav bez státní příslušnosti*** a formy vykořisťování;**“**

Or. en

Pozměňovací návrh 265
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 19 a – odst. 2 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	aa) počet obětí, které obdržely povolení k dočasnému nebo trvalému pobytu, rozčleněných podle genderu, pohlaví, věkových skupin (děti/dospělí), rasového nebo etnického původu, jiných zranitelností, občanství a typu

vykořisťování;

Or. en

Pozměňovací návrh 266
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 19 a – odst. 2 – písm. a b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ab) počet obětí zařazených na běžný trh práce rozčleněných podle pohlaví, věku, státní příslušnosti, země narození a typu vykořisťování

Or. en

Pozměňovací návrh 267
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 19 – odst. 2 – písm. a c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ac) dostupnost služeb pomoci a podpory obětem a jejich ochrany, počet obětí, které mají k těmto službám přístup nebo na ně čekají, a počet případů, kdy jsou tyto služby obětem poskytnuty.

Or. en

Pozměňovací návrh 268
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 7
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 19 a – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) počet osob podezřelých z trestných činů uvedených v článku 2 rozčleněných podle pohlaví, věkových skupin (dítě/dospělý), ***občanství*** a formy vykořisťování;	b) ***V článku 19a se odstavec 2b nahrazuje tímto:***
	„2b. počet osob podezřelých z trestných činů uvedených v článku 2 rozčleněných podle pohlaví, věkových skupin (dítě/dospělý), ***státní příslušnosti nebo stavu bez státní příslušnosti*** a formy vykořisťování;**“**

Or. en

Pozměňovací návrh 269
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 19 a – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) počet osob trestně stíhaných za trestné činy uvedené v článku 2 rozčleněných podle pohlaví, věkových skupin (dítě/dospělý), ***občanství***, formy vykořisťování, povahy konečného rozhodnutí o trestním stíhání;	c) ***V článku 19a se odstavec 2c nahrazuje tímto:***
	„2c. počet osob trestně stíhaných za trestné činy uvedené v článku 2 rozčleněných podle pohlaví, věkových skupin (dítě/dospělý), ***státní příslušnosti nebo stavu bez státní příslušnosti***, formy vykořisťování, povahy konečného rozhodnutí o trestním stíhání;**“**

Or. en

Pozměňovací návrh 270
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 19 a – odst. 2 – písm. c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) počet osob trestně stíhaných za trestné činy uvedené v článku 2 rozčleněných podle pohlaví, věkových skupin (dítě/dospělý), občanství, formy vykořisťování, povahy konečného rozhodnutí o trestním stíhání;	c) počet osob trestně stíhaných za trestné činy uvedené v článku 2 rozčleněných podle ***genderu,*** pohlaví, věkových skupin (dítě/dospělý), občanství, formy vykořisťování, povahy konečného rozhodnutí o trestním stíhání;

Or. en

Pozměňovací návrh 271
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 19 a – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) počet osob odsouzených za trestné činy uvedené v článku 2 rozčleněných podle pohlaví, věkových skupin (dítě/dospělý), ***občanství***;	e) ***V článku 19a se odstavec 2e nahrazuje tímto:***
	„2e. počet osob odsouzených za trestné činy uvedené v článku 2 rozčleněných podle pohlaví, věkových skupin (dítě/dospělý), ***státní příslušnosti nebo stavu bez státní příslušnosti***;***“***

Or. en

Pozměňovací návrh 272
Alice Kuhnke

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 19 a – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) počet osob odsouzených za trestné činy uvedené v článku 2 rozčleněných podle pohlaví, věkových skupin (dítě/dospělý), občanství;	e) počet osob odsouzených za trestné činy uvedené v článku 2 rozčleněných podle ***genderu,*** pohlaví, věkových skupin (dítě/dospělý), občanství;

Or. en

Pozměňovací návrh 273
Abir Al-Sahlani

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 19 a – odst. 2 – písm. g

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
g) počet podezřelých osob, osob stíhaných a odsouzených za trestné činy uvedené v ***článku*** 18a rozčleněných podle pohlaví a věkových skupin (dítě/dospělý).	g) počet podezřelých osob, osob stíhaných a odsouzených za trestné činy uvedené v ***čl.*** 18a ***odst. 1 písm. a), b), c) a e)*** rozčleněných podle pohlaví a věkových skupin (dítě/dospělý).

Or. en

Odůvodnění

Změna nezbytná pro vnitřní soudržnost v důsledku změn v článku 18.

Pozměňovací návrh 274
Maria Walsh

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 19 a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členské státy ***každoročně do 1. července předají Komisi*** statistické údaje uvedené v odstavci 2 za předchozí rok.	3. Členské státy ***ve spolupráci s příslušnými agenturami EU zajistí, aby*** statistické údaje uvedené v odstavci 2 za předchozí rok ***byly každoročně předány Komisi do 1. července v souladu se všemi příslušnými ustanoveními a aby se za ně zodpovídala Evropskému parlamentu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 275
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7
Směrnice 2011/36/EU
Článek 19 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Vkládá se nový článek 19c, který zní:
	„Článek 19c
	Národní akční plány
	1. Členské státy vypracují ve spolupráci s národními koordinátory pro boj proti obchodování s lidmi, národními referenčními mechanismy a příslušnými organizacemi občanské společnosti působícími v této oblasti národní akční plány pro předcházení obchodování s lidmi a boj proti němu („národní akční plány“) do ... [datum dva roky od vstupu této směrnice v platnost].
	2. Členské státy zajistí, aby národní akční plány byly každých pět let přezkoumány a aktualizovány.“

Or. en

Odůvodnění

Tato změna je nezbytná pro zajištění souladu se změnou provedenou Komisí v čl. 11 odst. 4.

Pozměňovací návrh 276
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 20

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	7a) Článek 20 se nahrazuje tímto:
	„1. S cílem přispět ke koordinované a konsolidované strategii Unie proti obchodování s lidmi členské státy usnadní činnost koordinátora EU pro boj proti obchodování s lidmi. Členské státy předávají koordinátorovi EU pro boj proti obchodování s lidmi zejména informace uvedené v článcích 19 a 19b. Koordinátor přispívá ke zprávám o pokroku dosaženém v boji proti obchodování s lidmi, které Komise vypracovává každé dva roky po konzultaci s národními koordinátory pro boj proti obchodování s lidmi, národními zpravodaji a rovnocennými mechanismy, agenturami EU a příslušnými organizacemi občanské společnosti působícími v této oblasti.
	2. Za účelem předávání informací uvedených v odstavci 1 a zajištění soudržné spolupráce vytvoří členské státy koordinační strukturu mezi koordinátorem EU pro boj proti obchodování s lidmi, národními koordinátory pro boj proti obchodování s lidmi, národními referenčními mechanismy a příslušnými organizacemi občanské společnosti působícími v této oblasti.

Or. en

Odůvodnění

Tato změna je nezbytná pro zajištění souladu se změnou provedenou Komisí v čl. 11 odst. 4.

Pozměňovací návrh 277
Maria Walsh, Lena Düpont

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 19

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	7a) Článek 19 se nahrazuje tímto:
Členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby ustanovily národní zpravodaje nebo obdobné mechanismy. Mezi úkoly těchto mechanismů patří posuzování tendencí v oblasti obchodování s lidmi, měření výsledků opatření na boj proti němu, včetně shromažďování statistických údajů v úzké spolupráci s příslušnými organizacemi občanské společnosti působícími v této oblasti, a podávání zpráv.	„Členské státy ***urychleně*** přijmou opatření nezbytná k tomu, aby ustanovily národní zpravodaje nebo obdobné mechanismy. Mezi úkoly těchto mechanismů patří posuzování tendencí v oblasti obchodování s lidmi, měření výsledků opatření na boj proti němu, včetně shromažďování statistických údajů v úzké spolupráci s příslušnými organizacemi občanské společnosti působícími v této oblasti, a podávání zpráv. ***Pro zajištění přesného sběru příslušných údajů je nutná koordinace mezi všemi příslušnými subjekty, včetně zdravotnických služeb, sociálních pracovníků a policistů***.“

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:cs:PDF)

Pozměňovací návrh 278
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 8
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 23 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Do [***pěti*** let po uplynutí lhůty pro provedení] Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě zprávu, v níž posoudí,	3. Do [***tří*** let po uplynutí lhůty pro provedení] Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě zprávu, v níž posoudí,

do jaké míry členské státy přijaly opatření nezbytná pro dosažení souladu s článkem 18a a dopad těchto opatření.“	do jaké míry členské státy přijaly opatření nezbytná pro ***uvedení do souladu s touto směrnicí, mimo jiné za účelem*** dosažení souladu s článkem 18a a dopad těchto opatření.“

Or. en

Pozměňovací návrh 279
Patricia Chagnon

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 8 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Vkládá se nový článek, který zní:
	Článek 8a (nový) Domnělé oběti musí spolupracovat s donucovacími orgány členských států, aby pomohly rozbít zločinecké sítě. V případě spolupráce je nutné zajistit, aby domnělé oběti nebyly vystaveny trestnímu nebo správnímu stíhání. Je proto nezbytné revidovat směrnici 2011/36/EU, aby bylo zajištěno, že nezahájení stíhání, neuplatňování trestů a pomoc obětem budou podmíněny jejich spoluprací při vyšetřování, stíhání nebo soudním řízení.

Or. fr

Pozměňovací návrh 280
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 2 – odst. 3

Původní znění	*Pozměňovací návrh*

	V článku 2 se odstavec 3 nahrazuje tímto:
Vykořisťování zahrnuje přinejmenším zneužívání prostituce jiných osob nebo jiné formy pohlavního vykořisťování, nucenou práci či služby, včetně žebrání, otroctví či praktiky podobné otroctví, nevolnictví nebo využívání jiných osob k trestné činnosti či odebrání lidských orgánů.	„3. Vykořisťování zahrnuje přinejmenším zneužívání prostituce jiných osob nebo jiné formy pohlavního vykořisťování, nucenou práci či služby, včetně žebrání, otroctví či praktiky podobné otroctví, nevolnictví nebo využívání jiných osob k trestné činnosti či odebrání lidských orgánů. ***Zahrnuje rovněž případy osobní interakce a intimních aktů spáchaných na dálku prostřednictvím zneužití informačních a komunikačních technologií.***“

Or. en

(32011L0036)

Pozměňovací návrh 281
Maria Walsh

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 a (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 9

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	Článek 9 se nahrazuje tímto:
1. Členské státy zajistí, aby vyšetřování nebo stíhání trestných činů podle článků 2 a 3 nebylo podmíněno oznámením nebo obviněním ze strany oběti a aby se v trestním řízení mohlo pokračovat i tehdy, pokud oběť ***svou výpověď*** odvolala. 2. Členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby v případě, že to vyžaduje povaha trestného činu, bylo možné stíhat trestné činy podle článků 2 a 3 dostatečně dlouhou dobu poté, co oběť dosáhla zletilosti. 3. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby osoby, útvary a služby odpovědné za vyšetřování nebo stíhání trestných činů podle článků 2 a 3 byly odpovídajícím způsobem vyškoleny**.** 4. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby osoby, útvary a služby	„1. Členské státy zajistí, aby vyšetřování nebo stíhání trestných činů podle článků 2 a 3 nebylo podmíněno ohlášením učiněným nebo trestním oznámením podaným obětí ***nebo jejím právním zástupcem*** a aby se v trestním řízení mohlo pokračovat i tehdy, pokud oběť ***své prohlášení o formálním obvinění*** odvolala.

odpovědné za vyšetřování nebo stíhání trestných činů podle článků 2 a 3 měly k dispozici účinné prostředky vyšetřování, jako jsou například ty, které se používají v případech organizované trestné činnosti nebo jiné závažné trestné činnosti.	
	2. Členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby v případě, že to vyžaduje povaha trestného činu, bylo možné stíhat trestné činy podle článků 2 a 3 dostatečně dlouhou dobu poté, co oběť dosáhla zletilosti.
	3. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby osoby, útvary a služby odpovědné za vyšetřování nebo stíhání trestných činů podle článků 2 a 3 byly odpovídajícím způsobem vyškoleny ***s ohledem na genderové aspekty***.
	4. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby osoby, útvary a služby odpovědné za vyšetřování nebo stíhání trestných činů podle článků 2 a 3 měly k dispozici účinné prostředky vyšetřování, jako jsou například ty, které se používají v případech organizované trestné činnosti nebo jiné závažné trestné činnosti.“

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/cs/TXT/?uri=CELEX%3A32011L0036)

Pozměňovací návrh 282
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 b (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 8

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	V článku 8 se doplňují nové odstavce, které znějí:
Členské státy v souladu se základními	„***1.*** Členské státy v souladu se základními

zásadami svého právního systému přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby jejich příslušné orgány měly pravomoc trestně nestíhat nebo neukládat tresty obětem obchodování s lidmi za jejich účast na trestné činnosti, kterou byly přinuceny spáchat v přímém důsledku toho, že byly oběťmi kteréhokoli z jednání uvedených v článku 2.	zásadami svého právního systému přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby jejich příslušné orgány měly pravomoc trestně nestíhat nebo neukládat tresty obětem obchodování s lidmi za jejich účast na trestné činnosti, kterou byly přinuceny spáchat v přímém důsledku toho, že byly oběťmi kteréhokoli z jednání uvedených v článku 2. ***2. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby příslušné vnitrostátní orgány přijímaly rozhodnutí uvedená v odstavci 1 v závislosti na účinné spolupráci oběti při vyšetřování, stíhání nebo soudním řízení, pokud příslušné orgány považují tuto podmínku za nezbytnou pro trestní stíhání.*** ***3. V souladu se zásadou nediskriminace, zásadou ochrany obětí a právem na účinný přístup ke spravedlnosti členské státy zajistí, aby se podpůrná a preventivní opatření vztahovala na všechny oběti s cílem zabránit jejich reviktimizaci.*** ***4. Členské státy podporují úzkou spolupráci mezi orgány činnými v trestním řízení a příslušnými nevládními organizacemi, které již navázaly důvěrné spojení s evropskými a vnitrostátními orgány činnými v trestním řízení, s cílem podpořit propojení mezi oběťmi a orgány činnými v trestním řízení s ohledem na význam svědectví obětí a jejich ochotu spolupracovat při stíhání jakéhokoli činu uvedeného v článcích 2 a 3.***“

Or. en

(32011L0036)

Pozměňovací návrh 283
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 c (nový)

Směrnice 2011/36/EU
Článek 9

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	Článek 9 se nahrazuje tímto:
1. Členské státy zajistí, aby vyšetřování nebo stíhání trestných činů podle článků 2 a 3 nebylo podmíněno ohlášením učiněným nebo trestním oznámením podaným obětí a aby se v trestním řízení mohlo pokračovat i tehdy, pokud oběť svou výpověď odvolala.	„1. Členské státy zajistí, aby vyšetřování nebo stíhání trestných činů podle článků 2 a 3 nebylo podmíněno ohlášením učiněným nebo trestním oznámením podaným obětí ***nebo jejím právním zástupcem*** a aby se v trestním řízení mohlo pokračovat i tehdy, pokud oběť ***své prohlášení o formálním obvinění*** odvolala.
2. Členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby v případě, že to vyžaduje povaha trestného činu, bylo možné stíhat trestné činy podle článků 2 a 3 dostatečně dlouhou dobu poté, co oběť dosáhla zletilosti.	2. Členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby v případě, že to vyžaduje povaha trestného činu, bylo možné stíhat trestné činy podle článků 2 a 3 dostatečně dlouhou dobu poté, co oběť dosáhla zletilosti.
3. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby osoby, útvary a služby odpovědné za vyšetřování nebo stíhání trestných činů podle článků 2 a 3 byly odpovídajícím způsobem vyškoleny.	3. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby osoby, útvary a služby odpovědné za vyšetřování nebo stíhání trestných činů podle článků 2 a 3 byly odpovídajícím způsobem vyškoleny ***s ohledem na genderové aspekty***.
4. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby osoby, útvary a služby odpovědné za vyšetřování nebo stíhání trestných činů podle článků 2 a 3 měly k dispozici účinné prostředky vyšetřování, jako jsou například ty, které se používají v případech organizované trestné činnosti nebo jiné závažné trestné činnosti.	4. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby osoby, útvary a služby odpovědné za vyšetřování nebo stíhání trestných činů podle článků 2 a 3 měly k dispozici účinné prostředky vyšetřování, jako jsou například ty, které se používají v případech organizované trestné činnosti nebo jiné závažné trestné činnosti.
	5. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby sankce za trestné činy uvedené v článcích 2 a 3 byly sníženy v případě dobrovolné vůle uživatele spolupracovat při vyšetřování.
	6. Členské státy přijmou v souladu se základními zásadami svého právního systému nezbytná opatření k zajištění toho, aby příslušné vnitrostátní orgány měly pravomoc trestně nestíhat nebo neukládat tresty za trestný čin uvedený v čl. 18a odst. 1, pokud obviněná osoba

	spolupracuje s orgány a její svědectví má podstatný význam pro stíhání trestných činů uvedených v článcích 2 a 3.“

Or. en

(32011L0036)

Pozměňovací návrh 284
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 d (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	V článku 11 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
1. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby před zahájením trestního řízení, v jeho průběhu a přiměřenou dobu po jeho skončení byla obětem poskytnuta pomoc a podpora s cílem umožnit jim uplatňovat práva stanovená v rámcovém rozhodnutí 2001/220/SVV a v této směrnici.	„1. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby před zahájením trestního řízení, v jeho průběhu a přiměřenou dobu po jeho skončení byla obětem poskytnuta pomoc a podpora s cílem umožnit jim uplatňovat práva stanovená v rámcovém rozhodnutí 2001/220/SVV a v této směrnici ***na základě genderově citlivého přístupu a přístupu citlivého k dětem***. ***Tato pomoc a podpora by měla být k dispozici i v případě, že oběť nechce vznést obvinění***.“

Or. en

(32011L0036)

Pozměňovací návrh 285
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 e (nový)

Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 2

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	V článku 11 se odstavec 2 nahrazuje tímto:
2. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby byla dané osobě poskytnuta pomoc a podpora, jakmile se příslušné orgány dozví o oprávněných důvodech nasvědčujících tomu, že se uvedená osoba mohla stát obětí jakéhokoliv z trestných činů podle článků 2 a 3.	„2. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby byla dané osobě poskytnuta ***odborná fyzická i psychologická*** pomoc a podpora, jakmile se příslušné orgány dozví o oprávněných důvodech nasvědčujících tomu, že se uvedená osoba mohla stát obětí jakéhokoliv z trestných činů podle článků 2 a 3.“

Or. en

(32011L0036)

Pozměňovací návrh 286
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 f (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 11 – odst. 5

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	V článku 11 se odstavec 5 nahrazuje tímto:
5. Opatření na pomoc obětem a jejich podporu uvedená v odstavcích 1 a 2 jsou prováděna na konsensuálním a informovaném základě a zahrnují alespoň takovou životní úroveň, která obětem zajistí existenci prostřednictvím takových opatření, jako je poskytování vhodného a bezpečného ubytování a hmotné pomoci, jakož i nezbytné lékařské péče včetně psychologické pomoci, poradenství a poskytování informací a v případě potřeby přístup k překladatelským a tlumočnickým	„5. Opatření na pomoc obětem a jejich podporu uvedená v odstavcích 1 a 2 jsou prováděna na konsensuálním a informovaném základě a zahrnují alespoň takovou životní úroveň, která obětem zajistí existenci prostřednictvím takových opatření, jako je poskytování vhodného a bezpečného ubytování a hmotné pomoci, jakož i nezbytné lékařské péče včetně psychologické pomoci, poradenství a poskytování informací a v případě potřeby přístup k překladatelským a tlumočnickým

službám.	službám ***spolu s poskytnutím prostředků pro jejich ekonomické a sociální zotavení prostřednictvím přístupu ke vzdělávání a zaměstnání***. ***Pokud jde o dětské oběti, měly by mít přístup ke specializovaným službám ochrany dětí a podpory pro ně, včetně přístřeší a zařízení přátelských k dětem***.“

Or. en

(32011L0036)

Pozměňovací návrh 287
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 g (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 16 – odst. 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	V článku 16 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
1. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby konkrétní opatření na pomoc a podporu určená dětským obětem obchodování s lidmi podle čl. 14 odst. 1 řádně zohledňovala osobní a konkrétní situaci dané dětské oběti bez doprovodu.	„1. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby konkrétní opatření na pomoc a podporu určená dětským obětem obchodování s lidmi podle čl. 14 odst. 1 řádně zohledňovala osobní a konkrétní situaci dané dětské oběti bez doprovodu. ***Orgány činné v trestním řízení by měly být náležitě vyškoleny pro pomoc nezletilým osobám bez doprovodu a jejich podporu.***“

Or. en

(32011L0036)

Pozměňovací návrh 288
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 h (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 16 – odst. 4

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	V článku 16 se odstavec 4 nahrazuje tímto:
4. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby v případě, že je dítě bez doprovodu nebo odděleno od rodiny, příslušné orgány v rámci vyšetřování trestných činů a trestním řízení a v souladu s postavením oběti v příslušném systému justice ustanovily dítěti zástupce.	4. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby v případě, že je dítě bez doprovodu nebo odděleno od rodiny, příslušné orgány v rámci vyšetřování trestných činů a trestním řízení a v souladu s postavením oběti v příslušném systému justice ustanovily dítěti zástupce. ***Tyto osoby by měly být náležitě vyškoleny a specializovány na konkrétní případy dětských obětí, aby se zohlednila zejména jejich zranitelnost a potřeby. V takových případech by měly příslušné orgány v celé EU spolupracovat při pátrání po rodině.***“

Or. en

(32011L0036)

Pozměňovací návrh 289
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 i (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 18 – odst. 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	V článku 18 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
1. Členské státy přijmou vhodná odrazující opatření zaměřená na snížení poptávky, která podporuje všechny formy vykořisťování spojené s obchodováním s lidmi; tato opatření mohou mít například podobu vzdělávání a odborné přípravy.	„1. Členské státy přijmou vhodná odrazující opatření zaměřená na snížení poptávky, která podporuje všechny formy vykořisťování spojené s obchodováním s lidmi; tato opatření mohou mít například podobu vzdělávání a odborné přípravy ***se***

zvláštním zaměřením na online rozměr.“

Or. en

(32011L0036)

Pozměňovací návrh 290
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 j (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Čl. 18 – odst. 2

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	V článku 18 se odstavec 2 nahrazuje tímto:
2. Členské státy – případně ve spolupráci s příslušnými organizacemi občanské společnosti a dalšími zúčastněnými subjekty – přijmou vhodná opatření, mimo jiné s využitím internetu, jako jsou informační a osvětové kampaně, výzkumné a vzdělávací programy, zaměřená na zvyšování informovanosti a snižování rizika, že se lidé, zejména děti, stanou oběťmi obchodování s lidmi.	„2. Členské státy – případně ve spolupráci s příslušnými organizacemi občanské společnosti a dalšími zúčastněnými subjekty***, jako jsou online platformy*** – přijmou vhodná opatření, mimo jiné s využitím internetu, jako jsou informační a osvětové kampaně, výzkumné a vzdělávací programy ***pro potenciální oběti speciálně zaměřené na ženy a dívky a možné uživatele, podporu digitální gramotnosti a dovedností a to genderově citlivým způsobem a způsobem vstřícným k dětem***, zaměřená na zvyšování informovanosti a snižování rizika, že se lidé, zejména děti, stanou oběťmi obchodování s lidmi.“

Or. en

(32011L0036)

Pozměňovací návrh 291
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 k (nový)

Směrnice 2011/36/EU
Čl. 18 – odst. 3

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	V článku 18 se odstavec 3 nahrazuje tímto:
3. Členské státy podporují pravidelnou odbornou přípravu úředníků, u kterých existuje pravděpodobnost, že se dostanou do styku s oběťmi a potenciálními oběťmi obchodování s lidmi, včetně policistů v přímém výkonu služby, a to s cílem umožnit jim rozpoznat oběti a potenciální oběti obchodování s lidmi a jednat s nimi.	„3. Členské státy podporují pravidelnou ***specializovanou*** odbornou přípravu úředníků, u kterých existuje pravděpodobnost, že se dostanou do styku s oběťmi a potenciálními oběťmi obchodování s lidmi, včetně policistů***, soudců, úředníků sociálních služeb, sociálních pracovníků a zaměstnanců nemocnic*** v přímém výkonu služby, a to s cílem umožnit jim rozpoznat oběti a potenciální oběti obchodování s lidmi a jednat s nimi.“

Or. en

(32011L0036)

Pozměňovací návrh 292
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 l (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 19

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	Článek 19 se nahrazuje tímto:
Členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby ustanovily národní zpravodaje nebo obdobné mechanismy. Mezi úkoly těchto mechanismů patří posuzování tendencí v oblasti obchodování s lidmi, měření výsledků opatření na boj proti němu, včetně shromažďování statistických údajů v úzké spolupráci s příslušnými organizacemi občanské společnosti působícími v této oblasti, a podávání zpráv.	„Členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby ustanovily národní zpravodaje nebo obdobné mechanismy. Mezi úkoly těchto mechanismů patří posuzování tendencí v oblasti obchodování s lidmi, měření výsledků opatření na boj proti němu, včetně shromažďování statistických údajů v úzké spolupráci s příslušnými organizacemi občanské společnosti působícími v této oblasti, a podávání zpráv.

Informace a údaje se shromažďují ve spolupráci s příslušnými agenturami EU, aby byla zajištěna účinná přeshraniční spolupráce.“

Or. en

(32011L0036)

Pozměňovací návrh 293
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 m (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 20

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	Článek 20 se nahrazuje tímto:
S cílem přispět ke koordinované a konsolidované strategii Unie proti obchodování s lidmi členské státy usnadní činnost koordinátora pro boj proti obchodování s lidmi. Členské státy koordinátorovi zejména předávají informace uvedené v článku 19, aby mohl na jejich základě přispívat k podávání zpráv Komisí každé dva roky o pokroku dosaženém v oblasti boje proti obchodování s lidmi.	„S cílem přispět ke koordinované a konsolidované strategii Unie proti obchodování s lidmi členské státy usnadní činnost koordinátora pro boj proti obchodování s lidmi. Členské státy koordinátorovi zejména předávají informace uvedené v článku 19 ***a údaje uvedené v článku 19a***, aby mohl na jejich základě přispívat k podávání zpráv Komisí každé dva roky o pokroku dosaženém v oblasti boje proti obchodování s lidmi.“

Or. en

(32011L0036)

Pozměňovací návrh 294
Sirpa Pietikäinen

Návrh směrnice
Článek 2 b (nový)
Směrnice 2011/36/EU
Článek 2b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 2b
	Vkládá se nový článek, který zní:
	„1. Členské státy poskytnou dostatečné zdroje a specializovaná zařízení pro současné a předpokládané oběti obchodování s lidmi, včetně žen, nezletilých osob bez doprovodu a nezletilých osob odloučených od rodiny, a aby zajistily bezpečná místa v útulcích; Členské státy zajistí přítomnost pracovníků vyškolených v genderové problematice v přijímacích zařízeních a poskytování odpovídající podpory a financování organizacím občanské společnosti, které s nimi pracují.
	2. Členské státy automaticky poskytují azyl obětem obchodování s lidmi; navracení je problematické, protože pro navrátilce může být obtížné vrátit se do domovské komunity a v nejhorším případě mohou být oběti dokonce znovu obchodovány nebo trestány a diskriminovány.
	3. Členské státy zohlední zvláštní případy – například velké sportovní akce zvyšují počet případů obchodování s lidmi, a proto musí členské státy přijmout veškerá preventivní opatření.“
	Or. en